BON DIA Aruba

Dialuna 14, di April, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

WELGA

Lo a priminti 'strikebreakers' yen di cos djis pa nan sigui traha y no welga

Welga di Bomberonan no tabata asina fructifero den fin di siman segun sindicato SINBA

Aeropuerto a mantene su categoria 9 henter fin di siman

Pagina 3

ENSEÑANSA

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura ta reacciona contra "periodismo sensasionalismo"

Pagina 6

ENSEÑANSA

Aruba Airport Authority N.V. ta raporta resultado cu crecemento continuo

Pagina 17

Curpa di hende haya maltrata y kima na Fontein









Te anochi laat autoridadnan a keda na e sitio haciendo diferente investigacion pero no por divulga nada ainda di e investigacion aki.

FONTEIN- Un descubrimento macabro tabata e curpa cu a ser haya ayera tardi den un caso bandona na Fontein, cu tabata duna señal di maltrato serio y kima por completo.

E curpa tabata practicamente totalmente carboniza y esaki tabata asina serio cu autoridadnan no por a determina ayera ainda, si ta trata di un ser femenino of masculino.

E caso ta duna hopi indicacion cu ta un caso igual na esun di Pitbull, kende tambe a ser haya den mesun estado serca di grotnan dos aña pasa.

Homber haya carboniza den cas bandona na Weg Fontein









WEG FONTEIN– E hecho registra ayera den oranan di atardi a pone mente di mayoria hende bula bai atrobe na e caso horibel di dos aña pasa ora cu a haya e curpa di “pitbull” corta y kima na cueba di Guadirikiri.

Tabata algo prome cu 6’or di atardi alarma ta wordo bati na warda di Polis San Nicolas pa un persona cu a wordo haya morto den un cas cu su construccion nunca a caba, na Weg Fontein. Segun e informa cu BON DIA ARUBA a ricibi y cu a wordo confirma pa vocero policial Papito Comenencia, dos persona pasando eybanda, a baha bai cana den e cas, cu su construccion no a caba nunca, y a topa cu e escena horibel. Mesora alarma a wordo bati, y e area a wordo sera pa publico. Vocero policial no por a duna mucho informacion riba e caso aki, pasobra Recherchenan tabata bezig ainda te den oranan lat di anochi. Inclusive el a duna di conoce cu no por bisa ainda si ta trata di un hende homber of hende muher. In-oficialmente esaki ta indica caba cu e curpa no solamente ta kima, pero ta carboniza, cu ni por identifica sexo di e persona mesora. Inoficialmente ta wordo papia di un hende homber hoben. Pero vocero policial mes no por a confirma esaki.

Mirando e situacion y e circumstancianan aki, Polis ta pidi cualkier persona cu por a pasa den oranan di atardi den e area aki y por a mira algo, tuma contacto cu Recherche di San Nicolas.

E sitio unda e hecho a sosode, ta net prome cu yega e entrada pa bai Tunnel of Love. E cas mes no ta completamente construi, e ta habri pa vista di esnan pafo y no tin dak completo. Di loke por a wak na e sitio, e candela no a plama pa e murayanan mes. Vocero policial no por a bisa tampoco si e curpa a wordo kima y poni eynan of ta eynan mes e hecho a sosode, of si e cos a caba di sosode of tabatin oranan caba eynan.

E caso aki tin un parecido cu esun di Pitbull, pero autoridadnan no kier a duna comentario riba esaki mirando e investigacion andando.

Lo a priminti 'strikebreakers' yen di cos djis pa nan sigui traha y no welga

Welga di Bomberonan no tabata asina fructifero den fin di siman segun sindicato SINBA

Aeropuerto a mantene su categoria 9 henter fin di siman

ORANJESTAD – E accion di bombero diasabra merdia no tabata asina fructifero segun e presidente di sindicato di bombero SINBA, Frido Dirksz. Esaki pasobra un grupo di trahado incluyendo e hefenan di e departamentonan a keda opera e post Oscar cu consecuencia cu e no tabatin e efecto cu e bomberonan tabata kier.

Esaki tambe tabata e situacion diabierna ultimo unda cu aeropuerto a keda opera normalmente y no a haya ta necesario pa baha di categoria 9. Esei a pone cu tur avion por a baha trankil y no tabata retraso pa motibo di e accionnan den fin di siman.

Loke cu si e bomberonan a raporta na e hefenan y tambe representantenan di ICAO na Aruba, ta cu mayoria di esnan (incluyendo hefenan) no tabata cualifica pa opera cierto ekiponan y trucknan na post Oscar. Esaki ta pone cu mientras cu tabatin suficiente personal, nan lo no tabata cualifica pa opera e aparato y trucknan necesario den caso di un emergencia.

Dirksz a mustra cu lamentablemente semper bo ta haya un par di hende cu no por a wordo convenci pa bai den accion. E lider sindical a mustra cu ta hungando wega sushi cu nan. Esaki pasobra a priminti esnan cu si a keda traha, un cantidad di cos (manera opleiding paga) contal cu nan aparece na trabou.

Por a nota e resentimento di e trahadonan ora cu nan mester a subi warda y a cuminsa cherche cu esnan cu si a presenta na trabou. Ora cu 6'or a bati, esnan cu tabata welgando pafo, a drenta paden pa raporta na trabou, mientras cu esnan cu a caba traha, tabata Sali pafo. Pero esaki no a bai sin mas ya cu e otronan cu tabata welga tambe, a cuminsa grita lemanan den nan cara yamando nan pa e.o. cobarde, strikebreakers y mas.

E hefenan cu a baha warda, incluyendo comandante di bombero y e hoofdenan van dienst, no kier a duna comentario y a referi nos na nan respectivo hefenan, esta Minister di Husticia y Minister di Asuntonan General. E siguiente dia di welga lo ta diaranson unda cu nan lo por bai den accion pa tres dia sigui, despues di a traha 3 dia sigui segun regla di welga stipula pa hues Roovers algun siman pasa.



Mientras cu SDA ta papia cu no tin un invitacion 'nobo' riba mesa

Gobierno ta insisti cu e unico invitacion pa reuni ta awe mainta 11'or

SDA ta mustra cu a rechasa e proposicion y invitacion aki siman pasa

ORANJESTAD – Sindicatonan den Accion ta drenta nan di 5 siman di accion sigui, sin cu tin un claridad kico ta e siguiente paso. Esaki pasobra mientras cu Gobierno tin un cita planea cu e sindicatonan pa reuni 11'or awe mainta, Bon Dia Aruba a compronde cu SDA no tin ningun cita planea pa awe ainda.

Bon Dia Aruba den combersacion cu abogado di SDA, Edwin Duineveld a mustra cu enberdad Gobierno a manda un proposicion siman pasa pa e sindicatonan y un invitacion pa reuni awe 11'or di mainta pa discuti e proposicion. Pues enberdad tin un invitacion habri segun Gobierno.

Di otro banda, Duineveld ta mustra tambe cu e mesun proposicion ei, SDA a rechasa y como tal no ta valido. Mes momento esei ta nifica tambe cu e invitacion pega na e proposicion, no ta valido mas. Como tal Gobierno, segun abogado di e sindicatonan den accion, mester bin cu un otro invitacion diferente pa por sinta na mesa.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Gobierno den fin di siman y a puntra si e invitacion cu Sindicatonan Den Accion ta wardando, ta na caminda, a contesta cu e invitacion ta riba mesa masha dia y nan ta warda e sindicatonan 11'or di awe mainta. "No tin ningun otro invitacion na caminda" e mandatario en cuestion a bisa Bon Dia Aruba.

Te cu ayera tardi no tabata posibel pa haya un clarificacion riba e asunto aki di ambos banda pues ta di warda awe mainta y wak kico ta Sali for di e caso aki y si enberdad awe mainta 11'or e sindicatonan den accion lo reuni cu Gobierno.

Clarificando cu e biahe no ta netamente pa motibo di conflicto gobierno-sindicatonan

Gobernador Refunjuol ta splica cu su bishita pa Hulanda ta uno planea anualmente

Lo toca e tema di indexering si y lo vigila e desaroyonan minusiosamente



ORANJESTAD – Gobernador di Aruba, Su excelencia señor Fredis Refunjol, diabierna 11 di april lo inicia su bishita semestral pa Hulanda. Aunke e lo no ta riba e isla e periodo venidero, Gobernador lo keda sigui e desaroyonan na Aruba minusiosamente.

E dianan tras di lomba, Gobernador Refunjol tras di pantaya a haci esfuerso pa yega na un dialogo. Durante diferente conversacion cu e la hiba, e la expresa su speranza cu esnan envolvi lo yega na otro cu respet y intercambia di idea na un manera rasonabel.

Durante su estadia na Hulanda, Gobernador Refunjol lo haci bishitanan na Su Mahestad Reina Beatrix, vice-presidente di Raad van State señor Tjeenk Willink, y diferente gobernante y autoridad politico.

Cu nan e lo intercambia di pensamento tocante desaroyonan politico gubernamental na Aruba y den region. E bishitanan aki no ta pa motibo di e desaroyonan recien na Aruba, sino parti di e programa di viahe fiho di Gobernador, cu anualmente ta keda stipula.

Durante su bishita na Hulanda, Gobernador Refunjol su funcion ta keda substitui pa Gobernador Interino, señora Van den Berg-De Freitas.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

CORDINADOR
Benjamin Romero

REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)

FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria

SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom

AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Despues di un confrontacion cu taxistanan durante parada di auto

Welguistanan a sigui cu marcha na pia pa Aeropuerto y bek diasabra

Nan ta considera cu nan accionnan den fin di siman tabata exitoso















ORANJESTAD – E accionnan di Sindicato den Accion a continua diasabra. Esaki den forma di parada di auto y tambe marcha di e manifestantenan. Ambos actividad nan a cataloga como exitoso y tabatin nan efecto segun e vocero di e grupo Magaly Brito.

Mientras cu den e prome accion unda cu nan a bai den parada di auto, nan a haya nan confronta cu un blokeo di taxista na entrada di aeropuerto, e marcha si a bai sin incidente. E blokeo di taxista tabata debi na e miedo cu e taxistanan tabatin cu e lo a perhudica nan trabou momento di recohe y entrega nan pasaheronan na aeropuerto.

Despues di varios discusion na e sitio, polis a logra convence tur partido di nan responsabilidad y a des-obstucalisa e trafico.

Despues a sigui e marcha di e trahadonan cu a bai for di e post di bombero Oscar na aeropuerto, rumbo pa aeropuerto y bek.

Riba e combinacion di potret por mira e marcha di e welguistanan diasabra atardi biniendo bek for di Aeropuerto y practicamente yegando post Oscar bek.

Pasobra gerente di seguridad di aeropuerto no a reacciona riba e ultimatum

Sindicato di aeropuerto STA a tene un accion chikito diasabra merdia como protesta

Esaki no tabata pa indexering sino pa un caso di supuesto 'hortamento di holoshi'

ORANJESTAD – Sindicato STA di aeropuerto a yama un accion di un ora diasabra merdia pa mustra nan malcontento cu gerencia di seguridad di AAA NV. Esaki debi cu e gerente aki ta indica cu lo tin ladron den seno di e trahadonan di seguridad y esei ta algo cu nan no ta acepta.

Como cu e gerente no a reacciona na un ultimatum poni pa diabierna 3'or, a dicidi cu diasabra ultimo pa 12'or y mei lo a pone trabou abou pa un ora largo. Un accion cu hopi a kere cu lo tin di haber tambe cu indexering.

Mester bisa cu e accion aki no tabatin efecto riba e operacion di aeropuerto e momento ei pasobra tur e areanan tabatin personal suficiente pa haci nan trabou.

Den combersacion cu e presidente di e sindicato STA, Carlos Ridderstat, nan ta rabia cu e gerente ta yama nan pa ladron, y no ta respeta e contenido di e contract colectivo.

Awa a pasa harinja y esaki ta caminda no ta awor gerencia ta actua asina. Esei siendo cu ta sera acuerdo na mesa pa despues haci otro despues.

No a haya reaccion di aeropuerto despues cu a cuminsa cu e accion. Mientras cu AAA NV a confirma na Bon Dia Aruba diasabra cu e sindicato a yama un accion, nan ta mustra cu e sindicato ta haciendo cosnan incorecto.

"Nos no ta biba na un pais cu tin dictadura. Nos ta na un pais cu tin derecho" Ridderstaat a sigui bisa. Na momento cu sinti cu tin algo incorecto, a mustra cu nan ta tuma paso.

E accion aki diasabra a afecta parti di personal di seguridad y apron (pista) aunke cu mester bisa cu e no a afecta e operacion di aeropuerto debi cu tabatin personal suficiente pa remplasa esnan den accion.

De paso mester bisa cu ta un grupito a sa di duna oido na e accion aki, cu a sosode riba un momento bastante crucial cu tabata e ora di merdia.

E accion despues di un ora a termina y diasabra anochi nan lo mester a dicidi kico nan siguiente paso lo tabata. Esta si ta intensifica e accionnan si of no. Bon Dia Aruba no a tende despues con a bai cu e reunion aki.

Riba e asunto di yama hende pa ladron, ta trata di un caso unda cu un persona di STA lo mester a bai cu un holoshi y a pidie pa debolbe esaki. Gerencia di AAA NV a bisa e sindicato cu ningun momento a yama e persona en cuestion pa ladron. Pero e sindicato tin otro pensamento.

"Ba bisa caba den un carta cu e persona ta hinca cos den su saco, ta kico bo a yame" Ridderstaat a sigui bisa.

A mustra cu e persona lo a haya 4 dia pa entrega e holoshi bek sino lo tuma paso. Den un reunion cu e trahadonan, e hefe di seguridad lo a bisa cu lo tin un ladron mei mei di nan. Algo cu e sindicato ei no a aprecia.

Si bo wak den camara cu tin un persona cu a horta algo, Ridderstaat kier pa gerencia tuma paso y retira e persona aki. Pero no actua asina yama tur hende pa ladron sin mas. No por a confirma si enberdad e caso a bai den man di recherche, pa trate como un ladronicia.

Den cuadro di Welga Studiante di Maria College MAVO

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura ta reacciona contra "periodismo sensasionalismo"



ORANJESTAD - Por medio di e comunicado di prensa aki Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura ta aclare a tocante acusacionnan falso cu corant Awemainta a haci contra Minister drs. Marisol Lopez-Tromp den siguiente articulonan:

* Welga di Studiantenan ta continua awe, apesar di intimidacionnan di minister; Awe Mainta, Diabierna 11 di April 2008, pagina 5;

* Marisol Lopez Tromp ta pone studiante contra studiante; Awe Mainta, Diabierna 11 di April 2008, pagina 7.

Pues, e contenido di e articulonan aki cu ta insinua cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp lo a yama ex presidente di Parlamento Hubenil pa pidi'e pa stroba of para e welga di algun studiante di Maria College MAVO, ta un mentira.

Periodismo sensacionalismo ta un practica sin etica y poco profesional cu por mancha bon nomber di henter un sociedad. Ademas e practica aki por pone continuidad di nos democracia na peliger. Den un democracia bibo prensa tin e rol bunita y importante pa informa Pueblo corectamente a base di solamente e berdad di un forma obhetivo y narativo. E reportero tin un obligacion di presenta un informacion profundo y cu e berdad di tur banda. Pues Prensa mester mantene valor y principionan di un Pueblo por medio di un lucha continuo pa e bon social, pa dignifica e profesion, pa transmiti informacion, orientacion, cultura y entretenimiento na e sociedad cu e ta sirbi. Prensa mester fungi como e vigilante di entre otro valornan moral di nos Pueblo y como educador Prensa mester duna un bon ehempel.

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura ta pidi respetuosamente corant AweMainta pa mantene y respeta principionan y valornan di nos humilde Pueblo di Aruba na halto, esta pa ta honesto y constante.

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura ta urgi Awe Mainta pa rectifica e articulonan aki pasobra nan no ta berdad: Parlamento ta un fundacion autonomo cu no ta mete cu politica y cada hende por evalua segun su propio consenshi si ta welga si of no. Te akinan e comunicado textual di Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura.

YOUR FUTURE..... WITH US !

Three generations of quality, integrity and reliability is what sets Gandelman Jewelers apart from the rest. Our Company has taken its place amongst the most prestigious jewelry companies in the Caribbean with six stores in Aruba including the Cartier, Bvlgari, Rolex and David Yurman Boutiques and one store in Curaçao.

We strive for excellence in all aspects of business. Our goals are to achieve the highest corporate image and the highest level of service, customer satisfaction and professionalism.

We seek people with such ambitions to join our dynamic and motivated team of more than 100 employees in:

- **Store Management**
- **Sales**
- **P.O.S. / Cashier**
- **Human Recources**
- **Jewelry and Watch Buying**
- **Administrative Assistant Finance**
- **Security**
- **Housekeeping**

We offer:

✔ **Employee Salary & Benefits:**

Attractive salaries
Extra holidays
Uniform
Incentives
Allowances
Bonus system and more!

✔ **Employee Development:**

Trainings in Aruba
Trainings abroad
Performance Appraisals
Job Coaching
Growth possibilities and more!

✔ **Employee Activities:**

Employee parties
Sport events
Family days and more!

To Apply:

*Please send your curriculum vitae plus recent color picture to our **Human Resources Manager Ms. Gail Henriquez** at fax: 583-5700 / e-mail: ghenriquez@gandelmanjewelers.com* **OR**



GANDELMAN
JEWELERS

VISIT OUR JOB FAIR 2008!

Date: Saturday, April 19, 2008
Place: Renaissance Convention Center
Time: 2pm - 6pm
Entrance: FREE!!

Program:

2:00-2:30	Arrival of participants
2:30-3:00	Introduction of Gandelman Jewelers
3:00-3:30	Information on vacancies
3:30-4:15	Job Fair: filling out of application
4:15-5:00	Lecture: How to successfully prepare for a job interview
5:00-6:00	Cocktail "Meet & Greet"

*All applications will remain confidential *Please bring a valid ID

Apesar cu e ta para riba cu e ta inocente

Fiscal a exigi 3 aña di prison pa sospechoso di dos atraco arma

ORANJESTAD – Apesar cu e conocido di Polis, Francisco Schmidt ta para riba cu e no a comete e dos atraconan arma cu e ta wordo sospecha di dje, Fiscal di otro banda si ta haya cu e ta culpabel y a exigi 3 aña di prison p'e.

E otro sospechoso Huberto Arrow, kende ta wordo sospecha di tabata hunto cu Schmidt na momento di e atraconan a wordo declara liber pasobra Fiscal no a haya cu a keda legalmente y convicentemente proba cu e tabata envolvi.
Den e articulo aki Bon Dia Aruba ta concentra mas riba e caso penal contra Schmidt mientras cu den un otro articulo ta publica esun di Arrow.

ACUSACIONNAN

E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra Schmidt ta cu dia 16 di October 2007, den oranan di anochi, e cu Arrow a haci un atraco arma riba un trahado di gasoline station Valero na San Nicolas, caminda lo a ranca un tas dje y a maltrate.
Tambe nan ta wordo acusa di a comete un atraco dia 19 di October 2007 den oranan tempran di mainta na cas di un señora anciana. Den ambos caso e persona cu ta wordo menciona di tabata arma ta Schmidt.

Ta asina cu anteriormente e caso aki a wordo posponi ya cu e sospechosonan tabata kier a scucha diferente testigo entre nan e dos victimanan di atraco. Esaki a sosode entretanto y diabierna a trata e caso penal.

PROME ATRACO ARMA

Hues a repasa e relato oficial di Polis caminda ta para cu dia 16 di October 2007 mas o menos 10'or di anochi, asistencia di Polis a wordo pidi pa un atraco na San Nicolas. Ta asina cu un trahado di pomp station Valero, L., a caba di traha y tabata canando bay su cas caminda na dado momento el a wordo ataca. Tabatin un luchamento caminda na dado momento e atracado arma a dal L. na su cabes cu algo cu aparentemente ta e arma di candela y ora L. a cay abou, el a saca tur cos for di su saconan y a core bay.

Ta asina cu tin dos testigo, ademas di e victima cu a declara di a mira. Un di nan ta un conoci adicto di Polis, F., kende lo a declara cu e tabata den Theresita School y a mira Schmidt y Arrow cana pasa y el a ripara cu algo lo bay pasa y a sigui nan.

Segun F. el a mira con Schmidt a ataca e homber cu un arma den man mientras cu Arrow a keda para riba un distancia.

Ademas di F. tin un señora B. kende a bisa cu e tabata den su cura di cas y a tende gritamento banda di su cura di cas. El a mira dos homber ta lucha cu otro, un grandi y un chikito y cu esun chikito tabata wordo maltrata pa esun grandi.
Na dado momento esun chikito tabata grita pa ayudo y e señora a mira esun grandi saca un arma di candela. E señora a spanta y el a core drenta su cas.
Hues a bisa cu e victima L. den confrontacion cu Schmidt a bisa cu e ta reconoce Schmidt su stem y postura ya cu e persona cu a atake tabatin su cara tapa.
Hues a puntra Schmidt kico su opinion ta despues di a scucha e declaracionnan aki. Schmidt ta para riba cu e no a haci nada.

DI DOS ATRACO

Hues a sigui cu e otro atraco cu a tuma lugar dia 19 di October 2007 den oranan tempran di mainta. E señora anciana a declara na Polis cu e tabata para den su cas y na dado momento na e bentana el a mira un homber para arma. E señora a spanta y e homber a bula paden y pidi pa placa.
Hues a bisa cu na Hues Comisario e señora a describi e atracado como flaco y halto y cu e no a mira un di dos persona. E anciana a reconoce Arrow como e atracado.

Hues a mustra cu un otro testigo G. a declara cu e tabata den becindario ora el a tende e señora grita. El a bay wak y el a mira paden den e cas Schmidt cu tabata listra den e frishidaire cu un arma den su man y cu tabatin un otro persona pero cu e persona aki no ta Arrow.
Arrow a cuestiona e hecho cu e anciana tin problema cu bista y aparentemente pesey el a confundi otro hende cu Arrow.

EXIGENCIA

Fiscal a bisa Hues cu ta solamente un testigo tin cu a mira Schmidt den e cas di e anciana y un testigo no ta suficiente pa condena un persona. Pesey e ta pidi Hues pa declara Schmidt liber.

Sinembargo pa loke ta trata e atraco arma riba e trahado di pomp station Valero, Fiscal ta haya cu tin suficiente prueba convincente. El a mustra cu e victima a reconoce Schmidt y tambe e testigo F.

Fiscal a menciona cu Schmidt tin un carchi di castigo caminda na November 2002 el a wordo condena na 5 aña di prison pa intento di mata cu un arma, na November 2005 el a wordo condena na 2 aña di prison pa intento di maltrato severo. Fiscal a señala cu na 2007 Schmidt apenas ta sali for di KIA cu e ta bay comete atraco arma. El a exigi 3 aña di prison.

ABOGADO

Schmidt mes a bisa Hues cu e no a comete e atraco y cu Polis a pone su so para pa e victima reconoce y nan tabata bisa e victima cu esey ta e persona. E ta haya cu esey no ta e forma di confrontacion ya cu mester tabatin mas persona pa e ora ey e victima mira ta cual ta e sospechoso.

Abogado mr. Faarup a bisa Hues cu e ta lamenta cu no a haya e testigo G. pa duna declaracion na Hues Comisario ya cu e persona aki lo por a aclara e cosnan mas ainda. El a sigui bisa cu e anciana no a reconoce Schmidt como esun cu a drenta den su cas y pesey tambe Fiscal a pidi pa declara Schmidt liber, cual tambe ta e peticion di mr. Faarup.

Pa loke ta trata e atraco arma riba e trahado di pomp station Valero, mr. Faarup a señala cu loke e testigo F. a declara na Hues Comisario ta completamente diferente cu loke el a declara na Polis. El a mustra cu e declaracion di F. no ta cuadra cu e declaracion di e señora B., kende por cierto tabata para hopi mas cerca cu F. y a mira kico a sosode.
E descripcion cu señora B. a duna, no ta cuadra cu Schmidt pero F. ta bisa cu ta Schmidt. E señora a bisa cu e persona cu a ataca L. ta un posibel rastaman bisti cu un pechi.

El a sigui bisa cu L. a reconoce Schmidt na stem y postura pero esaki no ta suficiente. El a pidi Hues pa declara Schmidt liber. Hues a bisa cu e lo bay studia e caso y dia 18 di April e lo dicta sentencia.

Investigacion ta tumando lugar na Hulanda

Dos colaborado di Polis sospecha di haci actonan inmoral cu sospechosonan femenino

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Tin un investigacion ta tumando lugar riba dos colaborado di Polis di 59 aña, kendenan ta wordo sospecha di a haci actonan inmoral cu algun sospechoso femenino cu ta deteni. Ta asina cu siman pasa e dos colaboradonan a wordo deteni.
E departamento di Seguridad y Integridad a cuminsa un investigacion bou direccion di Ministerio Publico. Esaki a base di informacionnan anonimo cu Ministerio Publico a ricibi riba e particularidad aki.
Durante e investigacion, personal di e departamento di Seguridad y Integridad, a papia cu e victimanan y otro testigonan.
Ta asina cu e persona masculino cu a wordo deteni siman pasa dia 7 di April, a wordo laga liber dia 10 di April, mientras cu e otro agente di Polis te ainda ta deteni.
Ta asina cu ambos colaborado a wordo saca for di funcion door di alto mando di Polis cu ta condena tipo di comportacion asina totalmente.
Esaki ta nifica cu ningun di dos lo por drenta warda di Polis mas en espera di resultado di e investigacion. Ora cu e investigacion keda cla, Ministerio Publico lo bay evalua pa dicidi si lo cuminsa cu un caso penal contra e sospechosonan of no.



Un experiencia unico na Universidad di Aruba

Studiante ta descubri y discuti maneho di turismo den un simulacion presenta pa Facultad di Turismo

Fecha final pa registra pa Aña Academico nobo ta Mei 2

ORANJESTAD—Facultad di Hospitalidad y Estudio den Maneho di Turismo recientemente a yama potencial studiantenan bon bini pa conoce kico por spera di e facultad aki. E facultad di turismo a organiza e mainta alentador pa tur studiante experencia e mundo multi-facetico, interesante y dinamico di turismo. Dr. Ryan Peterson, decano di Facultad di Turismo a yama tur hende bon bini na un programa di turismo especialmente diseña pa comunidad y invitadonan special tabata Dr. Michael Scantlebury, docente bishitante di Merca, y Sra. Natasia Dragt, Gerente di Recurso Humano di Marriott Vacation Club International. Durante e mainta a duna a simulacro di un les di maneho di turismo. Aki, studiatenan a disfruta, descubri y discuti e tema di turismo, y particularmente e importancia di maneho integral y strategico di turismo, den desorayo balanza di un comunidad di isla manera Aruba. Studiantenan a experencia un simulacro di educacion academico y a keda sumamente interesa y fascina di tur e aspectonan y relacionan cu ta existi dentro di e mundo di turismo. Dr. Scantlebury a elabora riba e sistema di turismo, splicando asina e rol di infrastructura, consumidor, mercadeo, labor y calidad di servicio. Ademas, Dr. Peterson a ilustra e rol importante di medio-ambiente y comunidad den desaroyo y maneho di turismo. Ademas e decano a enfatisa pakico e calidad di, y no solamente e cantidad di, planificacion, informacion y comunicacion ta esencial pa cualkier destinacion, especialmente pa islanan cu ta depende di turismo.

Sra. Natasia Dragt, Gerente di Recurso Humano na Marriott Vacation Club International a presenta tur e oportunidad y posibilidadnan cu ta existi den mundo di turismo, y particularmente na MVCI. Sra. Dragt a elabora riba e funcionnan di operacion y mercadeo pa time-share y a splica con su carera profesional a desaroya. Na final, Dr. Peterson a gradeci Dr. Scantlebury y Sra. Dragt pa nan presentacion y contribucion, y tur presente pa nan participacion, cordando tur presente cu fecha limite pa pre-registra ta Mei 2, 2008. Pa mas informacion por tuma contact cu administracion na fhtms@ua.aw Potretnan ta ilustrativo pa e mainta informativo y interesante na e facultad di turismo di Universidad di Aruba.

Biba mihor





"CineMatico"
ta Recargá y Regala!

Recargando bo celular pre-pagá na un Bancomatico di CMB automaticamente bo ta participa pa gana **17,500.00 florin** na premio.

CMB ta pone disponible **1,000 tickets** pa **The Cinemas** como tambe **200 "Free Recharges" di 25.00 florin** pa tur cliente cu recarga nan telefon na un Bancomatico ATM di CMB usando e red di CashNet.

Tur tarheta ATM na Aruba cu tin e logo di CashNet parti patras por wordo usa pa recarga celularnan pre-paga na tur 40 Bancomatico ATM di CMB, 24 ora pa dia.

E credito lo wordo imediatemente y electronicamente pasá ariba e celular y si bo ta un ganador, un SMS lo wordo manda di biaha pa bo telefon.

Pa reclama tickets di The Cinemas tin cu presenta e SMS ganador hunto cu e recibo di ATM na The Cinemas, sea na Renaissance of Paseo Herencia.

E campaña aki lo ta valido pa tur celular cu wordo recargá entre april 10 y mei 10, 2008.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Digicel







SETAR

Caya G.F. Betico Croes 53 • Tel 582-3118 • www.cmbnv.com

Director di Mercadeo di Destinacion nobo di AHATA Sanju Luidens Darjanani:

E forma con ta bende nos destinacion mester cambia segun habito nobo di consumido

Internet a revoluciona e forma con biaheronan ta influencia otro



ORANJESTAD—Despues di a traha dos aña como Director di Miembrecia, Sanju Luidens Darjanani awor ta e Director di Mercadeo di Destinacion pa AHATA. Y esey ta tipico pa un organizacion 'hybrido' unda di un banda mester percura pa e necesidadnan di e miembronan, mientras cu ta enfoca tambe atencion riba mercadeo di nos destinacion. Como tal, 80 porshento di e fondonan cu AHATA ta recauda ta bay bek den actividadnan di mercadeo. Esaki ta locual Luidens Darjanani a splica recientemente, na momento di a keda introduci den su posicion nobo.

"Pa 2008, AHATA a pone casi cuater miyon dollar Mericano pa mercadeo. E fondonan aki ta inverti den nos mercadonan principal, cu ta Merca, Latino America, Europa y tambe e producto 'Meet Aruba,'" e Director di Mercadeo di Destinacion nobo di e asociacion a conta. 'Meet Aruba,' ta e programa di promocion di negoshi di incentivo y convencion cu awor ta conoci como e Aruba Conventions Bureau North America, cu ta un cooperacion cu Direccion di Turismo di Aruba.

Sanju Luidens Darjanani a splica cu AHATA ta sigui expande den e mixto di mercadeo pa por yega na e consumido. A dicidi riba un plan strategico pa desaroya, lanza y mercadea un plataforma electronico pa logra esaki mas efectivamente. Pa esaki a destina no menos cu 550,000 dollar Mericano.

E esfuerzonan di Aruba lo continua den e mercadonan Europeo cu 350,000 dollar y Latino Americano cu 209,000 dollar. "Con ta distribui e fondonan entre e diferente actividadnan di mercadeo ta keda desaroya segun cu e habitonan di compra di e consumido ta cambia den tempo," Luidens Darjanani a splica.

"Nos strategianan di mercadeo den pasado tabata mas tanto dirigi riba e distribucion tradicional pa medio di operadornan di tour y agentenan di biahe, y te na cierto extension, e consumidor. Pues, nos strategianan di mercadeo tabata relativamente simple." Segun e Director di Mercadeo di Destinacion di AHATA, den e era pre Internet y pre comercio electronico, " e tabata suficiente pa nos como mercadistanan di biahe, pa asigna nos recursonan, tanto humano como financiero na e medionan di comunicacion y di propaganda tradicional, manera television, radio y revista. Esakinan a crea un consiencia den e grupo cu nos tabata enfoca riba dje, den nos diferente mercado turistico. Mas ainda nos tabata envolvi den educa e comunidad di agentenan di biahe pa medio di actividadnan manera tayernan y biahenan di familiarizacion; creacion di promocionnan tactico manera paketenan di biahe y ofertanan pa temporada. E esfuerzonan aki despues tabata sigui pa relatonan di prensa y bishitanan di prensa."

Sinembargo, e asercamento aki pa mercadeo di biahe no ta suficiente mas. E proceso di compra a keda radicalmente afecta cu introduccion di Web 2.0, y e fenomeno di media social. Hendenan ta papia di nan experiencia pa medio di Internet, y awor ta comparti nan vakantienan y experiencia d ital no solamente cu nan famia y amigo, pero virtualmente cu tur hende cu tin un interes similar cu nan. "E consumido awor por cumpra a base di su mesun termino, y no ta cumpra mas a base di e propagandanan bunita y otro actividad di mercadeo cu nos ta pone su dilanti," Sanju Luidens Darjanani a splica.

AHATA, pa tal motibo tambe a adapta su strategia di mercadeo pa por atende e proceso di compra di e consumido nobo aki. E plan aki ta basa riba pensamentonan di e comision di Internet di AHATA, cu a traha riba e asina yama 'e-platform,' cu ta diseña exactamente pa responde na e actitud nobo di compra di consumidornan.

E cambio den e strategia di mercadeo aki lo keda e enfoke principal di AHATA pa 2008. E ehecutivo di AHATA a bisa di ta spera cu miembronan lo participa den e proceso, y sigur tambe den e lanzamento di e 'e-platform,' e herment nobo, cu mester keda lanza durante e siguiente Asamblea General di e asociacion.

"E prome tres lunanan di 2008 tabata hopi activo pa AHATA. Nos a participa na diferente evento di comsumido y mercado importante. Recientemente nos tabata anfritrion pa e Operadornan di Tour di Latino America, cu den mi concepto, tabata hopi prometedor." Luidens Darjanani a bisa cu tin oportunidadnan grandi pa crecemento den e mercado Latino Americano.

Los di esaki, AHATA lo yama bon bini tambe na operadonan di tour di Merca y Europa pronto, y ta trahando riba creacion di un presentacion multi media di miembronan di asociacion, cu lo mester mehora e imagen di e producto completo ora di presenta esaki na e industria di biahe.

Sanju Luidens Darjanani a gradici tur miembro y socio di AHATA pa e sosten cu el a ricibi como Director di Miembrecia, y a sigura cu e asociacion lo continua pa percura pa sessionnan educativo pertinente, y lo sigui lucha pa asuntonan di interes pa e industria. Sea esakinan ta trata e problemanan di labor, e ley di admision y explusion, e plan Strategico Nacional, NISP y otro.

Lider di AVP, mr. Mike Eman:

Gabinete Oduber a masacra poder compra sector publico

AVP tin e solucion. Prespuesto alternativa ta prueba di esaki !

ORANJESTAD - Despues di un temporada largo cu indexering riba tanto e salarionan di empleadonan publico como di esnan similar na empleadonan publico (gelijkgestelden) a keda wanta, e sindicatonan di gobierno ta haya cu ta basta y ta insisti cu nan miembronan tin derecho riba un compensacion pa e poder di compra di nan cu a bai atrás considerablemente durante e ultimo seis añanan.

E partido mas grandi den oposición AVP cu a bati alarma ora cu nan a ripara cu den e prespuesto di 2007 y 2008 no a reserva ni un cent pa e adaptacion di salarionan ya caba a duna nan punto di bista bon cla ora cu a reuni cu e sindicatonan di gobierno.

Relaciona cu e reunionnan aki y como consecuencia di e suma di presupuesto 2007 y 2008 di e fraccion di AVP, na unda a wordo mustra riba e falta di un post presupuestario "Loonaanpassing" fraccion di AVP a fiha un nota pa loke ta trata e cuestion "loonpassing en indexering".

E nota di fraccion di AVP yama "verantwoorde loonontwikeling" ta cuminsa na constata cu e reintroduccion di indexering den e retribucion di empleadonan publico y esnan igual na empleadonan publico desde 1996 te cu 2001 (Gabinete Eman II y III) a percura pa un recompensa husto. E atraso di e posiblilidadnan economico a wordo compensa e temponan ey. Esaki tabata danki na e crecemento economico cu a sobrepasa e aumento di e poblacion y tambe danki na e maneho di e gobierno di AVP di e tempo ey cu a sali for di e punto di bista cu empleadonan publico tin derecho riba un compensacion riba perdida di nan poder di compra como tambe un recuperacion di locual den pasado no a wordo indexa.

Lamentablemente ta asina cu na 2001 e adaptacion di salario como compensacion pa perdida di poder di compra a wordo para dor di Gabinete Oduber.

CALCULACION DI PODER DI COMPRA 1996-2001

Den tur deliberacion e sindicatonan semper ta pone na prome lugar e mantencion di e poder di compra di e salario. Pa esaki e CAO y e indice di prijs di e consumidor ta e punto di salida. E reintroducion di indexering na januari 1996 tabatin como consecuencia cu e gastonan di salario di 1996 te 2001 a subi cu 37,7% enfrente un subida di un indice di prijs di consumidor (CPI) di 18,6%. Resultado di esaki ta cu a crea tambe un espacio di salario di 13,1% pa e "inhaalmanoeuvre".

E gobierno di AVP durante 1996 te 2001 no solamente a compensa e perdida di poder di compra anualmente na un forma cabal, pero tambe a haci un recuperacion grandi pa por a alacansa e poder di compra di e añanan prome cu 1996 cu empleadonan a perde bao Gabinete Oduber di 1989 pa 1994.

Desde 1996 te 2001 gobierno di AVP a paga na indexering y inhaalmanoeuvre: 1996: 5,8%, 1997: 8,2%, 1998: 2,5%, 1999: 4%, 2000: 5% y na 2001 3.3%. Despues di e periodo aki Gabinete Oduber a pone un paro na indexering.

CALCULO DI PERDIDA DI PODER DI COMPRA 2002-2007

"Awor un biaha mas nos ta wordo confronta cu e pregunta con un gobierno di AVP ta para enfrente un compensacion pa un biaha mas e perdida grandi di e poder di compra bao un gobernacion di MEP", asina Mike Eman, lider di MEP ta constata. E nota di fraccion di AVP ta mustra cu desde 2002 te cu 2007 e perdida bao Gabinete Oduber ta 27%.

PRESUPUESTO ALTERNATIVA DI AVP TIN E SOLUCION

" Ta sumamente tristo cu empleadonan publico, esnan cu ta traha pa fundacionan y pensionadonan ya caba tin 7 aña sin haya un adaptacion debido di salario y entrada, sigur mirando e prijsnan halto cu nan tambe tin cu biba cu ne, según Mike Eman.

E gastonan creciente di gobierno ta muestra cu e e gobierno actual no tin un maneho con pa yega na un adaptacion di salario ni tampoco con pa recupera e añanan cu no a paga indexering y ni a adapta e salarionan.

AVP ta masha na fabor pa bin cu un reahustacion di prioridadnan dentro di e gastonan di gobierno y na beneficio di inversionnan y un maneho di indexering basa riba un CPI revisa. Cu un maneho di indexering ta wordo indica cu e gobierno como dunador di trabao lo mester bai cana man den man cu e desaroyonan den e sector priva na Aruba. Pa drecha e poder di compra AVP ta pone prioridad tambe riba eliminacion di BBO. Esaki lo juda no unicamente empleadonan publico, pero tambe esnan den sector priva y esnan cu ta depende di entradanan margina manera salario minimo, onderstand y pensioen.

Segun e lider di partido AVP, mr. Mike Eman tur habitante di Aruba por probecha di un maneho responsabel di desaroyo di salario. Cu e proposicion di formacion salarial e partnernan social por tene e fluctacion den poder di compra abao y garantisa un poder di compra mas fuerte y stabiel. Eman ta mustra con den e prespuesto alternativa a corta for di gastonan inecesario pa haci indexering, eliminacion di BBO y inversion den ensenjansa, infrastructura, desaroyo economico y un asistencia social debido posibel. E prespuesto alternativa ta obtenbel riba avparuba.net pa tur hende.

Ladron ta horta pato y bende cu petshop

SAN NICOLAS—Diabierna atardi pa 4'or, e homber T.A.F. di 52 aña, ta bay warda di San Nicolas y ta duna keho di ladronicia di mas o menos 40 pato for di su cunucu. F. ta bisa cu e ta sospecha cu ta su ruman homber E.F. kende ta choller lo a horta e patonan, como cu e ta biba den e mesun cunucu na Vader Piet. Polis ta papia cu e ruman E.F. , y e ta bisa polisnan cu e no a horta e patonan, pero a mira un jeep para ey banda. Relaciona cu e ladronicia di pato, diasabra mainta pa 10.30, e muhe J.F. v/d B, a bay warda di San Nicolas y e ta bisa cu el a haya sa unda nan patonan ta. E ta bisa cu el a mira su patonan na Kibaima Petshop. EJ.F. v.d B, ta bisa polisnan cu el a papia cu un di e bendedornan den e luga y nan a bise cu ta un tal Rudy a bin bende e patonan. I.F. ta bisa cu no ta prome biaha cu Rudy ta horta su patonan. Ora cu e señora tabata na warda, e ta haya un mensahe cu e tal Rudy lo a bin bek na e Petshop. Polis a manda polisnan di Santa Cruz na e Petshop, pero Rudy ya a bay for di e luga. Nan ta papia cu e bendedor y nan ta bisa cu e homber a bin trece pato pa bende cu nan. Nan ta bisa cu Rudy ta coriendo den un jeep blanco.

+++

Ladronnan ta bay cu basta tubo di koper

NORT—Diabierna pa 6.15 di atardi, e homber W.H.V.M. naci na Colombia di 42 aña, ta bay warda di Nort y ta entrega keho di ladronicia. E ta bisa cu e y su trahadornan a bay na e proyecto Gold Coast Villas, pa raha y nan a constata cu desconocinan a bai cu un cantidad di tubo di koper. E ta bisa cu nan a bai cu 50 tubo di 1`5mm, 3 di 22, y 25 cranchi y diferente conexion di koper. E ta bisa cu e articulonan ta balora na 2500 florin. Tambe el ta bisa cu nan a bay cu un betonmolen di 750 florin.

+++

Chofer cu problema cu chofer di scooter cu a dal den su auto

ORANJESTAD—Diabierna pa 5.30 di atardi, polisnan di Oranjestad ta bay den Caya M. Croes, na altura di Stadion pa un accidente. Ey nan ta papia cu e homber C.T. naci na Aruba di 48 aña, kende ta bisa polis cu e ta coriendo un pickup A-1692, y ora cu el a yega na e cruzada, el a duna un auto cu ta sali for di Druivenstraat un chens pa e cruza. Despues cu e auto a pasa, el a sigui core y e scooter A-99 a sali su dilanti y a dal contra su pickup parti dilanti. E ta bisa cu prome e chofer di e scooter tabata kier a regla e asunto y drecha e pickup. Pero ora cu el a bisa e chofer cu e ta bay yama polis, e homber a rabia y a subi e scooter y core bai. E scooter ta registra riba nomber di un tal G.C. Polis ta busca G.C. pa regla e asunto.

Polis ta intermedia den pelea di dos ruman homber

NORT—Diabierna anochi pa 7.10, polisnan ta bay na un cas na Palm Beach, na unda dos ruman homber lo ta bringando cu otro. Na e cas ora cu polis a yega a resulta cu un di e rumannan ya a bay drumi, pero e otro J.D.F naci na Aruba di 50 aña, ainda tabata haci fastioso. Polisnan a papia cune, pa e tambe por bay drumi, pero e no tabata razona. Mirando esey, polisnan a detene y a hibe warda na unda el a keda sera.



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a ricibi buki "Sumpi E Wanglo Sabi"

ORANJESTAD – Recientemente Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a ricibi e Buki Sumpi e Wanglo Sabi autografia pa su propio autor Sr. Gino Vrolijk. E buki Sumpi e wanglo a keda ilustra pa Stan Kuiperi y Departamento di Enseñansa Aruba a percura pa e produccion.

Sr. Gino Vrolijk ta un maestro di scol y ta dunando les den un 3de klas na Colegio Hilario Angela. Sr. Vrolijk tin 9 aña como maestro di scol di cual 4 aña e'la traha na seccion Desaroyo di Curiculo tambe relaciona cu innovacion den enseñansa primario.

E storia di e buki e'la scirbi na aña 1999, tempo cu e tabata studiante na IPA. Na aña 2007 Departamento di enseñansa a publica e buki. Sr. Vrolijk ta conta cu su inspiracion a sali di un combinacion di dos cos. Sr. Vrolijk a haya un tarea pa conta un storia na un grupo di alumno anto e alumnonan tabata gusta hunga den cunucu.

Esey a laga Sr. Vrolijk corda riba su mes, tempo e tabata mucha. Paso Sr. Vrolijk mes tabata gusta hunga y cana den su welo su cunucu. Pensando asina Sr. Vrolijk a bini riba e idea di 'wanglo'. Paso e unico cos cu e no tabata gusta di su welo su cunucu, ta ora e tabata trapa riba wanglo.



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta hopi contento di a ricibi e buki aki. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta apoya tur autor local cu ta skirbi den nos dushi idioma Papiamento. Nos idioma ta hoben ainda y contribucionnan di tal indole ta yuda grandemente den engrandece nos idioma.

Ademas Minister drs. Marisol Lopez-Tromp su yiu muher mayor ta un fanatico di e buki aki. Segun Minister drs. Marisol Lopez-Tromp nos Arubianonan hoben tin interes hopi grandi den nan propio idioma. Pues, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta splica cu su yiu muher Dominique te hasta ta puntra dicon Aruba ainda no tin comiquita Papiamento.

Por ultimo, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta gradici Gino Vrolijk un biaha mas e bunita buki, ta desea tambe hopi exito cu e buki y cu e haya inspiracion pa scirbi mas buki bunita asina pa nos muchanan.

Maart ta e luna di mas druk den historia.

Aruba Airport Authority N.V. ta raporta resultado cu crecemento continuo

ORANJESTAD – Porcentahe di 2 cifra di crecimento di trafico y cifranan di e Revenue Generating Passenger (RGP) a sigui a base mensual den e prome kwartaal di 2008 pa Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Tanto e cifranan di RGP y e buelonan comercial a subi compara cu e prome cuartal di 2007 cu 26.9% y 27.4% respectivamente. Cifranan di RGP di pasahero pa januari, februari y maart tabata 19.0%%, 29.6% y 32% mas halto cu e cifranan di e mesun lunanan na 2007. Mester remarca cu maart 2008 tabata e luna cu e RGP mas halto cu nunca, 102,146; e luna cu tabatin e record tabata april di aña 2000 cu 90,504 como RGP.

Y pa loke ta e cifranan di pasahero, e buelonan comercial mensual durante e prome cuartal di 2008 a mustra un crecemento consistente. Januari, februari y maart ta responsabel pa e 26.3%, 25.1% y 30.8% di crecemento compara cu e mesun lunanan den 2007 respectivamente. Pa cada segmento di mercado den e prome cuartal, Merca/Canada, Antiyas, Europa y Latino America a crece cu 15.1%, 8%, 60.6% y 73% respectivamente compara cu e prome cuartal di 2007. E cifranan di Latino America ta inclui buelonan charter di cual mayoria ta procedente di Venezuela durante e vakantie di Pasco Grandi.

Pa e buelonan comercial, tur mercado turistico principal basa riba resultado di RGP den e prome cuartal a mustra un crecemento positivo compara cu e resultadonan di e prome cuartal di 2007. Merca/Canada, Antiyas, Europa y Latino America a crece cu 17.8%, 10%, 60.5% y 69.7% respectivamente compara cu e prome cuartal di 2007. Manera cu a wordo raporta anteriormente, e mayoria di e crecemento di Latino America ta sigui ta danki na Venezuela cu e incentivo pa obtene placa Mericano cu ta keda un influencia grandi den e crecemento aki. Ademas, vakantie di Pasco Grandi a cai den maart e anja aki, contribuyendo na e crecemento tambe.

Norte America ta sigui mira crecemento den pasahero y mas cuponan ocupa den cada avion. Servicio temporal for di Canada, tanto Toronto y Montreal tabata fuerte y lo reanuda den e siguiente invierno. E enfoque principal di AAA pa Norte America lo ta pa mantene e nivel di servicionan aereo pa 2008 y 2009. Tin algun desafio encuanto e economia Mericano cu señalnan fuerte di e recession cu ta birando mas fuerte, costo di gasoline kedando riba US$ 100.00 pa bari y otro speculacion di fusion. Di e mercado Europeo turismo crucero for di Alemania a impacta e fluhonan di pasahero durante e prome cuartal. Antiyas Hulandes a mustra un crecemento modesto cu lo continua durante e segundo cuartal. E lugar bashi laga atras door di Aeropostal a wordo completamente absorba door di Aserca, Santa Barbara, Avior y Venezolana. Avianca tabata un socio crucial pa asegura servicio for di Brazil, Argentina y Chile conectando pa Aruba via Bogota.

Un logro grandi cu AAA a logra durante e cuartal aki ta sigura cu AAA lo ta anfitrion Network Latin America 2008 aki na Aruba dia 7 pa 9 di december, 2008. Tin 2 organisacion bon conoci den e industria di aerolinea/aeropuerto cu ta organisa e conferencianan di e industria aki, esta Routes y Network. Importante di ta anfitrion di e evento aki na Aruba ta cu planeadonan di e aerolineanan na Merca, Europa, Latino America y Caribe lo ta biahando pa Aruba y lo reuni cu e aeropuertonan di e region. Cu renobacionnan grandi na aeropuerto y na e destinacion, e momento pa ta anfitrion di e evento aki ta perfecto. Aruba Tourism Authority y Aruba Hotel and Tourism Association ta sostene e evento aki.

“Trabou duro y continuo y e compromiso di nos ekipo completo claramente ta refleha den nos resultado di cuartal hopi fuerte,” asina Peter Steinmetz, Managing Director di Aruba Airport Authority N.V. a bisa. “Bisando esaki, nos compromiso ta sigui den mantene e servicionan plania for di tur mercado y traha hunto cu Aruba Tourism Authority y Aruba Hotel and Tourism Association pa asegura e sosten apropia den e mercadonan aki. Prijsnan di gasoline, speculacionnan di fusion di aerolineanan, e potencial pa e recession economico Mericano y e eleccionnan presidencial, e Summer Olympic Games na Beijing, e campeonato di Futbol Europeo y un Euro fuerte, tur ta elementonan cu ta adverti nos cu nos no por ta satisfecho ainda. Competencia ta fuerte y nos mester keda ariba di tur loke cu ta pasando den e mercado”.

Cruz Cora ta bisa ayo na Dave Smith

Skirbi pa Clyde Harms



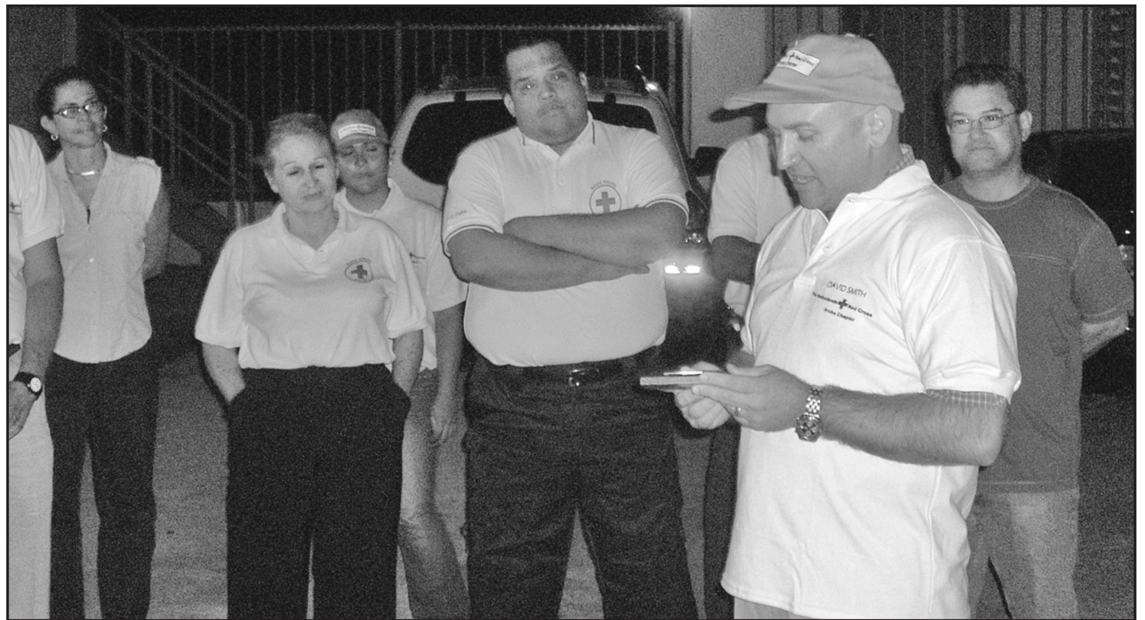
Sr. David Smith a ser honra como "Honorary Volunteer for life"



David, boluntario.



David Smith (mei-mei), sr. Tito Lacle (na man robes) y sr. Clyde Harms (na man drechi durante e presentacion di e drum band "Santanero"



David ta gradici.

ORANJESTAD - Cu un introduccion impactante di e drum band di e scouting group Santanero, diabierna anochi directiva y voluntarionan di Cruz Cora Aruba a reuni na sitio di Cruz Cora na Dakota pa bisa ayo na Dave Smith cu e siman aki ta bay bek Merca.

Cu palabranan hopi elocuente Greg Peterson, president di Cruz Cora a gradici Dave pa tur loke ela haci, no solamente pa Cruz Cora, pero pa henter comunidad Arubiano. Greg a recorda cu tempo ela pidi Dave pa sirbi como Vice President di directiva nobo di Cruz Cora, Dave no a vacila un momento; mesora ela acepta. Y con ela sirbi! Cu aprecio y gratitud Greg a enumera algun ehempel di frutonan di trabou di Dave den directiva, entre otro, e ambulance nobo. Na nomber di directiva y voluntarionan Greg a presenta un plakat na Dave pa mustra nan aprecio y gratitud pa e apoyo invaluabel cu Dave a duna nan.

Sra. Marieta Wanopa, lider di e voluntarionan, a nombra Dave Honorario Pa Bida di e Cuerpo di Voluntarionan y a regal'e un pechi y un camisa di Cruz Cora Aruba cu su nomber. Dave mesora a bist tur dos y a keda cu nan bisti e resto di nochi. Marieta a urgi Dave pa join Cruz Cora camina e ta bay biba.

Aceptando tur e palabranan bunita cu a wordo dirigi n'e, Dave a remarca cu su decision pa yuda Cruz Cora no tabata dificil. TAinda tabata fresco den su memoria con Cruz Cora a yuda e victimanan di e horcan Ivan, y ela sinti orguyoso y privilegia di por a yuda Cruz Cora. Dave a sigura Marieta cu elo join Cruz Cora na Merca y ela sigura Greg cu e plakat cu ela caba di ricibi lo ocupa un puesto di honor riba muraya di su oficina na Corpus Christie, Texas. Dave a recorda tur presente di su vinculo fuerte cu Aruba y cu e lo bolbe Aruba cu frecuencia. Su señora y su jiunan ta Arubiano, e ta trahando un cas na Seroe Colorado y e ta keda cu participacion den e negoshi Huchada.

Despues di e parti formal di e programa, tur presente a bay den e edificio di Cruz Cora caminda nan a sigi combersa mientras voluntarionan a sirbi refresco, koffie y snacks.

Danki, Dave, pa tur loke bo a haci pa Cruz Cora Aruba. Cu Dios bendiciona abo y bo famia.

Clyde Harms,
Secretario Cruz Cora Aruba
clydeharms@setarnet.aw



Riba e potret aki d.r.p.d. sr. Greg Peterson, sr.David Smith y sra. Marieta Wanopa.

Hoben di scol a corta su ex amiga cu sambechi

E no ta acepta cu relacion a caba

NORT—Diabierna pa 8.30 di anochi, e señora I. v/d B naci na Aruba di 47 aña, ta bai warda di Nort hunto cu su yiu muhe V.C di 18 aña y ta denuncia maltrato contra su ex amigo D.K naci na Aruba di 17 aña. E mucha V.C. ta bisa polisnan cu e ta bai un scol na San Nicolas y tabatin un amigo D.K. E ta bisa polisnan cu un luna caba nan relacion a termina, pero D.K. no kier acepta esei. E ta bisa cu D.K. ta sigui molesti'e na scol. Varios biaha e problema a sali for di man y e director di e scol mester a interveni. Diabierna D.K. a saca un sombechi pa corte, pero el a hala un banda y e sambechi a raske banda di su wowo y su garganta. V.C. kier pa polisnan papia cu D.K. y mustre cu e relacion a termina. Polis a yama na cas di D.K. y a haya e mama na telefon. Mesora e mama bula defende su yiu y a bisa cu su yiu nunca por a haci un cos asina. E mucha muhe no kier entrega keho. Polis a splica e mama di V.C. pa e bai papia cu e mayornan di D.K. pa mira con pa yega na un solucion pa e problema por caba.

++++

Muhe no kier kibra relacion despues di dos aña

NORT—Diabierna pa 6.20, e muhe S.G. di 32 aña y a homber E.G. tambe di 32 aña, ta bai warda di nort y ta pidi intermediacion. E homber ta conta polisnan cu durante dos aña e tin un relacion cu e muhe I.S. di 27 aña, kende tambe ta casa, pero awor cu su casa a haya sa, el a dicidi di termina cu e asunto, como cu e kier mantene su matrimonio. Pero I.S. si no ta di acuerdo cu esei,y ta sigui molestia y manda mensahe. I.S. hasta a bisa cu e tin un yiu cu E.G. Polis a yama I.S. pa papia cune, pero e ta bisa cu keto bai nan relacion ta andando, y e no ta mira cu como cu tur dos ta casa, mester kibra e relacion, como cu nan ta bayendo bon cu otro. El a hasta bisa polisnan cu e ta bin warda pa mustra e mensahenan cu e ta ricibi for di E.G. Polisnan a warda, pero e no a presenta.

Homber ta manda auto riba doño di carrental

NORT—Diadomingo pa 2.50 di madruga, polis di Nort ta bai na Super Carrental, na Washington pa un atraco arma. Ora cu polisnan a yega a resulta cu esei no ta e caso. Na e sitionan ta papia cu e homber A.H.J. naci na Hulanda di 23 aña, kende ta bisa polisnan cu ora cu el a yega, el a haya un auto den cura. El a blokea e auto y a yama su ruman homber A.K.J naci na Hulanda di 26 aña. E ruman a yega na e cas cu un algun amigo y el a bai cerca e chofer di e auto. Ora cu el a yega cerca di e auto, e homber a start e auto y mande riba dje. Dor di esei a ruman homber a bai halto y pasa riba dak di e auto y cai abou. Despues el homber a para e auto y a baha bou. A.K.J. a keda herida na su cabes, y su man. E sospechoso K.A.W naci na Aruba di 33 aña, tabata basta bou di influencia di alcohol y a keda deteni pa intento di asesinato, maltrato cu arma. A.K.J a bai poli pa tratamento. E dak y e baúl di e auto a keda machica. E auto, un Toyota Corola cora A-43594 a keda confisca.

+++

Homber ta haci denuncia di atraco

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 5.30 di madruga, polisnan ta bai den Rembrandstraat, na un bar Restaurant, naunda tres homber a atraca un persona. Na yegada polis ta papia cue homber W.D.C. naci na Colombia di 44 aña, kende ta bisa cu el a dal algun drinks den e bar y ora cu el a sali, tres choller a atrake. E ta bisa cu nan a bai cu su cartera, den cual e tabatin 250 florin, carchi ATM, su pas di Valero, paspoort. Y tambe nan a bai cu cadena di oro y su oloshi marca Casio. Dor cu e tabata basta bou di influencia e no por a duna describcion di e hendenan.

++++

Drogadicto ta menasa famia cu cuchiu den cas

NORT—Diadomingo pa 00.35, polisnan ta bai na un cas den Bermudastraat, pa un caso di menasa. Na e cas polisnan ta papia cu e muhe A.L., naci na Aruba di 34 aña, y e ta bisa cu su ruman homber I.M.L. a menase cu morto . Polis a papia cu e otro famia y nan ta bisa cu e ruman ta adicto di droga y a lanta cu nan den cas y despues a coi un cuchiu y a menasa nan cune. Ora cu polis a yega e no tabata mas na e cas. E ruman no kier duna keho contra dje.

BON DIA Aruba

E di 28 Fiesta Rotaria tabata uno grandi y placentero













ORANJESTAD – Asistencia di hende tabata grandi na e di 28 Fiesta Rotaria cu a ser celebra dilanti Talk of The Town for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi ayera. E ambiente tabata uno sublime cu e tremendo presentacion di e gruponan di baile, Club di Movimiento, Pierewietjie y 4U2Dance. Ademas tur hende por a disfruta di e caha di orgel ehecuta pa sr. Nelson Sprok, cu for di tempran a cuminsa crea un ambiente agradabel. Tabatin presentacion musical di North Star Steelband, NICO CONNOR, RELOAD, NBO y TSUNAMI. For di tempran e famoso dunk tank tabatin como target personanan conosi den nos comunidad cu semper ta coopera y ta cai den awa pa yuda Rotary recauda fondo.

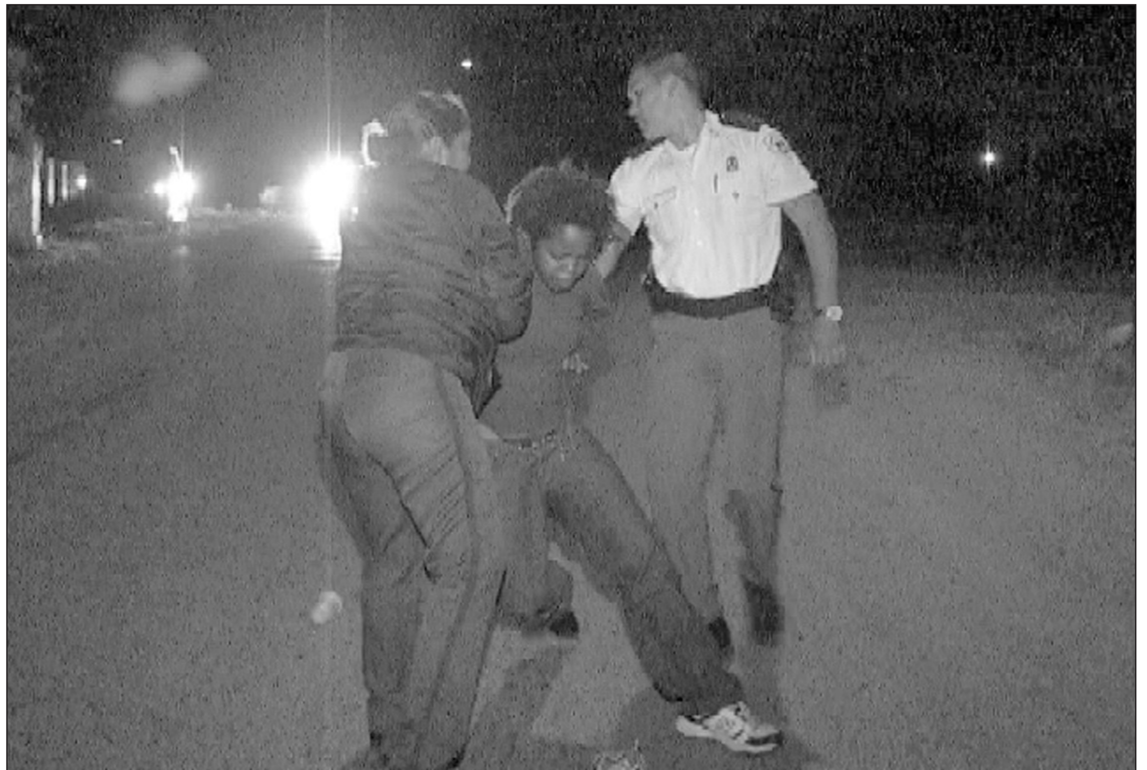
Ademas di e tremendo shownan aki, tur esnan presente a haci compras di un variedad di producto na prijs rasonable cu Rotary Club of Aruba a ofrece den su feria exitoso. E tabata un feria grandi y atractivo, pero principalmente un feria masha alegre.

Chofer femenino ta perde control y bolter na Urataka

El a haya heridanan leve







ORANJESTAD - Diasabra marduga alrededor 3.30 un mini-van ta perde control y bay bolter. Segun e chofer femenino, cinco cacho a pasa su dilanti di cual dos tabata masha mahos mes. El'a spanta y perde control. El'a recibi heridanan leve y no kier a bai cu ambulans hospital. Na e sitio tabata tin un tipo cu no a comporta su mes y no kier a sigui ordo di polis y a wordo deteni y hiba warda pa e descansa.



Ta Presenta



02 06 14 16 34 31 Joker

No tin ganador di Afl 520.000,00
No tin ganador di Afl. 8.694,00
Tin 17 ganador di Afl. 312,00
Tin 552 ganador di Afl. 12,00

Letter F

Afls. 600.000,00

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



Resultado 12 April

Diario	Corsow
0373	9234
3157	9647
5826	2940



Catochi-Pro Deporte

Resultado 12 April	Resultado 13 April
1226	2401
6024	6250
2065	9193

Resultado 13 April

Diario	Corsow	Sto. Dom
4887	6366	9903
4800	0666	6548
9658	4440	6268

BIG 4

Resultado 12 April	Resultado 13 April
4437	5357

ZODIAC

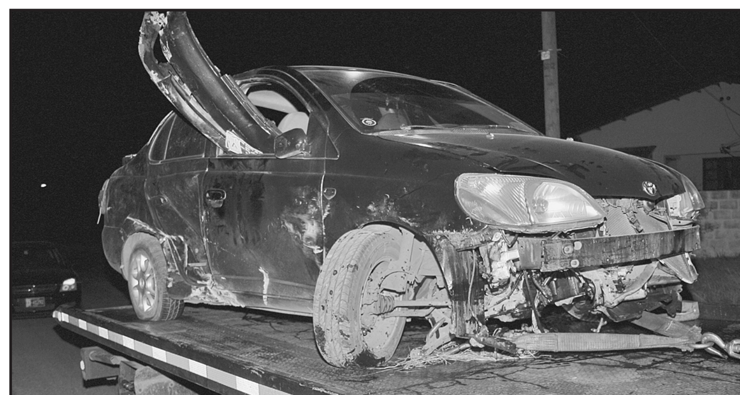
Resultado 12 April	Resultado 13 April
8122 Capricornio	4540 Virgo

SUPER 4

Resultado 12 April	Resultado 13 April
3234	1910

Chofer ta resulta ileso den accidente serio na Cumana

Auto a dal contra cura di Arubwood





ORANJESTAD – Riba e potret aki nos por mira con e vehiculo aki a keda despues cu e chofer a perde control y a bay dal contra cura di Arubwood y bay bolter na Cumana. E chofer milagrosamente a resulta ileso mientras cu e vehiculo si a sufri daño material grandi. E causa di e accidente aki ta desconoci ainda.

LOTTO

TUR DIA

Resultado 13 April

11 14 22 25 29

Florida Lottery

10-23-25-30-37-39
ROLLOVER
DRAW DATE: 04/12/08
DRAW DATE: 04/16/08

46 Miyon den Pot

MEGA MILLIONS

Mega Millions
Mega Millions Results
Draw Date: 04/11/2008 PAID: $27 MM
14 - 18 - 27 - 31 - 42 Bonus 7

37 Miyon den Pot



Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura

Inversionnan di Gabinete Oduber III & IV

pa Enseñansa den cuadro di construccion, renobacion, expansion, mantencion, etc


Colegio Arubano


Pius X


Graf v. Zinzendorf


Maria Regina


Kudawecha

EPI-Project (FDA)	31,504,642.07
Scol Primario Colegio Conrado Coronel	1,655,755.00
Scol Basico Colegio Conrado Coronel	4,626,375.00
Maria College	1,420,525.00
Scol primario Sabana Basora	2,296,000.00
Colegio Sagrado Corazon	2,485,240.00
NT-lokalen Mavo-scholen	3,452,358.00
Kashi coriente Scholen Sabana Basora	41,400.00
Cura scholen Sabana Basora	18,598.00
Colegio Laura Wernet	543,070.00
St. Jan Kleuterschool	200,000.00
Fontein Kleuterschool	7,950.00
Colegio. Pastoor Kranwinkel	220,860.50
Pius X school	114,500.00
Cacique Aterima Kleuterschool	28,877.00
Mobiliario klas extra Scol Dununman	34,132.28
St. Aloysiusschool	796,508.50
Colegio Hilario Angela	554,240.00
Compra material Ciclo Basico + Ciclo Avansa	3,122,000.00
Maria Regina	698,180.00
Tarcisius Kleuterschool	150,316.00
Scol Basico Graf von Zinzendorf	552,000.00
Fatima College	134,500.00
Commandeur Pieter Boer	1,409,060.00
Colegio Arubano O'stad	1,075,517.00
Drenahe Colegio Arubano O'stad	550,000.00
Scol Basico Kudawecha	6,450,000.00
Cura extra pa Scol Basico Washington	46,950.00
Paulusschool	2,968,530.00
Ex-Materdei	2,857,966.00

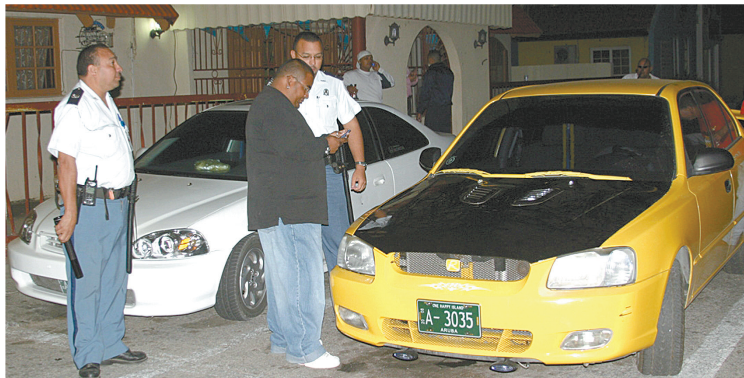
Total

mas cu ... 70 Miyon

Na inversion

minoszi ART

Homber a maltrata manager di restaurant y kibra varios auto cu scop





NORT – Informacion di polis ta indica cu diasabra pa 3.30 di madruga polisnan ta bay na un bar restaurant na Bubali, pa un destruccion y maltrato. Na yegada polisnan ta topa cu un grupo di persona riba e luga di parkeer. E grupo ta mustra polisnan e homber E.E.M. naci na Aruba di 34 aña, kende ta benta riba vlur. Aparentemente e homber a kibra diferente auto cu scop. El a dal e manager I.P.M.C. naci na Colombia di 29 aña cu un scop na su man y tambe a dal e homber A.W. kende ta bewaker di 29 aña cu e scop na su cara, frenta y su man. Polis a mira cu E.E.M. tabata basta bou di influencia di alcohol. En total el a destrui 5 auto. Polis a detene y a confisca e scop. Doño di e cinco autonan a bai duna keho di destruccion.

Segun informacion compila na e sitio mes ta indica cu basicamente e homber na sanger a hay'e cu problema den Boco Restaurant, caminda e problema a escala y el a coy un scop y cuminsa destrui varios vehiculo pafo. E doñonan di e vehiculonan a logra domin'e y polis a detene hib'e warda di noord.



LOCAL

E di cinco programa di reintegracion den sector laboral ta start den distritonan di Aruba

Pagina 7

LOCAL

Na Juli nan ta celebra 5 aña di existencia

Digicel buscando un ganador di 50 mil florin

Contento di a finalisa proyecto di cambia SIM

Pagina 5

LOCAL

Aruba Phoenix Beach Resort a reconoce su empleadonan di prome kwartaal 2008

Pagina 8

Finalisacion di temporada di stage cu dia di wega



Pagina 2



Setar y JE Foundation ta anuncia cu e votacion ta habri pa Miss Teen MAS 2008

ORANJESTAD - Nos compania nacional Setar Aruba NV , ta uni un biaha mas cu JE Foundation pa loke ta e eleccion di Miss Teen Aruba 2008, y ta anuncia cu votacion pa Miss Teen MAS, a cuminsa.. Si bo kier vota pa bo candidata preferi bo por manda bo message na 222.

Pagina 10

Finalisacion di temporada di stage cu dia di wega

NOORD – Riba nan ultimo dia di stage e studiantenan Izaira Kelly y Tatianna Pichardo a organiza un fiesta di despedida pa muchanan di Scol Duna un Man.

E studiantenan a pasa nan un temporada di dos luna di stage na e scol, tur esaki como parti di nan estudio den e sector di Welzijn na EPI. Tanto Izaira como Tatiana ta den nan aña di examen.

E fiesta a tuma luga na Sero Janchi 26 y a cuminsa for di 8or di mainta te 12or y mei di merdia. Nan a haci un cantidad grandi di wega cu e muchanan, tambe tabata tin bailamento y cantamento. E tabata un tremendo manera pa sera dos luna di stage hunto cu e muchanan cu nan a pasa asina hopi tempo cune.













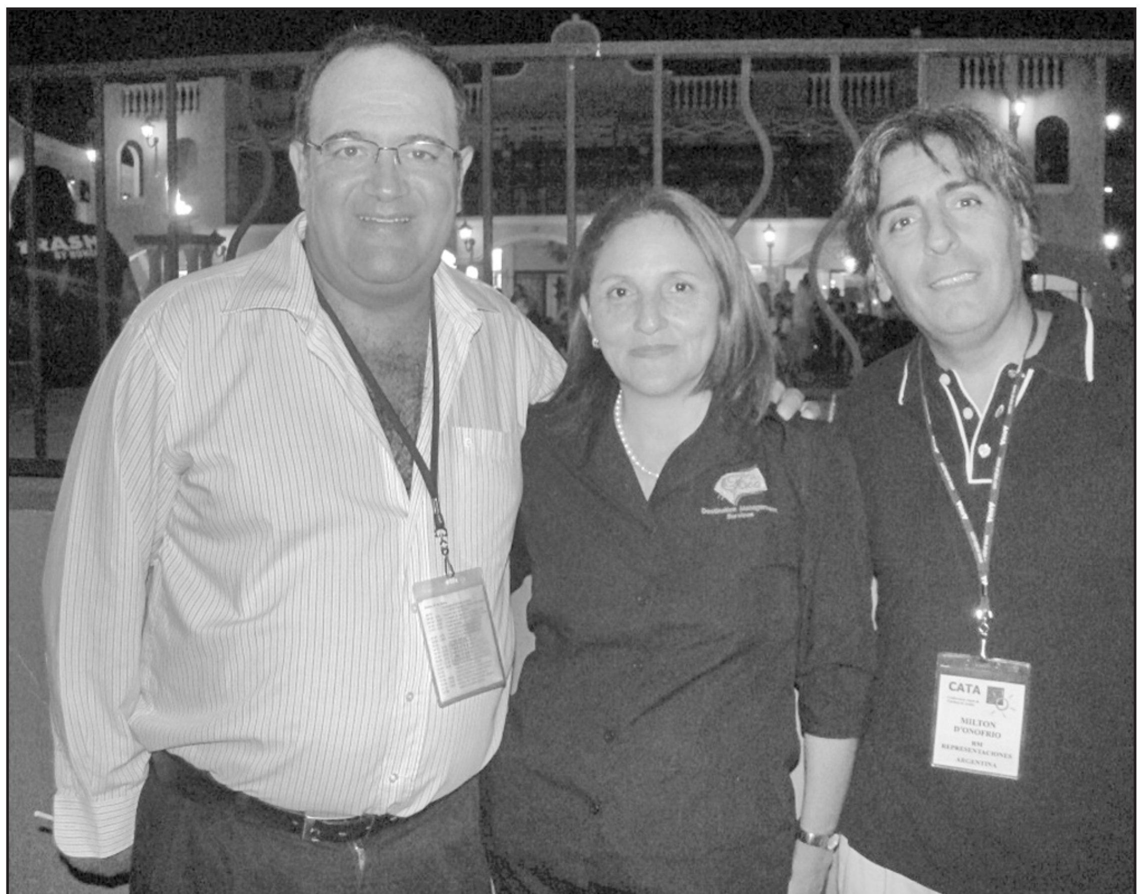
ECO Destination Management Services di Aruba ta orguyoso di anuncia cu a apunta representantenan nobo di benta pa Sur America

EAGLE BEACH -- ECO Destination Management Services di Aruba recientemente a apunta Representantenan di Benta na Sur America. Gerente General Magaly Meza a splica cu e compania a selecta Milvia Gutierrez pa representa ECO DMS na Venezuela; Elisa Lleras, di Agrupacion de Representaciones Comerciales, Ltd., pa representa ECO DMS na Colombia y Milton D'Onofrio, pa representa ECO DMS na Brazil, Chile y Argentina.

Riba e potret por mira Magali Meza, Eco Destination Management Services di Aruba, cu Milton D'Onofrio y Milvia Gutierrez, durante e reunion di CATA cu a tuma luga recientemente, esta e conferencia anual di turismo diseña pa educa y entretene profesionalnan di viahe di paisnan Sur y Latino Americano. Nan por ser mira na e Anochi Cultural cu a wordo organiza pa ECO DMS na Paseo Herencia. E otro potretnan ta mustra Meza cu e representantenan nobo, promoviendo ECO su servicionan diverso na planificadornan di reunionnan y viahenan incentivo.







Aña di La Reina atrobe tin 'Vrije Markt 'Fiesta Oranje" na Certified celebrando su prome lustro

ORANJESTAD - Pa di 4 aña Certified Mega Mall ta invita pueblo di Aruba pa participa den 'Fiesta Oranje' den Cura di Certified riba Aña di La Reina. Un actividad cu cosnan leuk pa henter famia.

Aña di La Reina, ta un fiesta cu semper ta trece hopi famia y gruponan hunto. Pa trece e ambiente aki bek riba e dia aki Certified ta organisa 'Fiesta Oranje', un dia festivo cu un mercado di purga pa mucha chikito y hende grandi, unda nan por bende of cambia articulonan cu otro. Fiesta Oranje ta un actividad cu no tin un meta comercial y cu kier brinda e pueblo di Aruba un dia di fiesta yena cu alegria y un fleamarket cu prijsnan barata unda cu tur hende y empresa por participa, cu e condicion cu e prijsnan mester ta HOOOOPI barata.
Tambe hendenan cu kier demostra ofishinan di antes of nan talentonan artistico, creativo of deportivo ta bonbini.
Organisacionnan social ta invita pa bende cuminda of pasa boca crioyo of organisa nan propio mercado di purga. Muchanan por bin bende nan coy hunga of otro articulo, mata, etc. Ta invita tur mucha pa bin bende of cambia nan coy hunga cu otro muchanan. Tur persona of empresa cu kier participa den e rommelmarkt ta bon bonbini.?

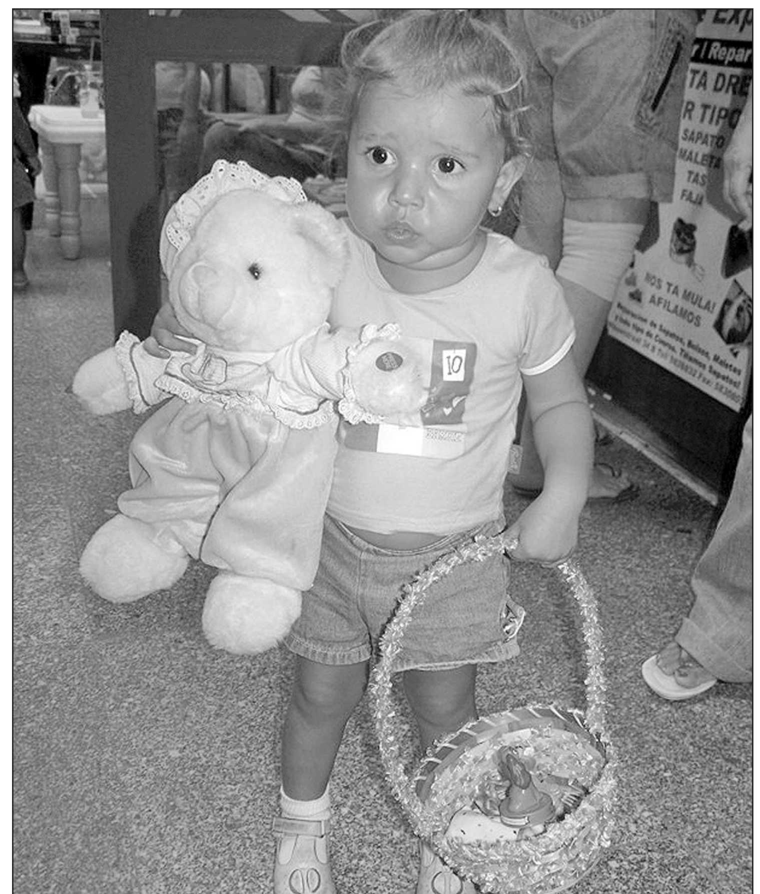
Bo ta interesa pa participa?
E unico cos cu bo tin cu hasi ta: trece bo mesa, bo kleedjie y bo bon beis y bon prijs den e gangnan di Certified y riba e parkinglot. Ta pidi hendenan y organisacionnan interesa pa tuma contacto adelanta cu Ingrid Werleman tel. 741-3300 of mail ingridwerleman@hotmail.com. Fiesta Oranje' den Cura di Certified lo tuma lugar diarason, 30 di april, aña di La Reina, na Certified.











Na Juli nan ta celebra 5 aña di existencia

Digicel buscando un ganador di 50 mil florin

Contento di a finalisa proyecto di cambia SIM

ORANJESTAD – "Nos a keda cla porfin", asina Michelle Winklaar, gerente general di Digicel Aruba a duna di conoce.

E ta referi aki na e campaña cu e compania di cellular a tene pa por a cambia turn an SIMnan pa un nobo. Clientenan mester a bay na oficina di Digicel pa por a intercambia nan SIM den forma gratis pa un SIM nobo.

E SIM nobo ta di Aruba y ta contene e codigo di nos isla, manera Gobierno a rekeri. Pa por a haci e proceso mas facil, e compania di cellular cu mas ta creciendo den henter Antiyas, Caribe y un competidor nobo den Centro America a percura pa varios campaña y beneficionan pa nan clientenan.

Un di nan tabata e gran premio di 50 mil florin cu nan lo entrega na luna di Juli, na momento cu e compania celebra su prome lustro riba nos isla.

Durante nan conferencia di prensa ayera, nan a splica di e proceso di cambiamento di SIM cu entretanto ta tras di lomba. Un cantidad masha chikito di clientenan no a cambia nan SIM ainda pa cual nan por pasa na un di e oficinanan di Digicel y ricibi nan SIM nobo cu nan propio number ainda.

"Nos a warda nan number pa nan pa sin an ta interesa ainda pa ta riba e red mas grandi y esun di mas mihor, cu nos ta sperando riba nan keto bay", asina Michelle Winklaar a termina bisando.

Cu esaki Digicel ta cumpli cu e rekisito impone pa Gobierno di Aruba pa tin e codigo di Aruba riba e SIM di e clientenan.

Mas serca di e celebracion di e prome lustro lo bini mas informacion di e campaña pa 50 mil florin, pero basicamente tur cliente di Digicel ta participando. No mester haci nada pasobra for di un sistema di computer un notario lo percura pa saca e number di cellular ganador.







Salarissen en indexering in de publieke sector

door mr. drs. P. Pronk

Parti V

5.3. Andere vormen van indexering: gelijk bedrag, bashi-premie, ATV-dagen.

Gelijk bedrag, bashi-premie.
De invoering van dergelijke bedragen zou van tijdelijke aard moeten zijn. Hiermee kan een plotseling optredend verschijnsel, dat bovendien van voorbijgaande aard is, bestreden worden. Met het eind jaren 90 ingevoerde 'gelijk bedrag' is dat niet het geval. Omdat zo'n bedrag geen deel uitmaakt van het salaris (niet wordt geïncorporeerd) wordt de salarisregeling minder doorzichtig.

Het genoten salaris staat in relatie tot andere arbeidsvoorwaarden, terwijl dat niet het geval is met een uit te betalen bedrag. Het gelijk bedrag is bv. niet verwerkt in de pensioengrondslag, de basis waarop het pensioen wordt berekend, terwijl ook de toelagen op de bezoldiging niet worden aangepast. Als zo'n premie naderhand gevolgd wordt door weer een ander bedrag, de 'bashi premie', en voor het onderwijspersoneel door een 'decemberpremie', wordt de salarisstructuur nog ondoorzichtiger.

Als gedurende een bepaalde periode een indexering geïncorporeerd in het salaris om welke reden dan ook niet mogelijk is, kan een dergelijke premie hooguit tijdelijk ingevoerd worden, om dan later als een bepaald percentage geïncorporeerd te worden in het salaris. Om van de bestaande premies af te komen, zou deze handelwijze in de toekomst gedurende een afzienbare periode gevolgd kunnen worden.

ATV-dagen.
In het kader van de indexering en de 'inhaalmanoeuvre' is in het verleden het idee van een arbeidstijdverkorting (afgekort: atv) toegepast. Aanvankelijk was het de bedoeling de 40-urige werkweek met twee uur te verminderen. Dit kwam neer op 52 maal 2 uur per jaar, ofwel 13 werkdagen van 8 uur. Om organisatorisch-technische redenen is afgezien van een 38-urige werkweek en werd de figuur van de ATV-dagen geïntroduceerd. Achteraf is gebleken dat dit in de praktijk niet werkt. Ook niet na het vaststellen van een aantal verplichte ATV-dagen.

De invoering hiervan betekende in feite een verhoging van het aantal vakantiedagen, hetgeen in vele gevallen een ernstige verstoring inhield van een continue voortgang van de werkzaamheden. In de nabije toekomst zou dan ook nagegaan moeten worden om deze ATV-dagen te elimineren door deze in de vorm van een nader vast te stellen percentage te incorporeren in de salarissen. Dit is gedeeltelijk (6½ ATV-dagen) al gebeurd voor het onderwijzend personeel.

5.4. Inhaalmanoeuvre.

De totale indexering over de periode 1996-2001 bedroeg 24,0%; 16% vanwege de stijging van de kosten van levensonderhoud en 8% inhaalmanoeuvre. Men ging er destijds van uit dat de gedurende de periode 1983-1996 niet plaatsgevonden hebbende indexeringsronden naderhand 'ingehaald' dienden te worden.
Deze zienswijze heeft er toe geleid dat er inderdaad een inhaalmanoeuvre heeft plaatsgevonden. Van de inhaalmanoeuvre, uiteindelijk vastgesteld op 22%, is 8% geïncorporeerd in de salarissen, 5% verstrekt in de vorm van 13 ATV-dagen en 3,2% in de vorm van periodiek uit te keren premies. De vakbonden gaan er van uit dat er nog een restant inhaalmanoeuvre van 5,2% bestaat. De regering stelt daarentegen dat er nog 1,2% rest, omdat de verhogingen van de vakantie-uitkering en het gelijk bedrag, alsmede de introductie van de 'bashi premie' de inhaalmanoeuvre met 4% heeft verminderd.

Het is de vraag of de creatie van een 'inhaalmanoeuvre' in relatie tot indexering reëel is. Kan een volgende regering verantwoordelijk worden gehouden voor het feitelijk handelen of juist niet handelen inzake de indexering van de bezoldigingen van een vorige regering? De redenen die een regering had om de salarissen niet aan te passen aan de stijging van de kosten van levensonderhoud hoeven niet te gelden voor een volgende regering.

Het stellen van prioriteiten bij bestedingen verschilt van regering tot regering. Het bestedingspatroon is in de meeste gevallen niet hetzelfde. Regeringen worden voor wat betreft het besturen en handelen beoordeeld bij periodiek te houden vrije en geheime verkiezingen. Ook dan blijkt of de kiezers de indexeringspolitiek van een regering ondersteunen of niet.

Aan elke indexering is een kostenplaatje verbonden. Het naast de 'normale' indexering nog eens extra indexeren met terugwerkende kracht, hetgeen de inhaalmanoeuvre in feite inhoudt, lijkt onbetaalbaar.

6. MODERNISERING EN ACTUALISERING VAN DE BEZOLDIGINGSREGELINGEN.

De meeste bezoldigingsregelingen dateren van enkele decennia geleden en zijn sterk verouderd. Ook is het de vraag of de oorspronkelijke structuur nog voldoet. Door de jaren heen zijn veel nieuwe functies en rangen ontstaan, die niet zijn opgenomen in de betreffende regelingen. Naast actualisering en vooral ook modernisering van de bezoldigingsregelingen kunnen deze ook vereenvoudigd worden. Men kan zich dan ook afvragen of het geen aanbeveling verdient de nu nog afzonderlijke bestaande regelingen voor diverse deelgroepen niet opgenomen zouden moeten worden in één overzichtelijke bezoldigingsregeling. Een volledig herziene Bezoldigingsregeling Aruba zou de salariëring van alle werknemers in de publieke sector omvatten.

7. CONCLUSIES.

Bij de discussie over de indexering van salarissen van werknemers uit de publieke sector zouden de volgende overwegingen meegenomen kunnen worden:

1. de geringe verschillen tussen de onderscheiden bezoldigingsregelingen én de noodzaak tot actualisering c.q. modernisering ervan geven aanleiding om te komen tot één enkele bezoldigingsregeling voor werknemers in de publieke sector. Eventuele accentverschillen kunnen dan verwerkt worden in de secundaire arbeidsvoorwaarden;

2. teneinde te beschikken over een bezoldigingsregeling die gelijke tred houdt met sociaal-economische ontwikkelingen vindt om de (bv.) 10 jaar een salarisherziening plaats, eventueel in combinatie met een salarisronde;

3. de aanpassing van de salarissen aan de stijging van de kosten van levensonderhoud geschiedt op basis van het consumentenprijsindexcijfer (c.p.i) met dien verstande, dat telkens na (bv.) 2 à 3 jaar wordt vastgesteld volgens welke ratio dat gebeurt én de aanpassing vervolgens plaatsvindt door voor het indexeringspercentage een glijdende schaal te hanteren;

4. institutionalisering van periodiek (bv. om de 2 à 3 jaar) overleg tussen regering en vakbonden van werknemers in de publieke sector over indexering van salarissen;

5. elimineren van de premies (gelijk bedrag, 'bashi'-premie en decemberpremie) en ATV-dagen door gedurende een afzienbare periode (bv. 6 jaar) jaarlijks een bepaald percentage te incorporeren in de salarissen;

6. nimmer meer een 'inhaalmanoeuvre' hanteren;

7. het automatisch toekennen van periodieken vervangen door een systeem waarbij aan een aantal criteria moet worden voldaan om voor een periodieke verhoging in aanmerking te komen (m.b.v. evaluatie-, beoordelings- en/of functioneringsgesprekken);

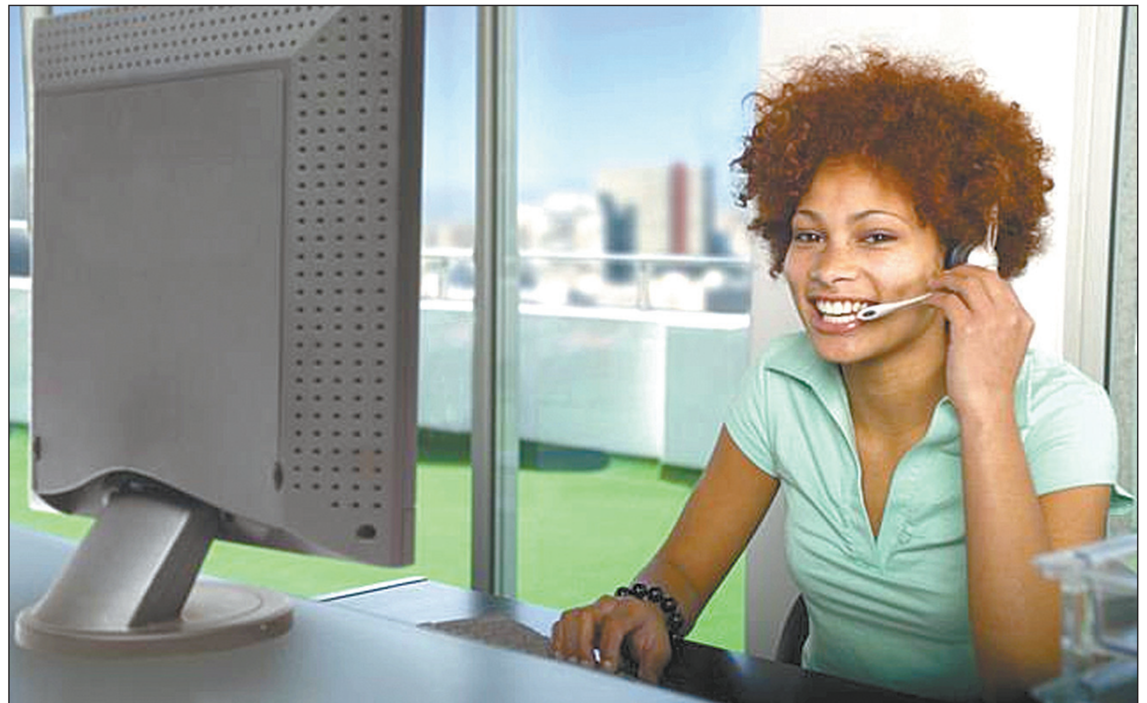
8. de per 1 november 2001 vastgestelde vermindering van 12½% resp. 10% van het salaris van ministers resp. statenleden te formaliseren;

9. de als salarisverhoging bedoelde toelagen van de directeuren van departementen en scholen incorporeren in het salaris;

10. duidelijke criteria ontwerpen voor de toeslag ex. art. 25 LMA en de gratificaties (dit in het kader van een eveneens hoogst noodzakelijke herziening van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht);

11. de AZV-premie voor gepensioneerden herzien.

E di cinco programa di reintegracion den sector laboral ta start den districtonan di Aruba



Un total di 70 persona ta participa na e programa aki cu tin como meta principal e reintegracion di clientenan cu ta cobra onderstand, den e sector laboral.

ORANJESTAD - Departamento di Asunto Social (DAS) conhuntamente cu Departamento di Labor y Enseñanza pa Empleo a start e di cinco programa di reintegracion den sector laboral den e distritonan di Aruba for di 9 di april 2008.

Un total di 70 persona ta participa na e programa aki cu tin como meta principal e reintegracion di clientenan cu ta cobra onderstand, den e sector laboral. Ademas ta promove un calidad di bida mas halto dor di evaluacion di motivacion y circumstancianan di bida di e clientenan

Na aña 2004 a inicia cu e programa aki cual ta conta cu un exito rotundo. E efectonan te na e momentonan aki ta asina grandi cu hasta ora cu no logra haya un trabou e participante ta keda activo y ta haci mas esfuerzo pa sali for di bijstand y haña trabou pa asina independientemente sostene nan mes y nan famia. Durante e añanan a sa di evalua y restructura e programa cu e meta pa hisa e calidad y efectividad di e programa den su totalidad. Un di e cambionan cu a tuma lugar ta e introduccion di workshops den e programa den cual tanto expertonan interno como externo ta duna e participantenan e conocimento y siña abilidadnan relata na motivacion, salud, comunicacion, presupuesto personal, solicitud di empleo y mas. E mayoria di participantenan ta hende muher cual tambe ta refleha e mayoria cu ta ricibi onderstand.

E programa di reintegracion ta promove e balor propio, forza y independecia di e cliente y alavez ta crea un red di sosten bou di e participantenan den cual nan por keda apoya otro. Di e forma aki tambe ta aporta na un reduccion di gastonan pa gobierno dor di baha e cantidad di personanan riba lista di bijstand.

Ta importante pa e participante siña tuma decisionnan den su bida cu ta yude haya y mantene un trabou y alavez crece tanto personalmente como profesionalmente.

Den e programa participantenan ta ricibi un guia di consulentenan di trabou di Departamento di Labor cu ta yuda nan haya un trabou cu ta pas cu nan persona. Ademas ta pone atencion riba aspectonan personal di e participante y tin posibilidad pa haya guia individual dor di un trahador social di DAS.



BON DIA Aruba

Aruba Phoenix Beach Resort a reconoce su empleadonan di prome kwartaal 2008

PALM BEACH - Diahuebs ultimo Aruba Phoenix Beach Resort por medio di su Gerente General Sra. Astrid Muller a reconoce su empleadonan cu a destaca den e prome kwartaal di aña 2008. Den e Sunset Ballroom bunita decora y bou di e tononan di e cancion "Happy" e empleadonan tur a bini hunto pa e celebracion aki.

E empleadonan cu a wordo nomina pa nan servicio excepcional ta:
Jorge Bautista di Mantenimiento
Julia Orozco di e departamento di Fitness
Maria Theysen di Food & Beverage
Minerva Ramirez di Cushina
Samuel Bronswinkel di Front Office
Alexander Duque di Housekeeping

E empleado cu mas a destaca pa e prome kwartaal ta Sr. Jorge Bautista di Mantenimiento

Despues di e prome parti a sigui cu reconocemento pa e empleadonan cu ta trahando cu Phoenix ya pa 5 y 10 aña. E empleadonan cu a celebra nan prome lustro cu Aruba Phoenix Beach Resort ta:
Jorge Bautista di Mantenimiento
Sharine Tromp di Front Office

E empleadonan cu a celebra 10 aña cu e compania ta:
Avril Culley di e departamento di Activities
Marcus de Zeeuw di Food & Beverage
Edwin Geerman di Cushina
Mirella Enser di Front Office
Maria Theysen di Food & Beverage
Jacqueline Cousins di Food & Beverage
Clyde Jones di Front Office
Teodora Flores di Food & Beverage

Durante e atardi aki tambe e departamento di Housekeeping cu a gana e Competencia Dia di Himno y Bandera a hasi entrega di nan premio na un colega kende ta Sra. Crisienne Illidge kende ta pasando den momento un tiki dificil.

Gerencia di Aruba Phoenix Beach Resort ta hopi orguyoso di su empleadonan y ta spera di sigui conta riba nan confianza y bon trabou.













Un bon dia na tur y un felis dialuna. Nos kier comparti cu bo e energia di amor, pas y felicidad. Laga nos traha hunto den e rumbo di exito. Kico si ta bon: Awe nos ta bai elabora mas ariba e buki "Quantum success". Nos ta papia di exito. Kico por yuda nos ta exitoso. Quantum ta e energia di exito. Si tur kos ta energia, kico nos mester pa atrae locual cu nos ta desea. Nos den bida no ta pone atencion ariba e aspecto di energia y frecuencia, paso hopi biaha nos ta pensa cu esaki tin di haber cu ciencia of cu e ta algo straño. Henter nos mundo y ser ta consisti di energia. Cu e energia bo por di curason, atrae locual bo kier biba. Con nos por hisa nos vibracion di nos mes y di nos medio ambiente? Dor di ta calmo y trankil. Asina bo por bin cu idea nan bon y cu solucion. Si bo ta preocupa bo ta desconecta di e frecuencia di mas halto y esei ta worde indica dor di bo curason. Si e ta bati poco poco
bosa cu bo energia ta den balance, creando un ambiente di harmonia y pas. Asina bo por atrae locual cu bo kier den bo bida, paso felicidad ta alcansabel. Wak semper e parti bon y positivo den tur kos. Nos tin cu realisa cu nos pensamento y emocion nan ta energia. Si e 2 nan aki ta energia nos accion nan tambe. Esaki ta e energia den nos sistema nervioso y cu mester worde utilisa pa manifesta, atrae y crea locual cu desea den bida.

Buki di siman (Antraco): Quantum success. E ta siña bo con ta calmo, con pa usa bo energia y asina bo por atrea kos nan positivo den bo bida.

Pelicula di siman (Video one): "Love in times of colera". Con hopi abo por warda pa amor. Con un hende ora cu e kier algo e ta willing pa warda henter su bida.

Un bril diferente:*Aruba, indexering. Nos mester sinta al estilo "Cunuco model". Esaki ta un manera informal pa yega na solucion pa nos problema nan.
Enbes di discusion sin fin cu tur hende nos mester para un rato y propone un reunion cu experto nan. Nos mester actua y dirigi ariba amor y cariño pa otro. Nos mester ta mas humilde. Respeta opinion di otro y acepta idea nan di otro.*Internacional, e Cubano nan awo por haci yamada cu cellulair pa exterior.*Ciencia, pa safe energia awo ta worde usa e bulb nan di "curl"; tambe a descurbri un material cu por worde usa hasta den verf cu ta provee iluminacion pa 12 aña, asina bo no tin cu usa coriente.

E bentana di nos bida: Awe nos ta bai papia di "entusiasmo" . Tin un famoso dicho cu ta bisa"Nunca nada grandi a ser logra sin entusiasmo" – "Nothing great was ever achieved without enthusiasm". E palabra "entusiasmo" tin 2 nificacion, esta cu e por ser usa tanto negativo como positivo. Na aña nan 1600 entusiasmo tabata nifica "posee pa un Dios", esta "cu Dios ta paden dibo" pero cu tempo e nificacion aki a ser extende pa un interes cu pasion pa haci algo. Como ser humano bo ta carga bo positivismo paden, pero ta bo entusiasmo ta mustra esaki pafo na mundo atrabes di bo cara, bo stem y bo gesto nan. Tin biaha nos ta sinti un entusiasmo grandi pa nos idea nan pero nos tin miedo di mustra nan. Si nos bai bek na e dicho cu ta bisa "Nunca nada grandi a ser logra sin entusiasmo", e frase aki nos por use pa tur locual cu nos kier logra den bida. E siguiente punto nan ta duna bo un splicacion di e palabra entusiasmo:

1. tur exito nan grandi cu a ser logra den bida, no a bai sin obstaculo, pero cu reto nan. Algun hende ta weita reto como problema, mientras otro nan ta wak esaki como un oportunidad. Esaki ta e diferencia entre persona nan cu ta 'give up' (entrega) y otro nan cu si ta dicidi pa sigui padilanti;

2. tur reto nan den bida ta pushabo padilanti y ta yudabo den desaroyo di bo potencial nan. Pero esaki ta exihi energia tambe y e unico manera pa haya e energia aki ta dor di yena bo curpa y mente cu entusiasmo;

3. nunca nada grandi a ser logra sin entusiasmo, pasobra exito nan grandi ta rekeri riesgo nan grandi. Bo mester ta dispuesto pa purba haci cos nan cu nunca prome bo a haci;

4. entusiasmo ta un compromiso emocional cu ta necesario pa cualkier logro;

5. ningun exito grandi tampoco a ser logra pa un hende so. Loke sea bo soño ta, loke sea bo meta nan ta, nunca bo no por haci'e bo so. Exito y entusiasmo, di un manera of otro semper a ser logra ora un grupo ta traha hunto, corda…. cu ta hende so por yuda hende.

Nos tin cu cuminsa realisa cu nos emocion nan na cada momento ta bai determina con hopi smak nos tin na unda cu nos por ta. Pone mas atencion na sinti bon y ta enberdad e lus y entusiasmo unda cu bo bai.
Entusiasmo tin di haber cu perseverancia y e motivacion pa cu esaki tin di haber cu energia. Energia ta kita miedo y ta pone bo haci kos nan nobo y positivo.

Un tiki di cada cos: Nos a papia di energia; cunuco model y entusiasmo. Energia ta origen di bida. Bo mester use cu entusiasmo pa logra exito.
Nos mester pone atencion tambe ariba palabra nan cu nos ta usa manera "Brainstorming". Esaki kiermen un tormenta celebral. Aki nos por puntra nos mes, Con nos ta bai haña un solucion den un tormenta celebral? E ta miho cambi'e y usa e palabra,"mastermind". Asina nos ta bai usa e mente nan maestro pa yega na solucion. Nos mester pone atencion ariba palabra cu nos ta usa y asina haci uso di esun nan positivo. E ser humano mester cuminsa cambia e direccion destructivo cu e tin cu tur locual ta rond di dje. Hopi di nos tin un fuse chiquito y keda calmo no ta den nos cultura. Nos mester haci un esfuerso mucho mas grandi pa keda calmo y trankil den cualkier situacion.
Nos tin cu cuminsa na motiva, inspira y yuda forma un persona y saka e miho di un persona. Nos mester cuminsa na enberdad ta positivo, kere mas cu si nos por ta miho. Nos mester bira hende nan cu ta busca union enbes di desunion. Ban yuda otro pa bira un miho hende.

Affirmacion:"Cada dia den tur forma ami ta bira miho y miho, cada dia den tur forma abo ta bira miho y miho, cada dia den tur forma nos ta bira miho y miho, cada dia den tur forma bida ta bira miho y miho." Dor di haci esaki tur dia bo ta habri bo mes pa e regalo nan di bida. Finalmente bida ta cuminsa bai bon pa bo y pa tur esnan rond di bo. Pls corda mantene bo mente POSITIVO!



Setar y JE Foundation ta anuncia cu e votacion ta habri pa Miss Teen MAS 2008

ORANJESTAD - Nos compania nacional Setar Aruba NV , ta uni un biaha mas cu JE Foundation pa loke ta e eleccion di Miss Teen Aruba 2008, y ta anuncia cu votacion pa Miss Teen MAS, a cuminsa..

Si bo kier vota pa bo candidata preferi bo por manda bo message na 222.

Si bo candidata preferi ta :
Leony Croes manda bo voto MT 1 pa 222
Leonella de Palm manda bo voto MT 2 pa 222
Shandee Croes manda bo voto MT 3 pa 222
Daniela Ramos manda bo voto MT4 pa 222
Michelle Lont manda bo voto pa MT 5 pa 222
Whitney Gutierrez manda bo voto MT 6 pa 222

Cada voto ta costa Afl. 1,00 y e ultimo dia pa manda bo voto ta diasabra 31 di Mei 2008.
Manda bo voto pa bo candidata favorito y dia 1 di Juni, sera conoci cu Miss Teen MAS 2008, JE Foundation kier a manda un palabra di danki na Setar Aruba pa nan confianza den e eleccion di Miss Teen Aruba.

Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Actua di forma impulsivo no solamente ta algo bon awe, si no tambe hopi necesario.

Tauro
20 April-20Mei

Taurus
Pa con hopi cu bo ta odia arogancia awe, bo lo mester djis hari y laga esaki pasa awe.

Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
No laga loke cu bo haci awe ta pa motibo di loke hende fastioso ta bisa bo. Para tras di bo palabra y loke cu bo kier haci.

Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
Plannan di futuro lo mantene bo distrae durante di dia awe, busca manera pa bo enfoca riba loke cu bo mester haci awe.

Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Djis relaha y lo bo radia calor, carisma y masha hopi trankilidad pa tur esan cu ta rond di bo na e momento nan aki.

Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Momento lo yega na unda cu bo lo por gaba bo mes, awe no ta e dia aki keda bo Trankilo.

Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Prepara bo mes pa haya masha hopi atencion, tur hende lo bira wak abo pa asina haya contesta.

Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
E miho manera pa bo haci bo ego mas grandi ta duna bo mes e oportunidad di haci cos nobo.

Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Un oportunidad nobo di trabou lo presenta su mes awe, pero e lo envolve bastante riesgo.

Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Bo ta exigiendo demasiado hopi cos for di bo mes. Relaha bo mes un tiki y duna bo mes e oportunidad pa traha.

Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Aquarius
Un compromiso cu bo a haci recientemente awe ta mustra cu no tabata esun corecto, tene pasenshi y lo bo ripara cu tur cos lo mehora.

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Bo preocupacion di salud mester wordo atendi, ta momento pa bo mes cuminsa haci algo importante pa bo mes.

FIND & CIRCLE 48

53

Many picture big plantation houses when thinking of the old South. Of course, only a few people actually lived that way.

the old-time south

S	T	R	I	K	S	P	O	O	H	A	M	S	D
G	N	O	S	N	U	L	O	P	J	D	G	P	O
S	N	K	I	S	G	E	C	T	L	E	N	M	O
W	A	B	L	R	A	O	Y	S	N	O	G	A	W
O	A	I	A	C	R	E	E	K	S	E	W	L	S
C	E	S	L	N	C	G	M	X	W	M	C	S	E
V	S	L	P	O	A	P	A	R	T	Y	A	S	A
S	I	O	T	S	N	L	U	D	E	B	T	Y	S
M	N	T	Y	D	E	G	A	W	K	Y	T	U	P
E	O	E	P	L	C	B	A	D	C	N	L	M	M
N	W	R	N	E	J	A	S	M	I	N	E	U	A
E	D	O	N	I	L	S	U	M	H	E	S	L	W
Z	I	H	B	F	L	U	H	J	T	I	S	E	S
C	H	C	R	O	P	O	J	U	C	M	O	S	S

Cabins
Cattle
Chore
Corn pone
Cotton
Cows
Creeks
Ewe
Fields
Grass
Hams
Hoop skirts
Jasmine
Julep
Ladies
Lamps
Linens
Magnolias
Mill
Mint
Moss
Mules
Music
Muslin
Oaks
Party
Plows
Porch
Sand
Scent
Song
Sugar-cane
Swamps
Thicket
Veils
Wagons
Wood
Yams

SUDOKU
P U Z Z L E S

	2				1			7
8		5	7	2				
	7	4		6			3	
2	1			3	5	9		
		7	1		6	8		
		3	2	4			5	6
	9			5		3	6	
				7	2	4		9
4			9				8	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

6	2	9	3	8	1	5	4	7
8	3	5	7	2	4	6	9	1
1	7	4	5	6	9	2	3	8
2	1	6	8	3	5	9	7	4
5	4	7	1	9	6	8	2	3
9	8	3	2	4	7	1	5	6
7	9	1	4	5	8	3	6	2
3	5	8	6	7	2	4	1	9
4	6	2	9	1	3	7	8	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAAS

Botica na warda
Oranjestad:
San Nicolaas:

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship

15 Adventure of the Seas
17 Crown Princess
17 Grandeur of the Seas
18 Coral Princess
19 Empress

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Scopmento di e babynan Angelina Jolie a interumpi su discurso



Angelina Jolie cu tin 7 luna na estado, a interrumpi su discurso riba politica y educacion na Irak, den su papel como embahador di bon voluntad, ya cu segun el a confesa, e morocho den su barica tabata scop'e.

Angelina tabata parti di e conferencia di prensa como vocero di e organizacion di Nacionnan Uni, alavez el a duna di conoce: "Di repente, mi a sinti e scopnan di e muchanan" y a agrega cu su embarazo "N'e momentonan aki ta uno masha special den nos bida". Asina mes cu e ta na estado, Angelina Jolie no laga un banda su labor altruista y su lucha pa un miho mundo y despues di a interrumpi brevemente su discurso, el a sigui bisa: "E miho forma cu e muchanan por supera e trauma ta enfocando riba nan propio futuro".

E actriz cu a bai cu Maddox y Pax, di 6 y 4 aña, a papia tambe di su iniciativa nobo cu ta un asociacion pa yuda e educacion den muchanan ora cu nan pais ta den conflicto di cual e ta denomina esaki "Education Partnership for Children of Conflict".

"Esaki ta un centro di yudanza pa aumenta e sensibilizacion y coordinacion di tur e esfuerzo diferente na personanan cu ta traha den e educacion di e muchanan", asina Angelina a comenta riba e asunto aki.

Angelina, actualmente ta sperando morocho y a laga su rancho na Texas pa cumpli cu su compromiso y ta parce cu e no tin intencion pa stop, ya cu despues di a bandona Washington e lo reuni cu su pareha Brad Pitt y cu su yiunan Zahara y Siloh.

Miss USA 2008, t'e mucha mispel Crystle Stewart



Miss USA 2007 Rachel Smith, a entrega corona y e apartamento luhoso na New York premio y titulonan cu el a hiba p'e anochi di e ceremonia di e eleccion. Smith, ex reina di beyeza originalmente di Tennessee, a bisa cu su proximo destino lo ta Hollywood.

Un momento amargo cu Smith a pasa aden ta na momento cu el a cay durante e eleccion di Miss Universo n'e ciudad di Mexico y el a wordo 'ge-bu' p'e espectadornan den sala unda e ceremonia a tuma luga. Riba e anochi ey Miss Japon a bai cu e titulo. Awor aki Crystle Stewart cu a gana e titulo di Miss USA lo busca na juli awo e corona di Miss Universo na Vietnam.

Apart di a gana e titulo maximo e ta bira e vocero di un campaña di conscientisacion di cancer di pecho y ovario, entre otro cos e lo viaha pa promove organizacion di e concurso.

Britney Spears involucra den accidente menor na California



E incidente tabata un "boks" entre dos auto mas o menos 20 pasa di 10 riba e 405 Freeway den San Fernando, asina polis di trafico a informa Patrick Kimball.

No tabatin hende cu a lesiona y pa awo ta desconoce si Spears tabata esun cu tabata stuur.

Polis di trafico a traha un rapport sin citacionnan. Un E-mail a wordo manda for di ora di trabao p'e publicista musical di e cantante, pero esaki no a wordo contesta mes.

Britney Spears, cu actualmente ta bao di direccion di su tata y un abogado for di februari a mantene un actitud discreto e ultima simanan aki despues cu pa mas di un aña e tabatin un conducta inapropia.

SHWBIZ KLIP

BON DIA



Juan Luis Guerra den Premio Billboard a bolbe bai cu e anochi completo

Durante e ceremonia esaki tambe tabata un anochi grandi pa e grupo Aventura, Daddy Yankee, Gloria Estefan, Kany García plus Rakim y Ken-Y cu a bai 2 premio.

Cu'n total di dos premio e mexicano Camila, Jenni Rivera, Los Creadores del Pasito Duranguense di Alfredo Ramírez y e fayecido Valentín Elizalde, tambe a resulta ganador den e anochi grandi aki.

Aunke e creador di 'Burbujas de amor' tabatin 7 postulacion, finalmente el a gana den e categoria di Miho Productor, Miho Album Tropical y Artista di Aña durante e ceremonia cu tambe a conta cu su presentacion.

Riba e anochi aki a destaca e premionan special manera esun di 'Conjunto Primavera' cu a haya e premio 'Trayectoria Artistico' por su carera di 30 aña y e colombiano Juanes e 'galardon Espíritu de la Esperanza' pa su labor benefico. Enrique Iglesias a haya e trofeo special di por tin e record di mayoria di temanan number 1 riba e lista di Billboard den su carera cu'n total di 18, mientras cu RBD a bay cu e galardon 'Tu Mundo' cu ta wordo otorga dor di e publico via di votacion.

E show a habri cu e presentacion di Ricardo Montaner, Olga Tañón, Noel Schajris, Yuridia, Diana Reyes y Víctor Manuelle cu a wordo compaña pa un orquesta di 30 persona, nan a canta e tema 'Tu piano y mi guitarra'.

Durante e show tambe a canta Chayanne, Juanes, Enrique Iglesias, Alejandro Fernández, Marco Antonio Solís, Juan Luis Guerra, Lucero plus Wisin y Yandel cu a pone tur hende canta y baila.

Chayanne a haya su premio cu 'Tema di Aña di Artista Masculino y su tras a bin el profesor del merenque Juan Luis Guerra a subi interpreta su melodia 'Como yo te quiero'.

Un detaye masha special durante e premiacion tabata momento cu Marco Antonio Solís a gana e premio di Compositor di Año, premio cu e la dedica na Mexico y Latino America.

Despues tabata riba escenario e actuacion di Belanova, Kany García y Fanny Lu cu nan hit di momento y mas despues e duo puertorriqueño Wisin y Yandel a ricibi cu masha orguyo nan trofeo como Miho Duo p'e tema 'Pegao' y Alejandro Fernández a canta e tema “Te voy a perder, Tantita pena y Eres”.





Despues di e tributo na honor di Juanes pa su labor cu su fundacion 'Mi Sangre', cu a wordo presenta pa Juan Luis Guerra, sigui p'e actuacion de Marco Antonio Solís y mas den lat tabata e turno di Camila cu su mega clasic hit 'Todo cambió' y despues nan a uni nan mes n'e reggaetoneronan di Alexis y Fido.

Juanes a bolbe riba escenario pa haya su premio den e categoria di Miho Album Pop Masculino y di mes e la canta 'Gotas de Agua dulce'.

Via satelite for di Los Angeles, los Kumbia All Starz di AB Quintanilla a bolter tur hende cu e tema 'Dura y apretadita'.

Y casi na final di e evento a recorda e 35 aniversario den espectaculo di José Alfredo Jiménez, como preambulo di e actuacion di Lucero, cu tabata completamente bisti na charro y el a wordo compaña pa mariachi. El a presenta un potpori cu e temanan 'Si nos dejan, Qué bonito amor, Mundo raro y No volveré' tur di e legendario compositor mexicano.

Durante e anochi aki a recorda e cantantenan latino cu a bay laga nos e ultimo decada aki manera Celia Cruz, María Félix, Miguel Aceves Mejía, Valentín Elizalde, Sergio Gómez y Israel López Cachao.





Remitido

Aanpassing salarissen broodnodig, maar moet dat via indexering?

Met toenemende zorg ziet ondergetekende de escalatie aan van het ambtenarenconflict. De standpunten verharden zich en waar eerst nog gepraat werd, worden nu acties ondernomen.

Laat ik voorop stellen dat ik volledig sta achter de rechtvaardige eis van de bonden dat door toenemende inflatie de salarissen van de ambtenaren substantieel dienen te worden verhoogd. De oorzaak waarom het zolang duurde voordat daarover een conflict ontstond tussen overheid en bonden is altijd weer dezelfde en tweeledig: Ten eerste zijn de bonden niet alert genoeg en wachten veel te lang voor ze aan de bel trekken. Al 7 jaar geleden heeft de overheid alle indexering stop gezet en nu pas, na een totale inflatie en daarmee koopkrachtverlies van zo'n 40%, komen de bonden in verweer. Ten tweede reageert de overheid naar gewoonte niet op eerste, nog vriendelijk gestelde, verzoeken om gezamenlijk een oplossing te zoeken voor de gerezen problemen. Dat houdt de overheid eindeloos vol, ook als de verzoeken eisen worden, gevolgd door een ultimatum. Tenslotte, als de eerste acties plaats vinden, reageert de overheid met het gebruikelijke "nos no tin placa". Gevolg van dit totaal gebrek aan inlevingsvermogen en respect is dat er twee blokken zijn ontstaan, lijnrecht tegenover elkaar en niet meer bereid redelijk met elkaar te praten. Alleen de onafhankelijke rechter kan de gemoederen nog enigszins sussen en tot samenspraak dwingen. Maar ook dat duurt niet lang want beide partijen hebben de hakken in het zand gezet en zijn niet meer in staat het gerezen probleem ook door de ogen van de tegenpartij te bezien.

In zo'n geval wordt ook niet meer geluisterd naar soms waardevolle suggesties. Redelijk of niet, het komt van de tegenpartij, dus afgewezen. Met enige verbazing las ik bijv. dat de overheid uiteindelijk op de eis van indexering inging, zij het voor een zeer gering percentage, maar daaraan de eis koppelde dat de bonden akkoord zouden gaan met inkrimping van het ambtenarencorps. De bonden veegden het van tafel. Ik dacht dat juist de bonden zich al jaren groen en geel ergerden (wat een treffende uitdrukking in dit verband) aan het feit dat ook deze overheid weer 7 jaar bezig is geweest het corps te vervuilen met ongekwalificeerde "friends and family" in te hoge rangen. Waarom zijn de bonden niet ingegaan op deze eis van inkrimping en als tegenprestatie een lijst ingeleverd van totaal overbodige, niet gekwalificeerde ambtenaren? Levert miljoenen op, te besteden aan indexering van de slarissen van het zo gesaneerde en dus weer efficiënt werkende ambtenarencorps.

Tenslotte het punt waaraan dit artikel zijn opschrift dankt: Vanaf het begin hebben de bonden geëist dat aanpassing uitsluitend via indexering dient te geschieden. Een zeer hoog percentage bij volledige aanpassing aan de inflatie vanaf het jaar 2001. Zo hoog dat de overheid voor een onmogelijke opgave gesteld wordt, hoezeer dat ook door eigen schuld is veroorzaakt. Er zal, en daar zijn de bonden ook toe bereid, water in de wijn moeten.

Mijn vraag is nu, moet de aanpassing aan de gestegen kosten persé via een indexering uitgedrukt in een percentage van het salaris? Daardoor immers zal het weinige geld dat beschikbaar is voor het grootste deel gaan naar die ambtenaren die dat het minste nodig hebben; de hoogst betaalden. Als vertegenwoordigers van de bonden met de gebruikelijke retoriek de overheid verwijten dat ze het armlastige vaders van gezinnen onmogelijk maken hun kinderen te voeden, dan hebben ze het over de laagst betaalden, neem ik aan. En inderdaad, de minimumloners en ouderen die geen ander inkomen hebben dan de AOV, dreigen onder de armoedegrens te komen of zitten daar al, nu de inflatie in 7 jaar tijd zo'n 40% is gestegen en dus de koopkracht met eenzelfde percentage is gedaald!

Willen we eerst aan dit onacceptabele probleem iets doen dan is een algemene indexering natuurlijk wel het slechtste middel, al gezien de precaire financiële situatie waarin Aruba zich bevindt, ongeacht waardoor veroorzaakt. Stel b.v. dat uiteindelijk een akkoord wordt bereikt over 10% indexering, al of niet uitgesmeerd, dan ontvangt de directeur van de AZV, die, zo las ik, Afl. 40.000,- per maand vangt, er Afl. 4.000,- bij. Een minimumloner echter nog geen Afl. 200,- . Er is toch geen redelijk mens die dat wil? Ook onze ministers, parlementariërs, hoge ambtenaren en de gepensioneerden uit die categorieën hebben nog weinig reden tot klagen, hun kinderen lijden nog lang geen honger.

Is het niet rechtvaardiger dat een indexering wordt toegepast met een ingebouwde, omgekeerde progressie: hoe lager het salaris, hoe hoger het percentage van de indexering. Beide partijen beschikken over voldoende financieel deskundigen om hier mooie, evenwichtige voorstellen voor op tafel te leggen. Volgens mij zijn ze het in de kortste keren eens en zijn carnavaleske demonstraties voor de luchthaven niet meer nodig.

Als de overheid dan ook nog overgaat op de door henzelf zo gewenste inkrimping van het zwaar overbelaste ambtenarenapparaat en iedere ambtenaar die niet is aangenomen op grond van een reële vacature en niet gekwalificeerd is, weer door dezelfde achterdeur uitlaat als waardoor hij is binnengekomen, kan de minister van Financiën wellicht ook nog zijn belofte van een sluitende begroting in 2009 waarmaken.

C. van Vliet
Gepensioneerd semi-ambtenaar.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Oficina pa Prevencion di Desaster ta informa

Tarea di trabao regional di respuesta pa derame di azeta a culmina

Nan a haci un investigacion di e costa di Boca Catalina



Director di Oficina pa Prevencion di Desaster, M. F. (Bibi) Arends.

ORANJESTAD - Oficina pa Prevencion di Desaster ta informa cu e tarea di trabao regional di respuesta pa derame di azeta a termina cu un investigacion di e costa di Boca Catalina y entrega di certificadonan. Siman pasa Aruba tabata huesped di un tarea di trabao regional pa preparacion y strategia di respuesta ariba nivel di supervision den caso di un derame di azeta ariba laman. Banda di e delegacionnan regional tambe a participa representantenan local.

Oficina pa Prevencion di Desaster, bao cual e Coordinador di respuesta pa Aruba tin su cede, tabata encarga cu e coordinacion local di e tarea di trabao aki. Aruba su maneho ariba e tereno aki ta masha dinamico. Por menciona cu Valero ta den pleno renobacion di su plan di respuesta, cual renobacion ta inclui equiponan nobo y un revision completo di su strategia.

Aruba Ports Authority na su turno ta iniciando un proyecto pa un revision completo di su plan di respuesta. Esaki Aruba Ports Authority ta haciendo den cuadro di su mega proyecto pa move tur su facilidadnan y actividadnan portuario pa Barcadera, cu ta un area paden di rif y consecuentemente ta mas sensitivo pa un derame di azeta. E waf na Playa lo bira exclusivamente un waf y marina turistico.

Y por ultimo, nos planta di awa y electridad (WEB), den cuadro di su sistema nobo cu e ta implementando pa bai produci awa di laman den awa pa consumo via un reverse-osmosis, mester percura pa niun tiki azeta por penetra den nan sistema di intake den laman. Pues ta di vital importancia cu WEB ta prepara un miho sistema di defensa contra un derame di azeta, si esaki mester yega na menasa e tuberianan aki. Un impacto ariba e sistema sensitivo aki por tin consequencianan grandi pa henter nos comunidad.

Despues di tres dia di teoria y algun ejercicio pa den, diabierna e cursistanan a sali den cinco grupo y a hasi un investigacion profundo di e costa na Boca Catalina. E area aki algun anja pasa a wordo impacta pa un derame di azeta for di e barco "Antia" cu a zink den tempo di guerra. Resultado di e inventario aki ta mustra cu despues cu e azeta a wordo gespuit durante e incidente aki, naturalesa tambe a hasi su trabao di recuperacion.

A keda contstata tambe cu e area aki keto bai a keda un di e sitionan mas popular pa "snorkel" (duik). Na final di e tarea di trabao aki, tur delegado a haya nan certificado di e curso. Pa e delegadonan local, esaki tabata pa Valero: Richard Simon, pa Carib-Alaska: Tiiu Keddis, pa APA N.V. Shurby Ranis, Nelson Yarzagaray y Patrick Geerman, pa Kustwacht: Ronald Paskel, pa Maritieme Politie: John Felten y Mireille Henriquez, pa Parke Nacional Arikok: Salvador Franken, pa WEB N.V. James Richardson y Glenn Rock, pa Inspectie Volksgezondheid en Milieu (IVM): Eldrid Oduber, pa Coastal Zone Management: Byron Boekhoudt, y e pa Oficina di Prevencion di Desaster: Evelinda Kock y Nico Arts. Cu e tarea di trabao aki, nos hendenan a haya un curso intensivo y un bon preparacion pa nan funcion den nan departamentonan, pa cu e maneho di respuesta den caso di derame di azeta particularmente ariba laman. Finalmente Oficina pa Prevencion di Desaster especialmente ta gradici Valero y APA pa nan contribucion substancial na e gastonan logistico envolvi di e tarea di trabao aki.

BON DIA Aruba

Radisson Aruba Resort Spa & Casino a tene un reunion general

PALM BEACH – Coleganan y miembronan di gerencia di Radisson Aruba Resort Spa & Casino a topa den e Grand Caribbean Ballroom pa un Reunion General informativo y interactivo cu a wordo organiza perfectamente pa e Departamento di Recursonan Humano.

Despues di a yama bonbini na tur colega e ekipo di HR a presenta un pelicula in-house dibertido cu e nomber apropia di "The Heart of Radisson Aruba", cu e asociadonan di e hotel como e actornan. E ekipo di HR tambe a desvela un t-shirt completamente nobo y hopi bunita, cual tin e palabranan "I am the Heart of Radisson Aruba Resort, Casino & Spa" riba e parti dilanti y e compania su lema di balor "Yes, I Can!" riba e parti patras.

E encuentro tambe a presenta e ultimo informacion pa loke ta e compania di Carlson, entre nan e noticia cu Presidente & CEO Marilyn Carlson Nelson a baha cu pension pero lo keda como e Hefe di Directiva. Su sucesor como Presidente y CEO di Carlson Companies, Hubert Joly, recientemente a wordo apunta, hunto cu e VP nobo di Operations pa e propiedad na Aruba, Norman Rafelson.

Durante e Reunion General coleganan a wordo introduci na e hotel su nomber y logo nobo, despues di a oficialmente incorpora e spa den e nomber di e hotel.

E reunion tambe a revisa e cambionan den gerencia, como tambe promocionnan y empleadonan nobo, dunando pabien na Rachel Noordermeer, kende ta e Director nobo di Food and Beverage, Narshall Gibbs como e Rooms Manager nobo, Charlene Nectar como e Director Asistente nobo di Recursonan Humano, Ludwina Vasquez, como e Laundry Manager nobo, Racquel Lesire como e Reservations Manager nobo, Ckaren Cater como e Activities Manager nobo, Maarten Smeets como e Sous Chef nobo di Sunset Grille, Jessica Roberts como e Assistant Executive Housekeeper nobo, Glenn Faro como e Assistant Controller nobo, Tasha Agana como e Sr Resort Assistant Manager y Martin Middeldorp como e Resort Assistant Manager nobo.

E ekipo di HR tambe a raporta riba un cantidad di reconocemento cu a wordo logra pa e hotel, entre nan, e Radisson's President Award, Mencion Special di e World Childhood Foundation, y mas importante ainda, e AAA Four-Diamond rating.

Durante e reunion e coleganan a wordo recorda di e obhetivonan pa 2008, como tambe e metanan ambiental cu ta den mannan den e comision nobo di e hotel, conoci como e Green Team Committee.

Yegando e final di e reunion, e Financial Spanshot a wordo sigui pa un Food & Beverage Update y e Human Resources Recap cu cual e sesion informativo a conclui.

E organizadornan, Zoraida Rampart, Charlene Nectar, Angelique Croes, Mijoli Sophia, Eugenille Perez, Shanella Henry, Lourdes Geerman, Lisette Webb, Rugia Siliee, Sandra Kock, Regenique Noel y Eleazer Clemencia & e Ekipo di Banquets, a haci un trabou excelente, segun Nectar, kende ademas di ta Director Asistente di Recursonan Humano, tambe ta sirbi como e asina yama Lead Brand Champion di e hotel.











DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Roma a termina na cabez den campeonato regular di FEDEVETA 50+

C/4

DEPORTE

Entusiasmo pa Aruba como anfitrion di Weganan di Reino 2009

Minister Ramon Lee reuniendo cu comision weganan di reino pa ultimo detayenan

C/5

ANTIYAS

Preisnan a subi ku 0,4 porshento na mart kompará ku febrüari

C/13

LATINO

Protestan en Florida contra gobierno de Hugo Chávez

C/10

Bon Dia Deporte cu antesala pa e di 48th Boulevard Race

Richard Rodriguez, e Rey di Boulevard Race na Aruba

Ta logra gana e careda 8 biaha



ORANJESTAD- Den nos prome dos edicionnan pa cu e antesala di e prestigioso Boulevard Race, nos a publica un entrevista exclusivo cu sra. Shariska Dirksz-Winterdal y sr. Willy Willems. Awe nos kier a publica nos di tres articulo pa loke ta e antesala di e prestigioso careda di Boulevard cu lo tuma lugar dia 30 di april proximo. Pa mas di 25 aña, e atleta aki ta practicando e deporte di coremento riba un nivel top. Algo facil? Esaki sigur cu no, ta hopi e atleta aki a sacrifica, durante tur e añanan cu a transcuri. Nos di Deporte Bon Dia tabatin e privilegio di a tene un entrevista exclusivo cu e atleta masculino mas destaca den e historia di coremento aki na Aruba, su nomber Richard Rodriguez.

Ta ken no conoce Richard Rodriguez den e mundo di coremento riba distancia largo na Aruba. Richard Rodriguez ta e atleta cu mas triunfo riba su nomber den e numeroso caredanan cu a ser organiza na Aruba, mi ta kere esaki ta mucho hopi pa menciona. Boso servidor tambe tabatin e oportunidad di a conoce e deportista Richard Rodriguez, no solamente como coredor riba distancia largo, pero tambe como tremendo futbolista, e tempo ey militando den e equipo di Bubali, Richard tabatin un cabey basta largo. Tambe su persona a yega di representa Aruba dignamente den exterior, na campeonatonan mundial di atletismo como tambe na e Wega Olympico 2000 na Sidney, Australia. Ainda mi ta corda con aña pasa na luna di september, Richard a gana e prestigioso Fatumloop na Corsow, pues un atleta cu merece tur e elogio pa su dedicacion pa e deporte di coremento.

DBD: Ken ta Richard Rodriguez?

RRD: Ami ta un atleta cu a cuminsa practica deporte cu mi 9 aña, na unda mi tabata participa den futbol, ping pong, beisbol, karate y desde cu mi 14 aña, mi a practica coremento riba distancia largo y participando tambe den triathlon y aquathon. Mi aporte na deporte ta danki na mi mayornan cu na un edad hopi jong a sa na stimulami y sostenemi. Mi ta casa y mi tin dos jui muher.

DBD: Cuanto aña Richard ta practica e disciplina di coremento di distancia largo y con e interes aki a lanta cerca bo persona?

RRD: E aña aki mi ta cumpli e di 25 aña practicando e deporte aki cu hopi disciplina.

Mi interes a cuminsa ora cu mi edad jong mas o menos 10 aña mi tabata core casi tur dia riba veld banda di cas di mi wela na Bubali, despues mi a ser acerca pa Maikito Croes, meneer di scol e tempo ey, pa participa den un careda escolar di 5 km, dor cu e la observa cu mi tin talento pa coremento. Na e competencia ey mi a termina na di shete lugar y di tres den mi categoria. For di e dia ey,

Continua C/2



BON DIA Aruba





Continuacion di C/1

e deporte aki a bira un pasion pami y awor e ta parti di mi bida.

DBD: Con Richard su experiencia ta pa loke ta e Boulevard Race, pues dicon e ta un careda asina gusta y cuanto aña bo tin ta core?

RRD: Mi prome competencia na Boulevard Race tabata cu mi 15 aña. Pa mi cu e edad ey, na unda bo ta participa cu mas o menos 300 atleta ta algo hopi grandi, bo ta bay participa cu e mihor atletanan di e tempo ey p.e. Willy Willems, Victor Tromp, Ronny Dos Santos, Nicolas Robert, Robert Maduro y Marlon Hidalgo, e tabata un experiencia cu a pone mi sigui practica e deporte aki, algo inolvidabel.

DBD: Momentonan mas inolvidabel pa Richard di e Boulevard Race?

RRD: Cada final di un careda na unda tin un multitud cu ta apoya tur e atletanan ta momentonan inolvidabel pami, pero e mas inolvidabel pami ta na unda mi por a pone e mihor record di e Boulevard Race como Arubiano den un tempo di 32.50.minuut.

DBD: Kiko ta Richard su logronan y recordnan den e Boulevard Race di añanan anterior

RRD: Mi logro nan ta sali ganador absoluto overall pa 8 biaha cu un average di 33.00-34.00 min. y mi mihor record personal cu ta 32.50. Tambe mi a yega di participa na aña 1996, na e Walt Disney Marathon na Orlando na unda mi a logra ocupa e di 9 lugar den 11.000 participante. Otro triunfonan memorabel tabata e Schottegatloop na Corsow, esaki riba un distancia di 17 km, mi a logra gana e careda aki na 3 ocasion. E Fatumloop di Corsow, esaki ta mescos cu e Boulevard Race di Aruba, esaki mi a logra gana tres biaha, e ultimo, aña pasa na 2007.

E 21km International Half Marathon di Aruba, esaki tambe mi a gana sigur un 10 biaha. Mi a yega di representa Aruba den un Wega Olimpico na Sidney, Australia, esaki na aña 2000, aki mi no por a caba e careda, debi na un lesion na mi pia.

Por ultimo mi a triunfa den hopi careda organisa na Aruba, pero mi no por bisa cuanto, paso ta 25 aña a pasa y mi a perde e conteo.

Te asina lue nos entrevista exclusivo cu e atleta masculino mas destaca den e historia di deporte di coremento riba distancia largo na Aruba, sr Richard Rodriguez, kende a conta nos su experiencia di e evento di coremento cu mas historico na Aruba. Riba e combiacion di foto nos por aprecia Richard Rodriguez den pleno accion den e Boulevard Race di 2007 como tambe den algun careda mas cu el a sa na triunfa.

Den nos proximo edicion nos lo bin cu un articulo interesante riba e coredor femenino cu mas a domina den e circuito di coremento na Aruba, kisas un nomber cu dificilmente nos por lubida, un persona cu a representa Aruba numeroso biaha den exterior y aunke e persona mes pa algun tempo no ta biba na Aruba mas, su nomber lo keda graba pa tur su triunfonan riba distancia largo, specialmente den e Boulevard Race, su nomber Lia Melis.

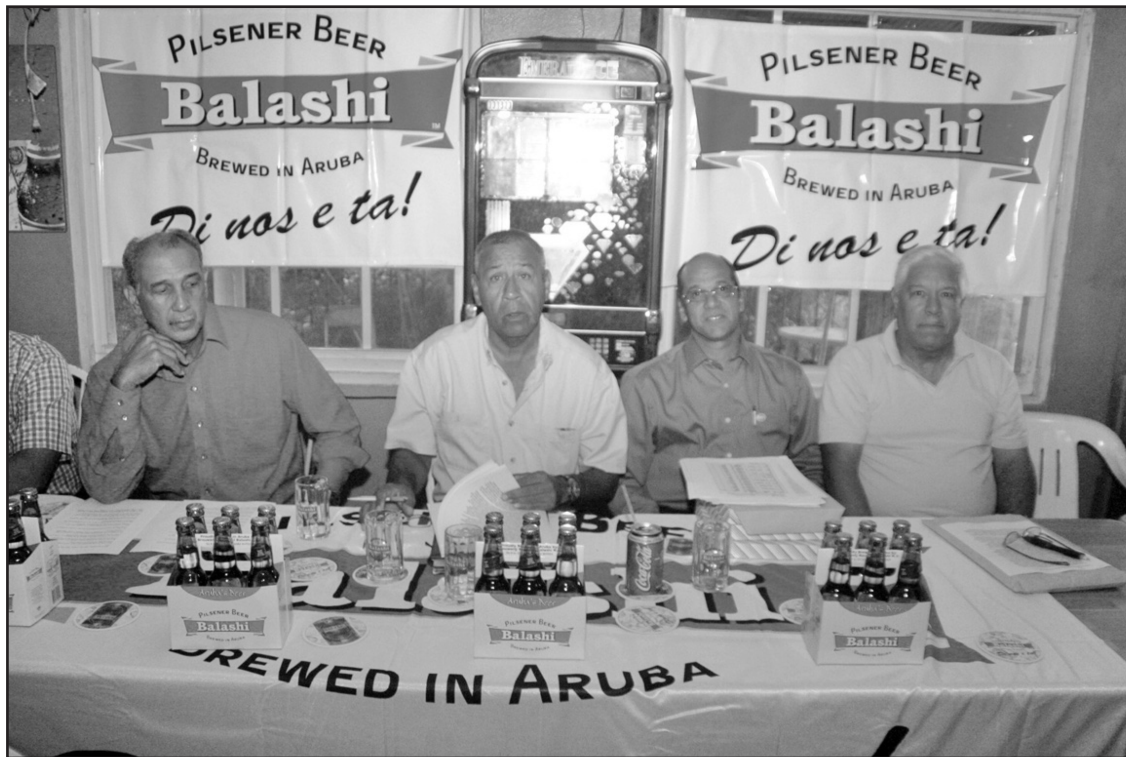






we ta cumpli 4 aña Rookie of the Year 2007 di Malta Balashi, Kendrey Jonathan Maduro. E ta ricibi hopi pabien di su Mama Magtulis, su Tata Bernardo, su ruman muhe Kimberlyn y demas famia Maduro-Loaiaza na Aruba y Venezuela. Di parti di su Madrina Luci Maduro y padrino Steve Foster

Reunion obligatorio pa FEDEVETA 35, 40 y 50+



ORANJESTAD- Directiva di Fedeveta ta recorda tur team cu kier participa den e campeonato di 35 y 40 pa manda un representante na e reunion cu lo tuma lugar awe dialuna, 14 april, na ShaSha na Noord cuminsando pa 8'or anochi en punto. Tambe directiva ta pidi pa tur representante bin un carta oficial di nan directiva caminda nan ta wordo oficialmente apunta pa representa nan respectivo team. Ademas lista di hungadornan di 35 y 40+ mester wordo entrega na directiva diario pasina e carnetnan nobo por cuminsa wordo traha.

Como cu e asientonan den e sala di reunion ta limita nos ta pidi pa cada team tin un solo representante den e sala di reunion. Durante e reunion lo saca lot pa e play-off di 50+ cu lo cuminsa diasabra awor 19 di april y tambe lo bai dicidi si e campeonatonan di 35 y 40 plus lo wordo hunga manera tabata e caso aña pasa of no. Directiva ta pidi pa tur henda ta na ora pasobra manera costumber reunion lo cuminsa 8'or en punto y lo no ripiti informacionnan pa esnan cu yega laat.

Comision Pro Softball Organiza ta anuncia su schedule di OPEN CLASS pa e siman aki

KUDAWECHA- E grandioso torneo di Comision Pro Softball Organiza "Open Class" a inicia dos siman pasa y ta canando cu biento en popa. E siman aki sin embargo lo bay tin algun candeloso encuentro principalmente mirando e hecho cu dos equipo den A-Class a derota dos equipo den double-A y asina a stimula otro equiponan pa bataya contra double-A. Diamars 15 di april cuminzando pa 7.15 anochi na veld di Kudawecha Interprint lo enfrenta Royal Power. Interprint a caba di gana Macuarima Papa Johns Pizza y awor a laga sa di lo take care di Royal Power. Nos a tende nan ta grita "who is next". Den e di dos partido cual lo inicia pa 9'or e muchanan di Mario Croes Blue Stars Plus Accountants lo enfrenta e muchanan di Fenchie y Eggy esta Gess Power. Gess Power kende tambe a perde den su promer salida contra Accountant Kantoor Arrindell no por permiti ningun derota mas mirando cu e torneo ta uno cortico.

Diaranson 16 di april pa 7.15pm na veld di Kudawecha M&J Power lo topa Acountant Kantoor Arrindell mientras cu pa 9'or Royal Power lo midi forza contra Universal Trophy. Tico a laga sa di tin hopi gana pa haya Royal Power pues esaki lo bira su oportunidad.

Diabierna 18 di april riba veld di Winston cuminzando pa 7.15 anochi Bad Devils di Johnny Rasmijn lo topa Macuarima Papa Johns Pizza di Carlos "Mudo" Meija kendenan tambe porcierto mester di un victoria. Den e di dos partido Blue Stars Plus Accountants lo midi forza contra M&J Power. Pues fanaticada di softball fastpitch weganan ta birando cayente y bo mester tey pa apoya bo equipo preferi.

S.V Arsenal cu anochinnan di inscripcion pa torneo 7 contra 7

TORNEO MINI Futbol 7 v/s 7

Fecha:30 April 2008 & 1 Mei 2008

Inscripcion pa team :Afl.140,00

Premio:Campeon ta ricibi Placa Cash!!!!!!!!!

Horario :9:00am-6.30pm

Categoria:Men's & Women's

Lugar:Tereno S.V.Arsenal

GOAL !!! GOAL !!! GOAL !!!

Pa mas informacion/ of inscripcion por tuma contact cu :Manuel Emerenciana na 5647521 of Maryenn Ridderstaat na 5647522 of Pedro Morillo na 5642445.Ta Tuma inscripcion te cu 20 April 2008.

Arsenal HENRY

COBALODO- Directiva di S.V. Arsenal ta informa cu lo ta bai tin anochinnan di inscripcion pa cu e evenemento di futbol 7 contra 7. Tur team cu ta desea di participa na e torneo aki por inscribi diabierna 18 of diasabra 19 di April 2008 na Club di S.V. Arsenal situa na Coba Lodo 2-a di 7.30 anochi te cu 10'or anochi. Ta pidi tur equipo pa dia di inscribi trece e suma di inscripcion di 140 florin y un lista di hungadornan. Directiva ta recorda alaves cu inscripcion pa team di dama tambe ta habri. Ban tur coopera y inscribi y yuda nos hubentud cu ta nos futuro. E evento aki ta pa un bon causa pa asina nos yega na propio iluminacion di nos tereno di futbol. Pa mas informacion no duda di tuma contact cu sr. Manuel Emerenciana na 564-7521, Pedro Morilo: 564-2445 of Maryenn Ridderstaat: 564-7522.

E torneo mes lo ser hunga dia 30 di april y dia 1 di mei riba e tereno di S.V.Arsenal. Tur amante di futbol ta keda cordialmente invita pa bin presencia e weganan aki y yuda S.V.Arsenal yega na iluminacion di nan tereno na Santa Cruz of pa mas exacto na Cobalodo.

BON DIA Aruba

Roma a termina na cabez den campeonato regular di FEDEVETA 50+



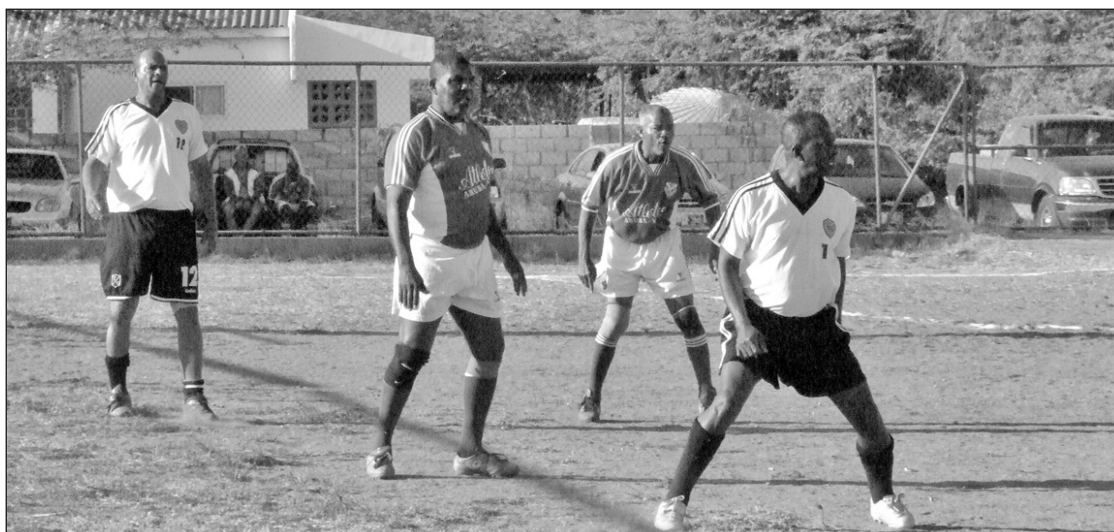


PALM BEACH- Diasabra ultimo e campeonato di Fedeveta 50-Plus a continua riba e tereno di Nacional na Palm Beach cu e ultimo weganan di e campeonato regular. E prome encuentro a bai entre Teacher y Atletico. E equipo di Teacher a gana 1-0 cu gol anota pa Jose Boye. Nos di Bon Dia Aruba a mira e wega aki y nos a nota cu e equipo di Teacher a domina e wega hungado un wega di toke, un wega na unda e equipo tabata ataca e porteria contrario na multiple ocasión. E score no ta duna un bista corecto di loke a pasa riba tereno ya cu e score por tabata mucho mas grandi si e maestronan a probecha di tur e oportunidadnan cu nan a haya.
E di dos wega Entre Nacional y Roma a keda empata 1-1. Niles Oduber y Juan Sevillano a score cada un. Den e di tres partido Barcelona a supera Phoenix 2-1, cu golnan di Jose Texeira (2x) y Andre Palman pa Phoenix.
E di cuater wega Bubali a gana Estrella cu e score di 7-0, golnan anota pa D. Gomez (2x), Vito Ridderstaat, R Rasmijn, F Perez, Leo Schwengle y Cornelis Tromp.
E ultimo wega Inter ta vence SCA cu e score di 1-0, cu gol anota pa Win Helder.

E refereenan cu duna nan presentacion tabata David Cruz, Ernst Mohamed, Pierre Croes y Erwin Helder. Cu e resultado aki tambe e 8 teamnan cu lo bay hunga play-off diasabra awor a keda confirma, na prome lugar a clasifica Roma cu 21 punto, sigui pa SCA cu 18 punto (gol saldo 11), Inter cu 18 punto (gol saldo 7), na di 4 Nacional cu 15 punto, na di 5 Teachers cu 14 punto, na di 6 Barcelona cu 13 punto, na di 7 Atletico cu 12 punto y na di 8 Phoenix cu 9 punto. E topscorer di e campeonato a keda den persona di Juan Sevillano di Nacional cu 8 gol. Un pabien grandi ta bai pa e hungador Sevillano cu e logro aki.

Den siman despues di e reunion di awe14 di april nos lo anuncia e schedule di e play-off cu lo inicia diasabra awor. Como cu e postenan di luz di e veld di Caiquetio ta hayando un "grote beurt" veld di Caiquetio e biaha aki no por wordo usa pa e play-off. Probablemente despues di aprobacion di directiva di FEDEVETA e campeonato lo por wordo teni riba veld di Bubali, pero esei lo wordo confirma ainda durante siman.

	TEAM	WH	WG	WE	WP	GF	GC	GS	PTO
1	Roma	9	6	3		12	2	10	21
2	SCA	9	6		3	18	7	11	18
3	Inter	9	5	3	1	13	6	7	18
4	Nacional	9	4	3	2	13	9	4	15
5	Teachers	9	4	2	3	13	8	5	14
6	Barcelona	9	4	1	4	6	6	0	13
7	Atletico	9	3	3	3	11	8	3	12
8	Phoesantos	9	2	3	4	6	6	0	9



Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Aros cu Spareribs

Ingredientenan:

1 tenchi di conoflok
5 cuchara grandi di peterseli, corta chikito
1/3 cup di azeta dushi
1 ½ lb. di spareribs corta chikito
1 cuchara grandi di manteca/ margarina Blue Band
2 promenton berde, corta na pida
1 siboyo, corta na pida
1 ½ cup di aros curu
3 cup di awa
2 bouillon blokjes di galiña
1/3 cup di biña Cavinor Blanco

Preparacion:

Machica e tenchi conoflok hunto cu e peterseli den e azeta dushi y hunta e spareribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e spareribsnan den e manteca y agrega e promenton y e siboyo. Despues pone e aros tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lag'e cushina te ora e aros keda seco.

Bon Appetit!

Entusiasmo pa Aruba como anfitrion di Weganan di Reino 2009

Minister Ramon Lee reuniendo cu comision weganan di reino pa ultimo detayenan



ORANJESTAD- Diamars ultimo 8 di april 2008, un delegacion di Hulanda, Antiya Hulandes y Aruba, formando e directiva organisatorio di Weganan di Reino a haci un bishita di trabou na Minister di Cultura di Aruba, sr. Tai Foo Ramon Lee.

E delegacion presente tabata consisti di: Herbert Wolff, Jerry Gomez, Jessy Beukenboom, Aubrey Sealy, Hester Maij, Shailiny Lee, Phillip Elhage, Luub Hafkamp y Ab Huisman.

Ta reina entusiasmo enorme pa e echo cu Aruba ta anfitrion atrobe di Weganan di Reino na juli y augustus 2009. Den cuadro di trabounan organisatorio, inspeccion di facilidadnan y palabracion di ultimo detayenan, Minister Lee a sinta na mesa cu e representantenan. Den un reunion sumamente ameno y fructifero, a estrecha mas ainda e lasonan di amistad pa medio di colaboracion riba tereno di deporte y cultura.

Weganan di Reino ta conta cu aporte financiero di gobierno di Hulanda, pero ta conta ademas cu contribucion di Fundacion Lotto pa Deporte pa e equipo nacional como tambe organisacion di e weganan na Aruba. Wega di Reino tin como meta fomenta deporte y lasonan di hermandad entre hobennan di Hulanda, Aruba y Antiya Hulandes. Cada 2 aña ta scohe un otro partner den Reino pa fungi como anfitrion. Intencion di e encuentronan ta pa stimula entrenamento structura, a base di programa, na cual hobennan ta pone como meta pa test nan prestacion cu igualnan den reino.

Aruba tabata exitoso den pasado como anfitrion pero tambe treciendo varios medaya di oro. Na 2009 por anticipa igual prestacion di tur esnan envolvi.

BON DIA Aruba

Serie di stampia olimpico presenta na presidente di ACNO





BEIJING - Presidente di COA Leo Maduro y Secretaria General Nicole Hoevertsz a presenta na Presidente di e Asociacion di Comitenan Olimpico Nacional (ACNO), Mario Vazquez Raña, un serie di stampia y un envelop cu un seyo di prome dia, cu Post Aruba a diseña na ocasión di e Weganan Olimpico di Beijing 2008. E stampianan ta demostra cuatro deporte Olimpico, cu ta judo, gimnasia, landamento sincroniza y atletismo, hunto cu e logo di e Weganan di Beijing.

Presidente Mario Vazquez Raña a felicita Comité Olimpico Arubano y a pidi pa transmiti palabranan di aprecio y felicitación na gerencia di Post Aruba pa e bunita iniciativa aki. "Stampianan Olimpico ta un manera único pa promove un país, y ta wordo colecciona pa personanan di tur edad rond mundo," Vazquez Raña a expresa. "Mi ta contento di mira cu Aruba ta uni su mes na e excitante mundo di filatelia Olimpico."

Despues di a presenta un ehemplar único na e Presidente di e Asociacion di Comitenan Olimpico Nacional (ACNO), cu ta celebrando su Asamblea General na Beijing actualmente, dirigentenan di COA a presenta envelopnan di prome dia cu e serie di stampianan riba dje na coleganan di Comitenan Olimpico Nacional, cu a aprecia e gesto aki masha hopi. Asina lo mira e stampianan Arubano hasi nan biahe rond mundo, creando un propaganda grandi pa nos pais.

E serie di stampianan Olimpico ta obtenible na oficina di Post Aruba y ta spera cu pueblo di Aruba lo por aprecia e bunita gesto aki, reconociendo e aspectonan bunita di deporte Olimpico.

Atletanan di distancia largo rumbo pa Nashville, Tennessee



NOORD- Un grupo di 6 atleta di distancia largo lo ta biahando dia 23 di april pa Nashville TN pa participa na un Country Music Marathon. Atletanan cu ta biahando ta John Hidalgo, Bryan de Cuba, Rolando Tromp, Ossy Tromp, Francis Dijkhoff y Maximo Maduro. Pa basta siman caba e atletanan ta entrenando y ta preparando duro pa asina participa na e evento aki y saca cara di Aruba den exterior. Di awor caba nan kier a gradici tur esnan cu di un of otro forma a yuda nan pa realiza e biahe aki.

Ban respeta y no critica!

No lubida, cu sin umpires lo no tin baseball!!!



ORANJESTAD- Diasabra durante cu nos di Deporte Bon Dia tabata haci nos recorido di custumber, cubriendo e deportenan den cual specialmente nos muchanan ta participa na dje, nos a keda un tiki precupa pa comentarionan cu a yega na nos oido. Ta parce cu den e deporte di baseball Little League tin weganan cu no a continua pa motibo cu no tin umpire pa dirigi wega, un otro comentario cu nos a tende ta cu mayornan den tribuna sinta, tin cu subi tereno pa asina duna un man pa e weganan por sigui.

Sigui lesa pagina 7

Continuacion di pagina 6

Claro cu nos a puntra nos mes, kiko ta pasando, dicon e umpirenan no ta presenta na e weganan? Teniendo tur e comentarionan aki na cuenta, nos a busca contacto cu sra. Idelle Orman di e Cuerpo di Umpires, puntrando su persona dicon e demas umpirenan no ta yega tereno di bala.

Sra. Orman a informa nos cu enberdad ta dificil pa haya umpire na tur e weganan, pero tin diferente factor ta hunga un rol den esaki, un di nan ta cu e aña aki, compara cu den e añanan anterior, e cuerpo di umpire ta yuda Aruba Center League tambe, mientras cu semper North y South League so nan tabata yuda, pues awor tin hopi mas wega ta ser hunga. E cuerpo di umpire a keda e mesun grandi, cursonan a ser poni pa asina trata na haya mas umpire, pero esaki tabata envano, ta e mesun cuerpo atrobe a presenta pa haya curso, pues dificil pa haya miembro nobo. Es mas, un umpire ta haye ta keda dirigi un, dos of te hasta tres wega tras di otro, cual sigur ta trece cune un cansancio enorme, mester corda cu e tambe tin su propio necesidadnan personal di haci, e tambe tin famia, ta hopi ora ta bai na dirigi wega di baseball. E cuerpo di umpire den un reunion cu e presidentnan di e liganan, esta esnan di North, South y Center a trece e sugerencia padilanti pa cada liga trece un of dos boluntario pa yuda e cuerpo di umpire durante e weganan, pero te ainda no a tende ningun reaccion, pero cu lo purba atrobe. Pa colmo, un umpire ta bai wega anto ta ser insulta pa mayornan, fanaticonan sinta den tribuna anto na mal forma, manera tabata e caso algun dia pasa na Aruba Juniors, un esfuerzo grandi ta ser haci pa yuda y ta haya critica ariba dje anto cu palabranan insulente.

Evaluando tur cos, nos kier a bisa esaki. mester busca un solucion pa tur hende sali gana den henter e asunto aki. Awendia ta dificil pa haya boluntarionan bin yuda na tereno di deporte, tanto na entrenamentonan como tambe pa dirigi wega, tur hende ta traha y tin biaha e tempo no ta duna, e factornan nos tur sa. Nos a bin compronde tambe cu tin un cuerpo di umpire den e caso aki, esnan di ABBA cu si ta haya subsidio of miho bisa, e umpire ta ser paga ora di wega, mientras esun di Little League no ta haya esaki. Kisas mester cuminsa na duna algo tambe na esnan di Little League, un forma di cubri gasto di gasoline, etc.

Si abo ta sinti cu bo lo tin gana di duna un man, duna bo nomber y sigui e curso di umpire ora cu esaki ser ofreci y asina bo ta contribui y aporta na e progreso di nos baseball en general. Grita na banda y hunga sabe lo todo ta masha facil, pero haci e trabou manera nos umpirenan ta haciendo ta uno sumamente dificl y cu tur e consecuencia. Please ban respeta y no critica. Umpirenan sigui cu boso bon trabou cu boso ta desplegando pa nos muchanan.

Competencia di atletismo na Aruba

Bunita apertura di Dutch Caribbean Age Group Championships





DAKOTA- Den fin di siman cu ta tras di lomba a tuma luga na Aruba e asina yama Dutch Caribbean Age Group Championships den e deporte di atletismo. Specialmente pa cu e competencia aki a bini di exterior, un delegacion di atletanan y coachnan for di Corsow y St Maarten. Nos isla di Aruba tambe a ser bon representa pa e seleccion di atletismo, bou guia di entrenadornan Kenneth Lucas y Junior Dake. Mester bisa cu e competencia di atletismo tabata pa e atletanan tanto mucha muher como mucha homber den e edad di 10 pa 13 anja. Diabierna atardi e paisnan participante a tene un desfile den Compleho Deportivo G.P.Trinidad na Dakota. Señor Samuel Dumfries a hiba palabra deseando tur e atletanan hopi suerte durante e competencianan, despues di a toca e himnonan di e paisnan participante, sr. Harry Jansen, presidente di Arubaanse Atletiek Bond a declara e weganan habri. Den nos edicion di mayan nos lo bin cu mas informacion di e Dutch Caribbean Age Group Championships. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e apertura di e Dutch Caribbean Age Group Championships.







Rescatan con vida a siete mineros en Perú

LIMA (AP) - Siete trabajadores fueron rescatados con vida después de permanecer 38 horas atrapados en una mina que quedó sepultada tras el derrumbe de un cerro de la Cordillera Blanca en el noroeste peruano, informó el domingo la policía.

"Inmediatamente los mineros fueron bajados de la bocamina, hacia aproximadamente 200 a 300 metros de la parte baja, que es pendiente, y fueron atendidos por los médicos que se encontraban en el lugar y trasladados inmediatamente al hospital", dijo el domingo vía telefónica a la AP el técnico Jorge Natividad, de la comisaría de Yungay.

Más de 30 rescatistas pudieron salvar a estos trabajadores la noche del sábado, en medio de una fuerte lluvia que producía nuevos deslizamientos de lodo y piedras del cerro Montebello, donde se encuentra la mina Chuncanaqui de donde se extrae carbón.

El accidente ocurrió el viernes, cuando parte del cerro Montebello se derrumbó y tapó la entrada de la mina, ubicada en la provincia de Yungay, en el departamento andino de Ancash, a unos 330 kilómetros al noroeste de Lima.

El general Daymon Rosado, de la Décimo Tercera Dirección Territorial de la Policía del departamento de Ancash, dijo a la agencia Andina que los mineros "evidenciaban un poco de molestia por la falta de oxígeno y un cuadro de deshidratación, pero no era severo, por lo que con la atención médica inmediata eso se pudo solucionar a la brevedad".

Natividad indicó que tres de los siete mineros, cuyas edades son superiores a los 50 años, son los que lucieron más fatigados a la hora del rescate.

Los recatados se encuentran estables y ya fueron dados de alta.

Chávez exhorta a las FARC a liberar a todos los civiles cautivos

CARACAS - El presidente venezolano Hugo Chávez expresó el sábado que se puede entender que las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) consideren "prisionero de guerra" a los soldados y militares que mantienen cautivos, pero "ese no es el caso" de los civiles que mantiene retenidos ese grupo rebelde.



"Si yo fuera guerrilla, yo no tendría necesidad, para qué tener una mujer , un hombre(retenidos)que no son soldados", dijo el mandatario durante su intervención en un encuentro de "Intelectuales por la paz y la soberanía en América Latina" que se realiza en Caracas.

En el encuentro estuvo presente Yolanda Pulecio, madre de la ex candidata presidencial colombiana Ingrid Betancourt, quien se encuentra en manos de la guerrilla desde el 2002 y está mal de salud.

Dirigiéndose a Manuel Marulanda, alias "Tirofijo", fundador y máximo jefe de las FARC, el mandatario comentó que en un conflicto armado puede que la guerrilla retenga a los policías y militares que captura en combate y los considere "prisioneros de guerra, pero este no es el caso de Ingrid Betancourt y el resto de los civiles secuestrados".

"Marulanda, no tiene sentido tener a esa gente allí tres años, cuatro años, cinco años. Primero liberen a los civiles que no tienen nada que ver con la guerra. Yo no estoy de acuerdo con eso (el secuestro)", añadió.

"Yo quisiera decirle a Marulanda: Marulanda tú no estás viendo lo que esta pasando en América Latina", dijo Chávez en relación a que están llegando al poder electoralmente líderes de izquierda.

Enseguida espetó: "Busquemos un camino de paz"

El gobernante venezolano también manifestó que tras la muerte del comandante Raúl Reyes, segundo al mando de las FARC y principal eslabón entre emisarios humanitarios y la guerrilla, se "cerraron los caminos" para un canje humanitario, y que en este momento es "necesario abrir nuevos caminos".

Respecto a su gestión para el canje, Chávez indicó que los venezolanos "estamos comprometidos, vamos a seguir involucrándonos" en el canje de rehenes por guerrilleros presos.

Dura réplica de Colombia a Correea

BOGOTA (AP) - Colombia reclamó al presidente de Ecuador, Rafael Correa, por "declaraciones contradictorias" y "falta de seriedad" a un compromiso asumido para mejorar las relaciones bilaterales, rotas desde hace ya mas de un mes.
La declaración de Bogotá alejaría los ya distantes y tensos lazos políticos entre Ecuador y Bogotá tras la crisis desatada por una incursión militar colombiana en territorio ecuatoriano fronterizo para atacar un campamento de las FARC el 1 de marzo.
En un extenso comunicado de 14 puntos leído por el portavoz de la presidencia, César Mauricio Velásquez, Colombia dijo también que ha sabido, por fuentes que no detalló, que "las Fuerzas Armadas de Ecuador fueron desautorizadas por el presidente Rafael Correa cuando adelantaban operaciones en contra de las FARC en territorio ecuatoriano".
Además dijo que "quienes están en un campamento terrorista en cualquier actividad distinta al cumplimiento de una misión humanitaria autorizada (por Bogotá), incurren en el delito de concierto agravado para el terrorismo".
Tal señalamiento pareció una referencia a encuentros que el ministro de Seguridad de Ecuador, Gustavo Larrea, admitió que sostuvo con un fallecido jefe de las rebeldes Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), aunque el funcionario ha declinado revelar detalles sobre el local y fines de esa cita.



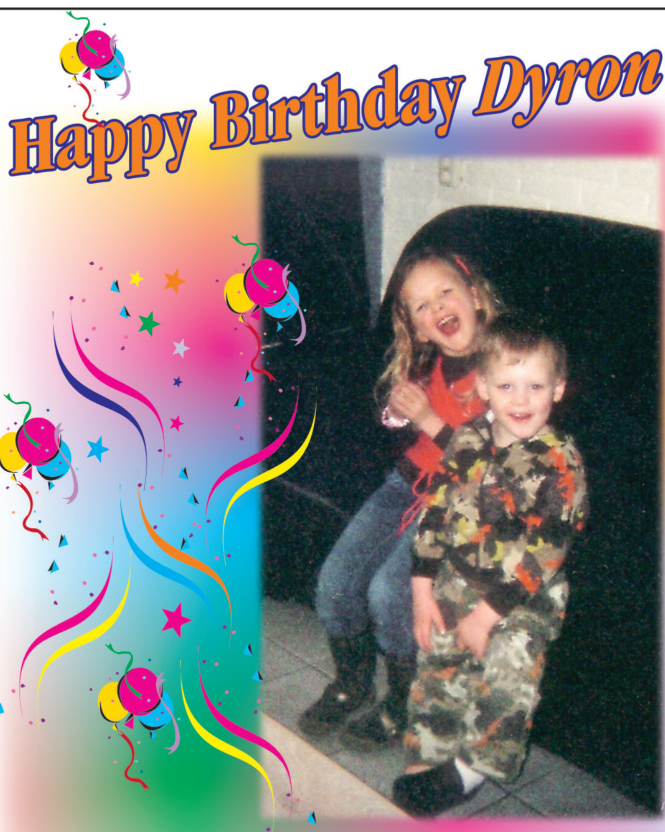
Presidente Rafael Correa durante su visita a México.

La declaración de Bogotá se produjo un día después que Correa dijo durante una visita a México que es una "payasada" decir que Bogotá había informado a su gobierno sobre los campamentos rebeldes y ratificó que no había excusas para la "masacre" de más de una veintena de personas a manos de los militares colombianos el 1 de marzo.
Correa también dijo que Quito y Bogotá ya entraron en un "un círculo virtuoso", después de lo que calificó de un discurso "terrible" por parte de algunos funcionarios colombianos y expresó su confianza que próximamente se reanuden las relaciones diplomáticas, que Ecuador rompió con Colombia el 3 de marzo tras el operativo en que murió Raúl Reyes, uno de los siete miembros de la directiva de las FARC.
"La Secretaría de Prensa de la presidencia de la república de Colombia rechaza las declaraciones contradictorias del presidente de Ecuador, Rafael Correa, quien, a través de medios de comunicación en México, expresó algunos mensajes constructivos y otros desorientadores que causan desconcierto", indicó Velásquez.
De acuerdo con el comunicado, Correa en una fecha que no precisó la nota oficial "aceptó la sugerencia del Grupo Carter (del ex presidente estadounidense, Jimmy Carter) de contribuir, sin declaraciones negativas, a mejorar las relaciones con Colombia y, a través de este Grupo, envió un mensaje positivo al presidente Alvaro Uribe. Sus recientes declaraciones en México demuestran falta de seriedad ante el compromiso asumido con el Grupo Carter".
Entre las contradictorias declaraciones señaladas por Bogotá, figura, según la nota, que "el gobierno de Ecuador se contradice al asegurar que no sabía de la presencia de las FARC ni de Raúl Reyes, mientras otras veces reconoce (como el ministro Larrea) y asegura que mantuvo contactos con ese grupo terrorista para buscar un acuerdo humanitario. El gobierno ecuatoriano fue informado (por Bogotá) muchas veces de la presencia de las FARC en su territorio".
Bogotá ratificó que ha entregado "pruebas sobre posibles nexos de integrantes del gobierno ecuatoriano y de miembros de la campaña presidencial de Rafael Correa con el grupo terrorista de las FARC".

Correa ha descartado la veracidad de esos supuestos documentos encontrados en tres computadores de Reyes en el campamento bombardeado --computadores de donde salieron los reportes inicial tanto del encuentro de Larrea, como de los supuestos aportes a la campaña del mandatario ecuatoriano-- y ha fustigado a Bogotá por violar su territorio, tanto como la muerte de un ciudadano ecuatoriano en el campamento del jefe rebelde.

Protestan en Florida contra gobierno de Hugo Chávez

Orlando - "Esta concentración no es política, es para rechazar la corrupción del Gobierno de Chávez", dijo Kenther Ramos, del grupo Jóvenes Venezolanos por la Paz y Unidad y uno de los organizadores en Orlando de la marcha mundial denominada "No más Chávez", convocada a través de la red social de Internet "Facebook".
"En Venezuela hay una dictadura, inseguridad, se violan los derechos humanos, existen presos políticos, tortura, no hay libertad de prensa. Chávez es el único terrorista y los jóvenes vamos a seguir con esta lucha para que vuelva la paz a nuestro país", agregó. Así, los manifestantes, con banderas, camisetas, gorras con los colores de característicos del estandarte venezolano gritaron "No más Chávez", mientras recorrieron las inmediaciones del parque Eola, en el centro de Orlando.
Otro de los organizadores de la marcha, Alfonso Ramos, presidente del grupo venezolano "Primero Justicia Exterior", destacó que esta manifestación responde a la petición no sólo de venezolanos, sino de latinoamericanos en busca de paz.
"Nuestro trabajo es buscar la paz mundial. Buscar que el mundo entero reconozca que Venezuela pasa por una crisis política y queremos que la comunidad internacional vea que Chávez es un peligro para Centroamérica, Suramérica y el mundo entero", dijo.
De igual forma, indicó que la forma de sacar a Chávez del poder es por la vía de la democracia.



Vandaag is een prins jarig
Hij is 3 jaar geworden. Dyron Tromp krijgt veel felicitatie van Mami Merete en papi Francis Tromp
Van geliefsde zusje Danisha, van Oma Grecia en Marian, overgroot Oma's, Ooms en tantes, Papa Daniel, Kevin en Keyla.
Dyron een prettige dag. Oma hou van jou!
Kusjes

Papa: Biahe pa Merca ta un "experiencia misionero"



WASHINGTON – Papa Benedicto XVI a cataloga su biahe di mayan pa Merca, ora cu e lo bishita New York y Washington, como un "experiencia misionero"; el a bisa esaki durante e ceremonia di rezamento di Regina Coeli celebra ayera na Vaticano.
Papa a pidi e fielnan pa "compañe den oracion" den su biahe apostolico di seis dia pa Merca y su bishita na e sede di Naciones Uni na New York.
Cu un mensahe na Ingle, Papa a expresa su deseo cu e biahe ey, di 15 pa 21 di april, lo ta "un periodo di renovacion spiritial pa tur e Mericanonan."
Pa Papa, kende ora cu e tabata Cardenal a bishita Merca varios biaha, lo ta e di ocho biahe pa extranhero den tres aña di su Pontificado, cu lo cumpli dia 19 di april ora cu e ta na New York.
E discurso cu e lo duna na sede di Naciones Uni, un bishita simbolico na e "zona cero", e entrevista cu Presidente George W. Bush y e reunion cu e fielnan catolico cu dos misa den stadionnan di bbeisbol, lo ta e actonan mas revelante di e biahe papal.

Avioneta a cay riba 2 cas na California

COMPTON, California (AP) - Un avioneta bimotor a cay diasabra riba dos cas pafor di Los Angeles, den un accidente cu a laga cuater persona gravemente herida, asina autoridadnan a informa.
E avioneta Cessna 310 a cay poco prome cu 4'or di atardi, na aproximadamente un caya di Aeropuerto di Compton/Woodley, asina Ian Gregor, vocero di Administración Federal di Aeronáutica (FAA en inglés), a duna di conoce.
E fuselahe a bisti un dak y e hala robez a causa daño den otro cas.
No tabata cla si e lesionadonan ta personanan na tera of tabata biaha den avion, asina Gregor. Tampoco a wordo divulga mesora e condicionnan di e heridonan.
E accidente no a causa candela, segun Lonnie Kroom, capitán di Departamento di Bombero na Downey.
E vuelo a sali for di Montgomery Field, na San Diego, y tabata dirigi pa Aeropuerto Municipal di Hawthorne, na menos 16 kilómeter (10 miya).

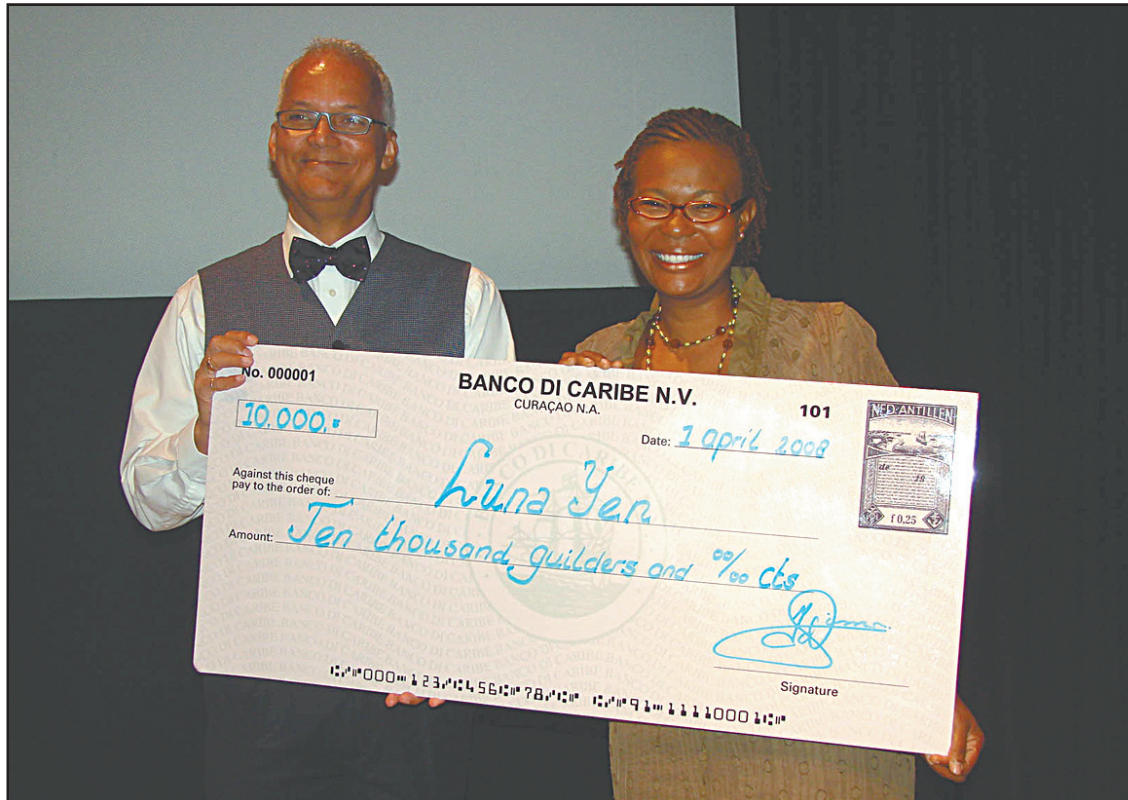
Accidente maritimo entre barconan di Hong Kong y China, cerca di Japon

TOKIO (AP) - Un carguero di Hong Kong y un barco peskero di China a accidente cerca di e costanan zuid di Japon, den un accidente cu a mata tres tripulante y a laga 13 persona desapareci, segun informa pa Guarda Costa Japones.
E barconan a dal diabierna, na 350 km na punto di e isla meridional di Kyushu, asina Yasuhiro Yamaguchi, vocero di Guardia Costa Japones a duna di conoce.
Autoridadnan Japones no sa e causa di e accidente of magnitud di e dañonan na e barconan, asina e vocero a duna di conoce.
E agencia Kyodo News a informa cu e barco peskero a sink poco despues di e colision y cu dos di su tripulantenan a wordo rescata.
No a duna mas detayes, ni e cantidad y nacionalidad di e tripulantenan.
Guarda Costa a manda un avion y un barco pa e zona y a pidi China informacion riba e dos barconan y nan tripulacionnan.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Banco di Caribe ta sigui kontribuí ku proyekto Luna Yen di Teatro Luna Blou



WILLEMSTAD: Resientemente Teatro Luna Blou a selebrá su di sinku aniversario, na e okashon aki Banco di Caribe komo patrosinadó di Luna Yen a ofresé un check di 10 mil florin na e organisashon.

Na aña 2007 ya kaba Banco di Caribe a realisá e patrosinio inisial na unda ku a entregá un chèk di 5 mil florin na e proyekto Luna Yen, na mes momentu tambe nan a kompremeté nan mes na tres aña di patrosinio pa asina sostené e bunita proyekto aki dediká na hóbennan di Kòrsou.

"E patrosinio di Banco di Caribe na Teatro Luna Blou pa e proyekto di Luna Yen, ta kuadra ku e maneho ku nos banko tin pa yuda den proyektonan struktural pa hóben riba tereno di arte, kultura, deporte i medioambiente. Nos ta kontentu pa mira kon e proyekto di Luna Yen a yuda desaroyá talentonan hóben riba tereno di arte visual, te hasta tabata tin hóbennan ku a partisipá na Festival di arte na e.o Aruba, otro islanan den Caribe i tambe na Ulanda. Pues ku hopi satisfakshon nos ta bisa ku e aporte ku nos banko ta ofresé na tipo di proyektonan asin'aki ta duna su frutanan", asina Sra. Marielle Dorand-Lebacks representante di merkadeo i promoshon di Banco di Caribe a komentá resientemente.

E chek ku ta representá e kontribushon di Banco di Caribe na Luna Yen pa aña 2008, a wòrdu entregá dor di Sra. Dorand-Lebacks di BdC i risibí dor di Sr. De Palm pa Luna Yen.

"E kontinuidat di e proyekto i e konsistensha den kual e hóbennan ta haya e edukashon di arte na Luna Yen, ta loke ta hasi e proyekto aki eksitoso", asina Sra. Marielle Dorand-Lebacks a finalisá. Riba kombinashon di foto por mira momentu ku a hasi entrega di e chèk durante di selebrashon sinku aña di Teatro Luna Blou.

Forsa Kòrsou: Awor ku Mon a gana BZV/ Bestuurscollege ta ken ta paga e kuenta awor?

WILLEMSTAD – Hues a dikta porfin sentensia riba e kaso di sr. Monk kontra di BZV i esaki tabata devastador pa BZV i Bestuurscollege. Konkretamente BZV mester tuma sr. Monk bek den servisio i permitíe hasi su trabou normalmente i pa kada dia ku esaki no sosodé BZV mester paga un suma di 1000 florin te ku un máksimo di 100 mil florin. Hues implísitamente a mustra tambe ku ta di un forma indebido i inhustu a trata sr. Monk. Ningun di e argumentunan ku a usa pa pone sr. Monk riba non actief hues no a kalifiká válido. Pió, tin di nan ku juist ta motibu pa sr. Monk kontinuá ku su trabou. Pregunta kardinal ta ku si ta e forma inhustu aki kontra di un trahadó ehemplar, ta e maneho ku e gobièrnu aki ta apliká. Ta interesante pa sa si partido PAR ta para tras di e maneho aki, mirando ku un di e membrionan di PAR den e bestür di BZV a tuma un posishon sumamente kritiko kontra di e diputado pa loke ta trata e nombramentu di sr. Dennis Evertsz komo Direktor interino.

Awor ku sr. Monk a gana e kaso ken ta bai paga e kuenta? Ta di e forma aki e pagadó di belasting mester kontinuá paga e kuentanan di fayonan garafal i ku hopi biaha ku ta resultado di mal manehonan konsiente di e gobièrnu aktual. No lubidábu ku ainda ta spera nos e kaso di DOK i ainda no tin klaridat kon a ehekutá e desishon di hues pa loke ta trata e kaso di Selikor.

Solushon di e práktikanan di mal maneho ku opviamente por keda derivá for di un kultura polítiko i kultura di maneho di gobernashon defisiente, no ta keda solushoná ku solamente un kódigo di good corporate govenance i un slotverklaring. E ta rekerí un kambio di mentalidat, un kambio kon hasi i atendé ku asuntunan di gobernashon i manera no solamente FK so, sino tambe miembronan di tweede kamer ayera den un reunion ku a keda tuma lugá ku sra. Bijleveld, ta konfirmá ku no por pidi esnan ku a okashoná e problema pa solushoná e problema. Tweede kamer a bai asina leu di kalifiká e mandatarionan ku ta den gobièrnu awor aki komo inkapas i inkompetente pa drecha e maneho di pais.

Frakshon di Forsa Kòrsou ta di opinion ku mester bini ku reglanan spesífiko pa pone mandatarionan i esnan responsabel den e kompanianan i fundashon nan paga tur e kuentanan ku ta relashoná ku desishonnan manera den e kaso di BZV. Pues e kuenta mester ser paga pa e direktor di BZV i/òf e komisarionan i si BC a disidí di libranan di esaki, BC i/òf e diputado personalmente mester paga e kuenta! Ta solamente ora e mandatario/ polítiko ta sintié den su saku e mandatario/ polítiko lo apliká koutela i prudensia den tomo di su desishonnan i lo por kontribuí na e kambio di mentalidat, e kultura polítiko ku ta nesesario pa trese e kambionan fundamental na bienestar di pueblo.

Gobiernu di Antia a disidi : Ta selebrá Dia di Obrero dia 2 di mei 2008

WILLEMSTAD -- Konseho di Minister di Antia a bai di akuèrdo ku e proposishon di Minister di Asuntunan Ekonómiko i di Labor pa proklamá 2 di mei komo dia di fiesta ofishal pa e aña aki. Antisipando riba e stipulashon ofishal, ku si ta nesesario lo tuma lugá ku forsa retroaktivo, Gobièrnu ta yama tur esnan konserní pa konsiderá 2 di mei 2008 komo dia di fiesta ofishal. Pa dianan di fiesta e reglanan legal tokante trabou riba dianan di fiesta, manera stipulá den lei Regulashon di Trabou 2000, ta aplikabel. Trahadó ku mester traha riba un dia di fiesta tin derecho riba pago pa overtaim konforme artíkulo 15 di e lei Regulashon di Trabou 2000 (PB 2000, nr.67). Por haña teksto di e lei aki riba wepsait www.diraz.an bou di "Doorlopende teksten arbeidswetgeving". E pago ta 250% (esaki ta suèldo mas pago pa overtaim). Mester paga trahadó di skema ku mester trahá segun nan roster riba un dia di fiesta ofishal konforme artikulo 22 di e lei Regulashon di Trabou 2000. E pago ei ta suma 200% den su totalidat. Pa horeka i kasino otro reglanan pa pago di overtaim ta konta. Pa esakinan por mira tambe Dekreto di trabou pa hotel, restorant i kasino (PB 2000, nr. 91) òf riba e wepsait menshoná ariba. Rekompensa pa tur trahadó den e sektornan aki ta 200% (suèldo mas pago pa overtaim), asina Gobiernu di Antia a informa.

PNP ta kere ku mester los trayekto estatal di Korsou for di Sint Maarten

WILLLEMSTAD – Partido Nashonal di Pueblo lo bai pusha pa kana e trayekto estatal di Kòrsou lòs for di Sint Maarten. Banda di esei e partido lo bai boga pa un oumento di sueldo mínimo, maske ku tin sektor ku ta kontra. Asina dirigentenan di e partido bèrdè a bisa e siman aki, anunsiando puntonan importante ku e partido lo bai atendé den gobernashon di nos pais. E partido a anunsiá tambe su programa pa selebrashon di su dia 60 aniversario.

Durante un enkuentro ku prensa, dirigensia di e partido a bisa, ku na Partido Nashonal lo sigui duna un aporte konstruktivo, pero krítiko pa realisá e pais Kòrsou outónomo ku pueblo a pidi p'e for di referèndem 2005. "Pa evitá tardansa, PNP ta di opinion, ku Kòrsou mester kuminsá kana su trayekto di struktura estatal lòs for di St. Maarten. Segun PNP, Kòrsou mester determiná pa su mes kiko e por logra pa 15 di desèmber próksimo i traha duru pa logra esakinan. Tambe mester inventarisá kiko lo kaba despues i spesifiká ki dia pa asina formulá un plan di implementashon", asina presidente di e partido Faroe Metry a bisa.

Pa loke ta trata e trayekto di struktura estatal, e partido a informá ku su lider sra. Ersilia de Lannooy ta trahando hopi duru pa atendé tur aspekto di e parti finansiero. "Pa loke ta trata e trayekto di repartishon di bienes, esta boedelscheiding, PNP lo para hopi fuerte pa Kòrsou no pèrdè nèt nèt nada. Tambe PNP lo sigui traha inkansabel pa Kòrsou por haña e alivio finansiero manera a palabra ku Ulanda. Dikon, pasobra ora Ulanda paga gran parti di nos debe esaki lo krea un espasio finansiero riba nos mes presupuesto pa invertí den edukashon, den salubridat i tambe den e parti sosial. Esaki riba plaso largu lo perkurá pa un nivel di bida haltu pa tur hende ku ta biba na Kòrsou".

Mas aleu Metry a bisa, ku den e aña aki PNP ta bai para fuerte pa un oumento di sueldo mínimo apesar ku diferente órgano i instansia ta kontra o ta bisa ku mester warda. PNP ta di opinion, ku esnan ku ta gana un sueldo mínimo manera kaheranan, bendedónan di pakus i otronan no por biba ku e sueldo aki. PNP no ta kere ku por pidi e grupo aki pa sigui warda mas.

Den e aña aki PNP pa medio di su diputado sr. Humphrey Davelaar ku ta enkargá ku Aqualectra ta bai hasi esfuersonan grandi pa bini ku e sistema di pagatino pa awa meskos ku ya kaba tin pa koriente. PNP ta kere ku introdukshon di un sistema di paga tinu, hendenan ta bai usa awa di un forma mas konsiente, pasobra nan mes por mira kuantu nan ta usa tur dia. Tambe no por akumulá debe mas ku ta pone ku Aqualectra ta sera konekshonnan di awa. Si PNP ta kere ku mester bai konsientisá esnan ku haña e sistema aki pa nan hasi uso di nan awa na un manera mas responsabel.

Den e aña aki, PNP ta bai traha riba un konsepto di lei pa subi e montante ku un persona por deskontá for di belasting ora e sera un penshun o un seguro di bida riba su mes. Un ke otro despues di papia esaki den koalishon. PNP ta pensa ku algu asina'ki lo por bai stimulá muchu mas hende, ku awor aki ta e kaso pa sera un penshun o un seguro di bida.

Un otro un punto ku PNP ta bai sigui traha duru riba dje ta e problemátiko di refineria. PNP a tuma nota di deklarashonnan konstante di parlamentarionan ulandes tokante Refineria Isla. E linia kòrá den e deklarashonnan aki ta ku mester sera refineria, ku e ta un problema pa medio ambiente i ku e ta un problema interno di Kòrsou. "PNP ta aseptá ku nos refineria na promé lugá ta un asuntu interno, pero na Ulanda nan no mester lubidá ku ta SHELL a bin konstruí e refineria aki na Kòrsou na 1915 i ta SHELL a baha bai laga e refineria ku tur su polushon di un dia pa otro na 1985".

Den e aña aki PNP ta bai sigui duna kontenido na e maneho di prevenshon dirigí riba konsientisashon di nos komunidat enkuanto entre otro importansia di kome salú, sobrepeso i su konsekuensianan, importansia di lechi di mama, konsekuensianan di humamentu, uso di droga, prevenshon di HIV/AIDS. E promé frutanan di e maneho aki ya ta bisto ku introdukshon di e bùs di salú ku ta kore den tur bario aki na Kòrsou.

Diputado di PNP a deklará guera kontra sushedat aki na Kòrsou. Den e kuadro aki Selikor ta limpiando tur barionan, a introdusí tasnan pa hasi kompra i ta trahando pa saka sak'i plèstik for di sirkulashon. Tambe ta trahando pa introdusí statiegeld riba bòter pa stimulá resiklahe. Tur esakinan ta intentonan pa konsientisá pueblo di Kòrsou ku e tambe ta ko-responsabel pa yuda tene Kòrsou limpi. Den e aña ku ta bini PNP lo traha huntu ku otronan pa yuda tene Kòrsou limpi, asina e partido a bisa.

Preisnan a subi ku 0,4 porshento na mart kompará ku febrüari

WILLEMSTAD – Preisnan a subi ku 0,4 na mart último kompará ku febrüari. Anke ku ta parse ku preisnan di kuminda a subi drástikamente e sifra final no ta reflehá esei no opstante ku preisnan di kuminda a subi remarkabelmente. Loke ta pasa ta ku e sifra final di 0,4 porshento ta resultado di diferente komponente di kua algun a subi i otronan a baha.

Ofisina Sentral di Estadístika (CBS) a bisa ku kompará ku e periodo di e último 12 luna ku e periodo promé ku esei ta resultá ku preisnan a subi ku 3,6 porshento.

Meskos ku último lunanan komestibelnan tabata esun ku a subi mas haltu den preis (+1,9%). Tur e gruponan di komestibel a kontribuí na e subida aki, pero e grupo di manteka i zeta (+4,8%) i di produktonan di lechi (+4,4%) a subi konsiderablemente. Manteka dushi a subi ku 10 porshento mas ku na febrüari, lechi puiru ku 9 porshento i keshi kasi ku 4 porshento. Karni i piská ku un subida di preis di 2,7 porshentu tambe a subi konsiderablemente, prinsipalmente subida di preis di piská a yama atenshon. Preisnan di batata, berdura i fruta (+1,9%) i di sobrá komestibel (+1,7%) tambe a subi debidamente. Sobrá gruponan di komestibel tabatin un subida di entre 0,2 i 1,1 porshento.

Bibida i sigaria a subi na mart ku 1,2 porshento, esaki a ser okashoná prinsipalmente dor di subida di preis di sigaria (+3,2%). Preisnan di rekreashon i desaroyo a subi ku 0,7 porshento, prinsipalmente pa motibu di subida di preis di lèsnan di korementu di outo (+9,5%), kosnan di hunga (+7,5%) i bukinan di estudio (+2,8%). Otro bukinan si a baha (-0,4%). E kategoria di sobrá a subi ku 0,5 porshento, pa motibu ku kuminda di bestia a subi. Preisnan di salubridat (+0,4%), muebel, aparato- i artíkulonan doméstiko (+0,2%) i di bibienda (+0,1%) a subi na mart. Preisnan di paña i sapatu i di transporte i komunikashon a keda igual ku na febrüari.

Inflashon riba término largu

CBS ta bisa ku e promedio di preis durante e periodo di último diesdos luna a resultá na mart 2008 na 3,6 mas haltu ku mart 2007. E sifra aki ta duna segun CBS un bon indikashon di inflashon riba término largu. Ku esaki e tendensha di subida di inflashon ta kontinuá, asina e instituto ta bisa.

BON DIA Aruba

Sekretario di Estado Alex Rosaria: Tin un kresementu sustansial den sektor di finansiero internashonal

WILLEMSTAD – Sekretario di Estado Alex Rosaria, ta mirando un kresementu sustansial den sektor finansiero internashonal. Si sigui asina aki, pronto Antia (Kòrsou) lo ta den e tòp 10 di sentronan di servisio finansiero internashonal manera ta e meta awor aki, asina e sekretario di Estado a bisa. Prinsipalmente Antia ta hañando mas negoshi for di e kontinente sur amerikano.

"Por papia di desaroyonan sumamente positivo pa loke ta trata sektor finansiero internashonal di nos pais ku te ainda den boka di pueblo ta konosí komo offshore.

Por mira e desaroyonan aki klaramente den un oumento supstansial di aktividat den e sektor, prinsipalmente pa loke ta trata negoshinan adishonal ku nos pais ta risibiendo di e kontinente Sur Amerikano. Mas aktividat di e sektor ta redundá den mas ekonomia, mas trabou i mas plaka ku ta lora", asina Rosaria a bisa.

Rosaria a splika, ku e strategia di sektor finansiero internashonal ta di ta un portal pa Sur Amérika. "E strategia aki ta dunando su frutanan. Na aña 2007, CIFA (Curacao International Financial Services) a tene un konferensha grandi aki na Kòrsou ku awe nos ta piki e frutanan. Pa loke ta trata e aña aki lo hasi bishitanan na Brazil (medio aprel) i den di tres kuartal, Argentina i posiblemente Chile. Banda di merkadeo, Gobièrnu a sigui traha ku éksito pa baha Antia for di listanan fiskal pretu di Mexico i resientemente España.

Den e kuadro aki tambe komishon Oropeo a aseptá pa sinta ku nos na mesa pa papia di listanan pretu di algun pais di Union Oropeo ku tin Antia Ulandes riba nan lista pretu.

Pa loke ta trata seramentu di tratadonan fiskal, e aña aki nos a kuminsá negosiashonnan ku Sürnam. Durante di e periodo di 12-14 mei nos lo sinta na mesa ku Emiratonan Árabe Uni (EAU), un di e paisnan ku un desaroyo ekonómiko mas vibrante den mundu. Banda di Sürnam i EAU e aña aki nos ta planeá pa sinta na mesa ku España, Mexico i Colombia. Un sektor finansiero no por sobrebibí sin un bon supervishon.

Den e kuadro aki nos ta sumamente kontentu ku MOT (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties) a logra ku e Grupo Egmont, ku ta esun ku ta monitoreá leinan di su miembronan pa loke ta trata kombatimentu di labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo, a bisa ku nos pais ta konforme tur regla internashonal.

E akshon aki sigur ta importante pa mantené integridat di nos sektor finansiero.

Meta di e maneho di Gobièrnu ta simpel: trese e periodo di bonansa di offshore bèk pa nos pais. Esta e tempu ku offshore tabata duna trabou na míles di hende mes, sòru pa hopi entrada pa Gobièrnu i ku nos pais internashonalmente tabata keda rekonosé komo un di e mihónan. Tradusí, esaki kier men ku pronto nos ke pa nos pais ta den e tòp 10nan di mundu. Laga nos no lubidá: offshore a keda kreá no na New York, London of Singapoure, sino aki na Kòrsou.

Trabounan ta sigui i espesialmente lo bai dediká mas atenshon na e kambionan di leinan ku ta den tapara manera ahuste di lei di ganashi i proyektonan di kambio di lei ku pronto lo subi mesa, manera lei pa hasi nos sektor di "captives" (aspektonan di e negoshi offshore di aseguro) mas atraktivo, asina Rosaria a bisa.

Wes a instrui Gobiernu i BZV pa pone Victor Monk bek na trabou

WILLEMSTAD, - Wes a instrui Gobiernu di Korsou i direktiva di BZV pa pone Victor Monk bek na trabou. Un karta a bai ayera pa Victor Monk pa e mèldu na BZV pa asina den konsulta ku e kompania ku ta manehando e fundashon aworakí, yega na un entendimentu riba su trabou nobo. Esei ta resultado di e desishon di Korte den e kaso aki.

Hustisia a vense. Esei tabata e promé reakshon tambe di Monk, despues di a tende veredikto di Korte den e kaso ku el a entamá kontra direktiva di Bureau Ziekteko stenvoorzieningen, BZV.

Korte a dikta ayera, ku direktiva di BZV no tin pia pa para'riba: Korte a bari tur argumento ku e fundashon a trese dilanti pa hustifiká ponementu di Victor Monk riba non aktif, for di mesa.

Monk a kuminsá e kaso, despues ku Gobièrnu di Kòrsou a nombra e kompania di konsultent dirigí pa mr. Dennis Evertsz komo e empresa pa reorganisá BZV.

E konsultent a konsiderá nesesario, pa e por haña espasio pa hasi su trabou pa suspendé entre otro Victor Monk – huntu ku 3 otro miembro di staf – pa un sierto periodo.

Monk ku no a aseptá esaki, a bai Korte. Korte mester bisa, a trata na diferente okashon pa trata di pone partidonan na mesa pa yega na un solushon pafó di sala di hustisia. Esaki sinembargo no a produsí e resultado, di manera ku ayera finalmente el a dikta sentensia.

Mester bisa tambe ku tabata evidente for di kuminsamentu den ki direkshon Korte ta pensa, pasobra el a sugerí pa BZV purba yega na un areglo di Monk, un indikashon bon kla ku e no ta di akuerdo ku e medida kontra e funshonario di BZV.

Korte a huzga den su diktamen ku no a keda probá niun kaminda ku Victor Monk a hasi algu ku ta hustifiká un medida di suspenshon.

Loke sigur a kaba di koroná obra, tabata e oferta ku BZV a hasi Monk, pa e bai traha na e filial di BZV na St. Maarten, un oferta ku Monk a konsiderá un desishon pa e bai biba den eksilio.

Korte a dikta ku BZV mester sòru pa Monk haña un funshon ekivalente na esun ku e tabatin den e organisashon.

Esaki sigur lo bira un punto interesante, si konsiderá ku direktiva di BZV ta argumentá ku Monk nunka tabata direktor interino, manera e funshonario mes ta alegá.

Presidente di direktiva, diputado Humphrey Davelaar, a bisa ku BZV tin un direktor interino i ku Monk tabata fungi komo remplasante di e direktor interino aki, den su ousensia. Ki funshon Monk lo bai haña awor ta keda e pregunta grandi pa kontestá.

E veredikto finalmente ta bisa ku pa kada dia ku BZV no kumpli, e mester paga 1000 florin, pa un montante máksimo di 100 mil florin.

Abogado di Victor Monk – kende por sierto a bin ta gana basta kaso último tempu – tambe tabata hopi satisfecho ku resultado di e kaso aki.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi luz y salbacion.
Ps. 27:1

Cu profundo tristeza na nos curazon,pero agradecido pa locual e a nifica pa nos y conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di nos tata, welo, ruman, suegro y cuña:



Sr. Jacobo Ridderstaat

mihor conoci como: Coco
ex-empleado di Lago y Americana Hotel

Na nomber di su:

yiunan: Bruno Ridderstaat y Emerita Gonzales
Ramiro y Greta Ridderstaat
Laureano y Natalia Ridderstaat y famia
Winifrida y Luis Zievinger y famia
Rudolf Ridderstaat
Ludwina y Alfonso Tromp y famia
Maria Ridderstaat y Marlon Tromp y famia
Lucia Ridderstaat y Erick Leon y famia
Grace y Carlito Krozendijk
Nicolaas y Judith Ridderstaat y famia na Hulanda
Dorothy y Andres Holsman y famia
Crusitha y Efrain Geerman y famia na Hulanda
Jacintha Ridderstaat y Teddy Phillips

rumannan: Joseph Ridderstaat y famia
Antolino Ridderstaat y famia
Theodora Ridderstaat y famia
Juanita Faro

cuñanan: Isenia y Emiliano Martis y famia
Veronica Tromp
Irena y Herry Koolman y famia

swanan: Nicolaas Tromp y famia
Egidio Tromp y famia
Francisco Tromp y famia

ex-yerno: Rodge Croes

tanta: Johanna Wolff y famia

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan na Aruba, Merca y Hulanda sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan,

famia: Ridderstaat, Tromp, Zievinger, Rafael, Krozendijk, Holsman, Geerman, Croes, Ramos, Leon, Pieters, Montenegro, Giel, Martis, Koolman, Quandus, Gavidia, Frank, Wolff, Faro, Matos, Christiaans, Lopez, Winterdaal, Briceño, Ras, Kock, Arends, Hoek, Medina, Lambertus, Boekhoudt, Greaux, Sedeno, Comenencia, Jeandor, Orman, Coutar, Vrolijk, Bovea, Adrien, Flanegin, Ramataur, Semeleer, Gomez, Werleman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 16 di april 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di " Coco " lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Saqnta Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Sero Janchi 6**
Dia 14 y 15 di april 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

REZO DE LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA



Usando una camándula del Rosario empezamos con:

El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo..., >>>

Al comenzar cada década decimos:

Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón de nuestros pecados y los del mundo entero.

En cada cuenta pequeña decimos:

Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Bin cerca mi tur cu ta cansa y carga,
y lo mi duna bo sosiego. "
Mateo 11:28

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na Valencia, Venezuela di:



Libia Ruperta Flanegin-Willems

mihor conoci como: "Libia"
27 maart 1938 - 10 april 2008

Acto di entiero lo tuma lugar na Aruba,
Pero dia y ora lo wordo anuncoa despues.

Adres pa condolencia: **Rooi Bosal 30-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

Grupo Rumannan den Oracion
Dr. Jose Gregorio Hernandez
di Dakota Aruba
Un dia di oracion



Cu nos Tridium di luna April 2008
Diamars 15 April
Diaranson 16 April
Diahuebs 17 April
Corda riba nos (un) dia di Pracion

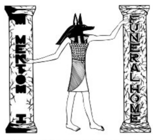
Rumannan nos ta bai tin nos tridium luna di April
Ora: 7:00 pm
Lugar Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez
Patras di Puis X School
Grupo ta pidi tur nos miembro, devotonan, tur cu ta bishita nos Cas di Oracion pa asina nos pidie na nos Mama Maria y dushi Jesus pa alivia nos dolornan, nos salud pa tur nos enfermonan, y nos famianan y nos mes.
principalmente nos ta resa y sigui reza pa Beatifica di Dr. Jose Gregorio Hernandez pa por bira Santo pa asina e por ta den nos misanan.
Rumannan nos ta warda boso tur.

Un Minuto de Misericordia



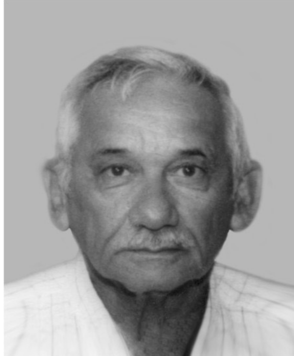
Santa Faustina:
A un alma que está unida a Dios, es necesario prepararla para grandes y encarnizados combates (*Diario*, 121).
Hay ataques, cuando el alma no tiene tiempo de reflexionar, ni de pedir consejo, ni de nada; entonces se debe luchar por la vida o por la muerte; a veces es bueno recurrir a la herida del Corazon de Jesús, sin contestar una sola palabra (*Diario*, 145).





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

E cosnan aki mi ta skibi boso, pa boso sabi, cu boso tin bida eterna, boso cu ta kere den nomber dje Yiu di Dios. Y esaki ta e confianza, cu nos tin dilanti dje cu tur loke nos pidie, si ta conforme cu su boluntad, E ta tende nos. Y si nos sabi, cu kiko, cu nos pidi, E ta tende nos, anto nos sabi, cu nos orashon cu nos a haci na dje lo wordu cumpli. 1 Juan: 5 13, 14, 15



HUBERT DONALD PONSON

Na nomber di:
su yiunan
Naomie y Faustino "Milo" Wouters – Ponson
Janine Ponson y Michel Profet

Su nietonan
David Dania y Daphne Wouters
Kadhir y Nabila Lourens

Su rumannan
Sra. Vda. Edna Kuiperi – Ponson y famia
Sra. Vda. Palmira Ponson – Henriquez y famia
Sra. Vda. Elvira Ponson – Harms y famia
Cecilia Ponson
Charles y Elvia Ponson – Wever y famia
Eric y Irene Ponson – Jansen y famia
Albert y Adelaida Ponson – Arends y famia

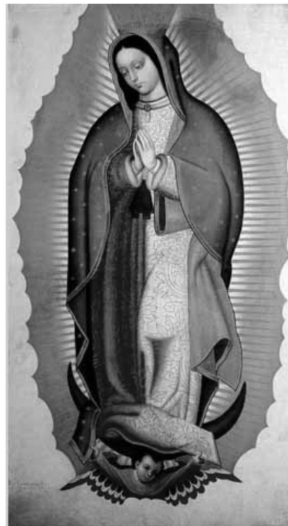
ex-esposa: Jolanda Croes y Tirso Jansen
Cherryl y Randoph Koolman – Adamus y famia
ex esposa: Carmen Wever y famia
Suegra di su yiu: Sra. Vda. Juanita Wouters – Rasmijn y famia

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conosir pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 14 di april 2008 pa 4 or di atardi saliendo for di misa San Francisco na Playa y despues pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.
Ta ricibi condolencia na Mementomori Funeral Home dialuna 14 di april 2008 for di 11:30 a.m. pa 1:00 p.m., y despues nos defunto lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa.
Enbes di flor of krans un donation na Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia. Lo tin un box den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres di condolencia : **Macuarima 16-C** (*patras di DowCo Sta.Cruz*)

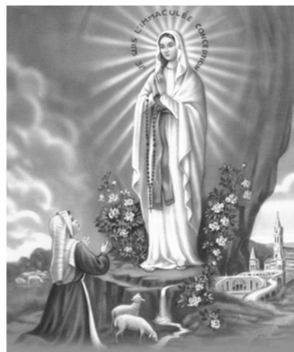
diasabra 12 di april 2008 di 7:00 p.m. pa 9:00 p.m.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Virgen Santisima de la Altagracia









AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442
Funeraria Zepp Wever N.V.

Señor ta mi wardador,
Mi n'tin falta di nada
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo:23

Cu dolor na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad. Nos ta participa cu a bay sosega den Reino di Señor.

A fayece inesperademente:

Sr. Hilaire Bardouille

Mihor conoci como " IIaire"
*14-01-1920 + 11-04-2008

Na nomber di su yuinan:
Ena Bardouille y yui
Sra. Vda. Theresa Grijt-Bardouille
Mona Bardouille y yuinan
Bernard Bardouille y Cecilia Cardoze y yuinan
Victor Bardouille y Jacky Wever y yuinan
Lydia Bardouille, Edsel Grijt y yuinan
Imelda Bardouille y yui
Junior Bardouille na Venezuela

Nieto y Nietanan:
Cedric y Donna y yui na Merca
Andy y Vanessa y yui na Hulanda
Anthony y Rim y yui na Hulanda
Joanne
Jessica y Aldrin na Hulanda
Beverly
Jennifer y Otje na Hulanda
Evelyne na Hulanda
Cindy na Hulanda
Geraldine
Allyshanee
Brandel

Bisanietonan:
Christopher
Emely
Darshano
Aylan

Subrino y Subrinanan:
Felix Bardouille y famia
Franklin Bardouille y famia
Errol Bardouille y famia
Lucy Sharp y famia

Amigonan di cas:
Mayo Toussaint
Conrad Williams
Harold Tromp

Y demas famianan:
Bardouille, Grijt, Haze, Williams, Peltier, Evertsz, Cardoze, Wever, Tweeboom, Sharp, Meulens, Croes, Tromp y demas famianan na Dominica, Hulanda, Merca, Curacao, Canada y Inglaterra.
Ta invita tur amigo(a)nan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diarason 16 di April 2008 pa 4or di atardi saliendo for di Misa San Fransisco pa Santana Catolico den caya Ernesto Petronia. For di 2or di atardi e restonan mortal lo reposa den misa San Fransisco na playa.

Adres pa condolencia: Fergusonstraat # 16 "Avenida Milo Croes"
For di 7or di anochi pa 9or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun persona.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gradicimento / Invitacion

Famia Soliana-Boezem kier a gradici:
Nos famianan, bisiñanan, amiga y amigonan, tur conocirnan cu a yuda nos den un of otro forma durante enfermedad y tambe durante entiero di nos tata stima:



Pedro Benjamine Soliana

Un danki di curason na famia Sanchez-Arias y Cordoba na Aruba y Venezuela
Dr. Westrate, Dr. Wong Loi Sing, Dr. Anaya y Dr. Posner pa nan cuido y atenshon.
Tambe na verpleegsternan di piso 2" Heren Afdeling", Dr. Horacio Oduber Hospital.

Un danki special tambe ta bai na Ad Patres Funeral Home pa su bon servicio, ademas nos ta gradici tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, tur yamadanan telefonico y mensahenan cu tabata un gran sosten y apoyo durante e dianan dificil pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa
Diamars 15 april 2008 : 6:30 pm
Diahuebs 17 april 2008 : 6:30 pm
Diadomingo 20 april 2008 : 8:30 am

Tur tres santo sacrificio lo ta na misa Santa Teresita.

Boso presencia ta altamente aprecia

Cu nos tata stima sosega na paz.




Virgen Santisima de la Altagracia





Gradicimento/Invitacion

pa medio di esaki yiu, ruman y demas famia kier a gradici un y tur cu a mustra nan atenshon, cariño y sostén durante entiero di:



Juan Nicolaas Lampe
mihor conoci como: Juancho of Colai
Su esposa



Aura Jacintha Lampe-Geerman
mihor conoci como: Ina
Y nan yui



Edvard Peter Jefferson Lampe.

Danki na tur esnan cu:
A pasa condoleer nos
Cu a asisti na e entiero
Cu a jama
Cu a manda telegram
Cu a manda krans y flor
Cu a manda email
Cu a manda carchi
Cu a condoleer y a convivi cu nos via radio
Cu condoler nos via website di Aruba dag
Cu a resa pa nos y nos sernan keri
Cu tawata cu nos den nan pensamento

Un danki special na:
Ad Patres y Antoine Rodiguez pa su excellente servicio
Cuerpo di polis y bombero
Jefe di Bombero sr. Jaime Donata.
E zorgteam (Slachtoffers zorg) di cuerpo policial
Gerente y staf di Total Services
Gerente y staf di Banco di Caribe
Gerente y staf Top FM 95 pa nan bunita programanan.
Gerente y staf di Solo di Pueblo.
Sr. John John Flemming y su crew.
Sr. Edmond Croes y famia.
Teo Lopez.
Tur bisinjanan.
Comision di Santana en especial sr. Sixto Croes.
Pastor Rey.
Gerente y staf di Filomena College
Staf di HPI-Institute
Aruba Lions Club.
Delegation di Curacao Lions Club cu a asisti na e entiero
Y tur esnan cu di un forma of otro, cu nos no sa, a juda nos den e temporada dificil cu nos a caba di pasa aden

Un danki grandi di curason y cu Papa Dios bendishona boso nan tur y boso famianan.
Y alaves nos ta invita ta pa dos (2) Santo sacrificio di Misa cual ta tuma lugar:
Diamars 15 di April pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz
Diahuebs 17 di April pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo
Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor
Pidi mi prohimo pordon
Y asina cumpli cu penitencia di amor

"Yehova ta nos refugio y fortaleza un pronto ousilio den tempo di angustia, pesei nos lo no tin miedo, maske tera kita for su luga, I maske e serunan slip bai den e curason di lama, Salmo 46: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curason, a bai sosega cu un speransa di resurrección, pero agradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, yiu, ruman, tanta y amiga:



Selma Boekhoudt-Fradl

***December 1948+April 9, 2008**
Na bida empleada di Sport Caribe

Na nomber di su mama: Sra vda Dominga Boekhoudt-Maduro

Rumanan; Alfonso Boekhoudt y yiunan
Bartolo Boekhoudt y Annie y yiunan na Hulanda
Selva Boekhoudt y yiunan
Raquel Boekhoudt
Olinda Boekhoudt y yiu na Hulanda
Olga Boekhoudt y yiunan na Hulanda
Nico Boekhoudt y Sra. Will Kostermans y nan 2 yiunan na Hulanda

Suegra: Edwina Fradl-Larmonie

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Tanta: Olinda v Balen
Omo: Miguel Boekhoudt

Su rumannan Testigo di Yehova di congregación Brazil y Savaneta
Mr. Jansen y famia y su coleganan

Su bon amigonan: Dokter Wassenaar y Dokter Blume

Demas famianan: Boekhoudt, Maduro, Al'dana, Koeste, Abath, Farro, Warnaar, Hoogedoorn, Egelie, Romero, Flores, Dijkhof, Solognier, Werleman, Kostermans, Tromp, Peña, Croes, Cornes, Tobel, van Balen, Terbeek, Rojas, Rasmijn, Angela, Vrolijk, Briezen, Geerman, Wernet, Fradl, Larmonie, Bryson, Garsia, Pieterson, amiga y amigonan demas bisiña serka, y conocirnan.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **Diamars 15 di April pa 2'or di atardi na KingDomHall di e Testigonan di Yehova na San Nicolaas y despues pa 4'or di atardi saliendo pa Santana na Sabana Basora.**
E restonan mortal di **Selma Boekhoudt lo ta reposa for di 2'or di atardi den KingDomHall di e Testigonan di Yehova na San Nicolaas, Pastoor Hendrikstraat 106.**

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna April 11 y Diasabra April 12, 2008
di: 7'or pa 9'or di anochi

Na lugar di flor un donation pa Stichting Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun persona.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di
condolencia na cas.









"God, grant us the serenity to accept the things we can not change; Courage to change the things we can; And the wisdom to know the difference"

It is with deep sadness that we announce the passing of:



William Harold Richards

better known as "Harold"
and Lovingly called "Daan" Taxi Driver 245
Sunrise: September 28, 1946 Sunset: April 9, 2008

Left to mourn his wife: Parbattie (Baby) Richards-Persaud

Children: Xiomara Jack
Floyd Richards (Holland)
Stepson: Marlon Gordon & Lubeynschca Trott

Grandchildren: Malik Jack
Ghislaine Gordon

Brothers: Etienne Richards (Holland)
Winston Richards (Holland)
Stanley Richards (St.Vincent)
Gregg Richards (USA)
Brian Richards (England)
George Richards (Canada)

Sisters: Ivette Eights (St.Maarten)
Marilyn Margarita-Laurant (St.Maarten)
Sandra Laurant better known as Sheila
Annette Richards (USA)
Flora Richards (Canada)
Cecile Richards (St.Vincent)

Aunt: Jeanne Britten (U.S.A.)
Nieces & Nephews: Eric, Kenneth, Leroy, Ester, Patricia, Angelo, Valeska, Sergio, Jason, Dihaira, Giovanni and others too numerous to mention.

Close Cousins: Helen Eights, Suzette Eights, Honore Eights, Irma Eights, Myra Eights, Elfrieda Eights and John Bell and others too numerous to mention.

Close friends: Tatika Blijden, Alphonso Morris

Employees of the BSL Laundry and Colleagues from Taxi Centraal

He was related to the following families:
Richards, Persaud, Eights, Laurant, Tjon Tam Pau, Illidge, Britten, Reid, Bell, Breell,

Special thanks goes out to the "The Edmund Harms Foundation"

The Funeral will take place on **Friday April 18th at 3 pm at the church Seed Of Life in Bernardstraat in San Nicolas, interment will follow at the Government Cemetery in San Nicolas**. The Service is at 3pm
Viewing of the body is from 2pm till 3pm

Address for condolence: Ad Patres Funeral Home
on the 17th of April from 7pm till 9pm.

We kindly request that instead of flowers a contribution be made towards the "Edmund Harms Foundation". There will be a box in the church for the donation.



"Lagrima y flornan por seca,
pero bo imagen y recuerdonan lo keda
semper bibo den nos curazon"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Jan Spijker

***22/9/1938 +12/4/2008**

Na nomber di su esposa: Frida Spijker-Wiersma

Yiunan: Marjan y Reenis y yiunan na Hulanda
Thea na Hulanda
Carolien na Hulanda

Yiunan di crianza:
Vivian y yiunan na Hulanda
Esther y yiunan na Spanje

Ruman:
Vda. Thea Bernhard –Spijker y yiu na Hulanda

Swa y cuñanan:
Luvia y yiunan
Eddy, Gichi y yiu
Hans y yiunan
Alex, Marlene y yiunan
Sjon-Ne, Marsela y yiunan
Iris y yiunan
Lila y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, demas famianan:
Spijker, Wiersma, Bernhard, van Putten.

Su ex-coleganan di: Korps Politie Antillas y Aruba

Acto di entiero lo wordo anuncia después

Enbes di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia
lo bai tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated





Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke e a significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos mama, wela y bisawela stima:



sra.vda. Dorothea Loopstok-Lampe

mihor conoci como: "Thea" of "Dudu"
na edad di 90 aña

Na nomber di su:

yiunan:
Roman Loopstok, esposa Sira y yiunan
Martilia Loopstok y yiunan
Juan "Chabubu" Loopstok y yiunan na Hulanda
Felepina Loopstok y yiunan
Raymundo "Rey" Loopstok, esposa Mina y yiunan
sra.vda. Angelica Lacle y yiunan
Flora, esposo Binchi Croes y yiunan
Helena Loopstok y Hugo Geerman y yiunan
Sunilda, esposo Hose Carrasquerro y yiunan
Rafael Loopstok y Anne Sanjo y yiu na Hulanda
Roberto Loopstok y Luz Eugenio y yiunan
sra.vda. Greta Loopstok-Geerman y yiu

nietonan mescos cu yiu:
Flora Rozenberg y famia
Edwin Rozenberg y famia
Elsa van Ham y famia
Calicia Benjamin y famia
Freddy Rozenberg

rumannan:
Ninchi Croes y famia
Coleta Arends y famia
Anna Luidens y famia
Lina Irwin y famia

Ex-suegronan:
Juliana Luidens, Shirley Willems, Nencia Kock,
Buchi de Cuba, Miguel Boekhoudt

mihor amiga:
Seferina Arends-Kock
Vicente Lampe

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan na Aruba, Hulanda, St.Maarten y Merca, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Loopstok, Lampe, Rozenberg, de Cuba, Koolman, Lacle, Croes, Carrasquero, Sanjo, Eugenio, Geerman, van Ham, Cornes, Benjamin, Boekhoudt, Paesch, Peterson, Donata, Engels, Rohan, Briesen, Alders, Vishnudah, Banfield, Dijkhoff, Dubero, Erasmus, Croes, Arends, Luidens, Brown,Vrolijk, Irwin, Hewitt, Ridderstap, Tromp, Maduro, **Albertus,** Webb, Perez, de Mei, Limonier, v/d Biezen, Fernandez, Alcarja, Pietersz, Djakarsi, Gomez, Reed, Braafhart, Pourier, Burleson na Corsow famia: Fernandez, Luidens, Chirino, Thodé y demas famia ta invita staf y personal di San Pedro Paviljoen, tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 15 april 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Paradera 77** di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Atenshon internashonal pa Bistro Le Clochard

WILLEMSTAD -- E restorant Fransés-Suiso Bistro Le Clochard, ku dia 8 di mei proksimo lo selebrá su di 30 aniversario, ta pará sentral den un reportahe di televishon Aleman tokante di kòkinan top aki na Korsow.
Un tím di e kanal di televishon Eins ta sigi pasonan di tres kòki Aleman ku ke bin traha pa Le Clochard pa e programa Mein Neuer Job. Djasabra awor un di nan lo wordu skohí dor di e kòkinan aktual i Freddy i Ghislain Berends di Le Clochard.
Ghislain Berends ta hopi orgujoso ku e Kanal Eins a skohe e restorant di kalidad aki di Korsow pa nan programa. "E atenshon ta bon pa Le Clochard i pa Korsow tambe. Sigur awor ku Euro ta pará asina haltu, hopi hende lo bini aki banda."
E programa Mein Neuer Job o miho bisá Mi Trabow Nobo ta wordu transmití semanalmente i ta wordu mirá pa mijones di hende na Alemania, Suisa, i Austria. E programa ta sigi pasonan di Alemannan ku ta kuminsá un bida nobo na otro país, asina direktora di produkshon Berit Schwarz a bisa: " Mas i mas Alemannan ta hanja nan propio país muchu friu i nan ta soña di biba otro kaminda.
E tres kòkinan, Mavlo Schmidt, Stephan Möller, i Christian Hamm, mester kumpli ku algun mandato, ku ta engrandesé nan



chens di wordu skohí. Nan mester bai kumpra kos na e barkunan Venezolano na Punda, siendo ku nan no ta papia Spaño, korta berdura mas lihé posibel, pero tambe prepará platonan sukulento den kushina di Le Clochard ku un kantidat limitá di ingrediente.
Huntu ku tur e kosnan ariba menshoná nan mester bishitá un kantidat di skol, supermerkado, ofisinanan di real estate, playanan y otro atrakshonnan turistiko.
Freddy i Ghislain Berends ta fèrwagt ku huéspednan di Le Clochard dentro di un of dos luna lo por disfrutá di e arte kulinario di e kòki nobo. Nan ta ferwagt ku e kòki nobo lo bini ku su propio inisiativa, por ehèmpel ora ku tin spèsialidadnan, pero ta bisa pa tur hende keda trankil numa pasobra algun di e platonan klásiko nunka lo desaparese for di e menú, manera e "escargot" riba un kamita di surkol, e "seafood crêpe 1978" e "entrecôte café de paris" e "emince de veau", diferente sorto di fondú i kosnan asina ei.
Le Clochard ta un di e restorantnan di mas bieuw i mas konosí di Korsow. Su apertura tabata riba dia 8 di mei 1978 dor di Freddy Berends i aínda e ta situá na e mesun luga den Rif Fort na Otrabanda. Riba menú tin platonan Suiso i Fransés pa kuminda di merdia i pa sena anochi shete dia di siman.



THE CINEMAS AT RENAISSANCE

STREET KINGS (R)
daily: 4:30 6:50 9:05
HORTON HEARS A WHO (PG)
daily: 4:00 5:50
10,000 BC (PG-13) (spanish-subtitled)
daily: 7:40 10:00
21 (PG-13)
daily: 4:05 6:30 9:00
VANTAGE POINT (PG-13)
daily: 4:10 6:10 8:10 10:00
WELCOME HOME ROSCOE JENKINS (PG-13)
daily: 4:50 7:10 9:35
SWEENEY TODD (R) (spanish-subtitled)
daily: 4:40 7:00 9:25

THE CINEMAS AT PASEO

HORTON HEARS A WHO! (PG)
daily: 4:00 6:00
STEP UP 2 THE STREETS (PG-13)
daily: 7:50 10:00
VANTAGE POINT (PG-13)
daily: 4:10 6:10 8:10 10:10
SHUTTER (PG-13)
daily: 4:45 6:40 8:35 10:30
WELCOME HOME ROSCOE JENKINS (PG-13)
daily: 5:10 7:30 9:55
SWEENEY TODD (R) (spanish-subtitled)
daily: 5:00 7:20 9:45
STREET KINGS (R)
daily: 4:50 7:05 9:20

DRIVE IN THEATRE

DRIVE-IN WILL BE OPEN FROM THURSDAY TO SUNDAY ONLY!

InterTRANSFER MoneyGram International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2543 *11 April2008*

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		Verkoop aan Publiek BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.73	1.75		1.77
CHF (per CHF 100)	178.16	178.88		179.68
GBP	3.46	3.51		3.57
JPY (per JPY 10.000)	174.84	176.43		178.21
EUR (per EUR 100)	279.44	281.99		284.83
DKK (per DKK 100)	36.88	37.60		38.40
NOK (per NOK 100)	34.57	35.29		36.09
SEK (per SEK 100)	28.99	29.71		30.51

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas
DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER
Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74
Atención al cliente: 588-7919